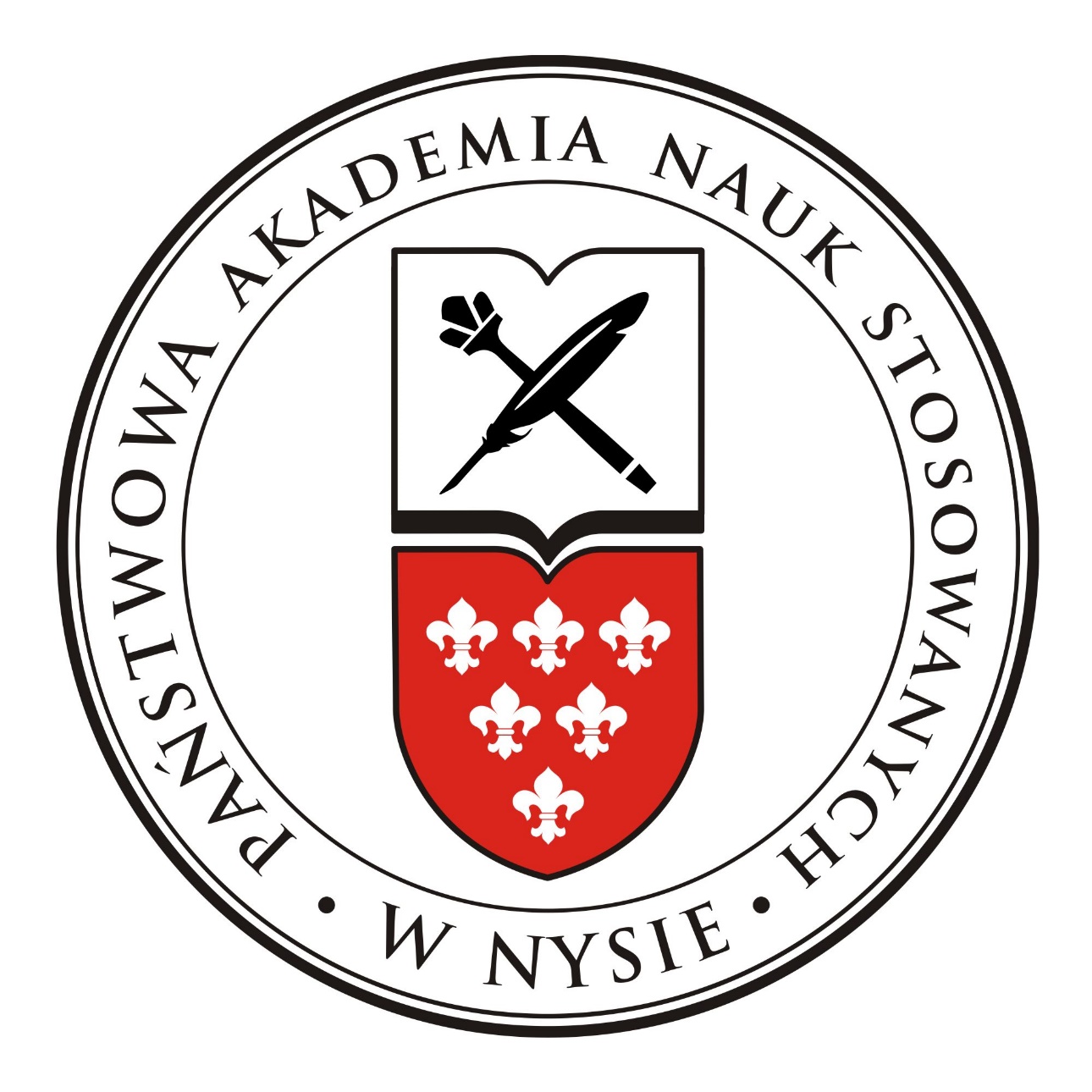
**Wydział Neofilologii PANS w Nysie**



**Kierunek: Filologia w zakresie filologii angielskiej**

**Specjalizacja: tłumacz języka angielskiego w biznesie**

**STUDIA NIESTACJONARNE**

**PAKIET**

**INFORMACYJNY ECTS**

**ROK AKADEMICKI 2024/2025**

**Katalog ECTS sporządzono dla siatki wprowadzonej w roku akademickim 2019/2020. Program studiów według tej siatki realizowany jest przez studentów I roku, rozpoczynających studia w roku akademickim 2024/2025.**

**Przygotowanie wersji na rok akademicki 2024/2025:**

*dr Iwona Sikora*

**Opracowanie graficzne:**

*dr Iwona Sikora*

**SPIS TREŚCI**

[PRZYZNAWANE KWALIFIKACJE (TYTUŁY ZAWODOWE) 8](#_Toc177928148)

[CELE AKADEMICKIE/ZAWODOWE PROGRAMU STUDIÓW 8](#_Toc177928149)

[DALSZE MOŻLIWOŚCI KSZTAŁCENIA 8](#_Toc177928150)

[FORMUŁA EGZAMINU KOŃCOWEGO 8](#_Toc177928151)

[ZASADY/METODY OCENIANIA I EGZAMINOWANIA 9](#_Toc177928152)

[PRAKTYKA ZAWODOWA (6 miesięcy) 9](#_Toc177928153)

[KOORDYNATOR ECTS NA SPECJALNOŚCI: TŁUMACZ W BIZNESIE – JĘZYK ANGIELSKI 9](#_Toc177928154)

[KADRA 9](#_Toc177928155)

[PROGRAM STUDIÓW 10](#_Toc177928156)

[PERSPEKTYWY ZAWODOWE ABSOLWENTÓW 10](#_Toc177928157)

[WARUNKI REKRUTACJI 11](#_Toc177928158)

[KIERUNEK FILOLOGIA ANGIELSKA W INTERNECIE 11](#_Toc177928159)

[DIAGRAMY ECTS NA ROK AKADEMICKI 2024/2025 12](#_Toc177928160)

[SEMESTR 1 / ROK 1 12](#_Toc177928161)

[SEMESTR 2 / ROK 1 12](#_Toc177928162)

[SEMESTR 3 / ROK 2 13](#_Toc177928163)

[SEMESTR 4 / ROK 2 13](#_Toc177928164)

[SEMESTR 5 / ROK 3 13](#_Toc177928165)

[SEMESTR 6 / ROK 3 14](#_Toc177928166)

[SEMESTR 1 15](#_Toc177928167)

[PRZEDMIOT WYBIERALNY – SEMIOLOGIA ROK I/SEM 1 15](#_Toc177928168)

[PRZEDMIOT WYBIERALNY I KOMUNIKACJA SPOŁECZNA ROK I/SEM 1 16](#_Toc177928169)

[ETYKIETA W ŻYCIU PUBLICZNYM – ROK I/SEM 1 17](#_Toc177928170)

[PIERWSZA POMOC ROK I/ SEM 1 18](#_Toc177928171)

[TECHNOLOGIA INFORMACYJNA ROK I/ SEM 1 18](#_Toc177928172)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE ROK 1/ SEM 1 19](#_Toc177928173)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE ROK 1 / SEM 1 21](#_Toc177928174)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA ROK 1/ SEM 1 22](#_Toc177928175)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE ROK 1/ SEM 1 23](#_Toc177928176)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SŁUCHANIE ROK 1/ SEM 1 25](#_Toc177928177)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: FONETYKA PRAKTYCZNA (ODMIANA AMERYKAŃSKA) ROK 1 / SEM 1 27](#_Toc177928178)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: FONETYKA PRAKTYCZNA ROK 1/SEM 1 (ODMIANA BRYTYJSKA) 28](#_Toc177928179)

[PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA OBCEGO: JĘZYK NIEMIECKI ROK 1/ SEM 1 29](#_Toc177928180)

[WSTĘP DO JĘZYKOZNAWSTWA ROK I/SEM 1 31](#_Toc177928181)

[SEMESTR 2 32](#_Toc177928182)

[PRZEDMIOT WYBIERALNY \* FILOZOFIA ROK I/SEM 2 33](#_Toc177928183)

[PRZEDMIOT WYBIERALNY\* ETYKA – ROK I / SEM 2 34](#_Toc177928184)

[OCHRONA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ ROK I/SEM 2 35](#_Toc177928185)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO ROK 1/SEMESTR 2 35](#_Toc177928186)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SŁUCHANIE\* ROK 1/SEM 2 36](#_Toc177928187)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA ROK 1/SEM 2 37](#_Toc177928188)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE\* ROK 1/SEM 2 39](#_Toc177928189)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE ROK 1/SEM 2 41](#_Toc177928190)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE\* ROK 1/SEM 2 42](#_Toc177928191)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: FONETYKA PRAKTYCZNA ODMIANA BRYTYJSKA\* ROK 1/SEM 2 43](#_Toc177928192)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: FONETYKA PRAKTYCZNA ODMIANA AMERYKAŃSKA\* ROK 1/SEM 2 44](#_Toc177928193)

[PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA OBCEGO: JĘZYK NIEMIECKI ROK 1/SEM 2 45](#_Toc177928194)

[WIEDZA O KRAJACH ANGIELSKIEGO OBSZARU JĘZYKOWEGO ROK 1/SEM 2 47](#_Toc177928195)

[GRAMATYKA OPISOWA JĘZYKA ANGIELSKIEGO ROK 1/SEM 2 48](#_Toc177928196)

[HISTORIA JĘZYKA ANGIELSKIEGO ROK 1/SEM 2 50](#_Toc177928197)

[KOMUNIKACJA INTERKULTUROWA ROK 1/SEM 2 52](#_Toc177928198)

[SEMESTR 3 53](#_Toc177928199)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE\* ROK 2/SEM 3 53](#_Toc177928200)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE ROK 2/SEM 3 55](#_Toc177928201)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA ROK 2/SEM 3 56](#_Toc177928202)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE\* ROK 2/SEM 3 57](#_Toc177928203)

[PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA OBCEGO: JĘZYK NIEMIECKI ROK 2/SEM 3 58](#_Toc177928204)

[KULTURA I LITERATURA ANGLOJĘZYCZNA ROK 2/SEM 3 60](#_Toc177928205)

[NARZĘDZIA SZTUCZNEJ INTELIGENCJI W TŁUMACZENIACH 61](#_Toc177928206)

[TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD PISEMNY ROK 2/SEM 3 63](#_Toc177928207)

[SPECJALISTYCZNA TERMINOLOGIA BIZNESOWA I PRAWNICZA ROK 2/SEM 3 64](#_Toc177928208)

[WSTĘP DO PRZEKŁADOZNAWSTWA ROK 2/SEM 3 66](#_Toc177928209)

[KORESPONDENCJA HANDLOWA I SŁUŻBOWA JĘZYKU ANGIELSKIM ROK 2/SEM 3 67](#_Toc177928210)

[ZAGADNIENIA EKONOMICZNE ROK 2/SEM 3 69](#_Toc177928211)

[SEMINARIUM WYBIERALNE\* ROK 2/SEM 3 70](#_Toc177928212)

[PRAKTYKA ZAWODOWA ROK 2/SEM 3 71](#_Toc177928213)

[SEMESTER 4 72](#_Toc177928214)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE\* ROK 2/SEM 4 72](#_Toc177928215)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE\* ROK 2/SEM 4 74](#_Toc177928216)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE ROK 2/SEM 4 75](#_Toc177928217)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA 2/SEM 4 77](#_Toc177928218)

[PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA OBCEGO\* – JĘZYK NIEMIECKI 2/SEM 4 78](#_Toc177928219)

[KULTURA I LITERATURA ANGLOJĘZYCZNA ROK 2/SEM 4 79](#_Toc177928220)

[TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA – PRZEKŁAD PISEMNY ROK 2/SEM 4 80](#_Toc177928221)

[SPECJALISTYCZNA TERMINOLOGIA BIZNESOWA I PRAWNICZA ROK 2/SEM 4 81](#_Toc177928222)

[KORESPONDENCJA HANDLOWA I SŁUŻBOWA W JĘZYKU ANGIELSKIM ROK 2/SEM 4 83](#_Toc177928223)

[SEMINARIUM WYBIERALNE\* ROK 2/SEM 4 84](#_Toc177928224)

[PRAKTYKA ZAWODOWA ROK 2/SEM 4 85](#_Toc177928225)

[SEMESTR 5 86](#_Toc177928226)

[PODSTAWY PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I ZASAD PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ ROK 3/SEM 5 86](#_Toc177928227)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE AKADEMICKIE ROK 3/SEM 5 87](#_Toc177928228)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE\* ROK 3/SEM 5 89](#_Toc177928229)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA ROK 3/SEM 5 90](#_Toc177928230)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE\* ROK 3/SEM 5 91](#_Toc177928231)

[TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD PISEMNY ROK 3/SEM 5 93](#_Toc177928232)

[TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD USTNY\* ROK 3/SEM 5 94](#_Toc177928233)

[PRAKTYCZNY JĘZYK ANGIELSKI W BIZNESIE ROK 3/SEM 5 95](#_Toc177928234)

[TECHNOLOGIE KOMPUTEROWE DLA TŁUMACZY ROK 3/SEM 5 96](#_Toc177928235)

[SEMINARIUM WYBIERALNE ROK 3/SEM 5 98](#_Toc177928236)

[SEMINARIUM DYPLOMOWE\* ROK 3/SEM 5 98](#_Toc177928237)

[PRAKTYKA ZAWODOWA – 5 TYGODNI ROK 3/SEM 5 99](#_Toc177928238)

[SEMESTR 6 100](#_Toc177928239)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE AKADEMICKIE ROK 3/SEM 6 101](#_Toc177928240)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE\* ROK 3/SEM 6 102](#_Toc177928241)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA ROK 3/SEM 6 103](#_Toc177928242)

[PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE\* ROK 3/SEM 6 104](#_Toc177928243)

[TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD PISEMNY ROK 3/SEM 6 106](#_Toc177928244)

[TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD USTNY ROK 3/SEM 6 107](#_Toc177928245)

[WARSZTAT TŁUMACZA PRZYSIĘGŁEGO ROK 3/SEM 6 108](#_Toc177928246)

[SEMINARIUM DYPLOMOWE\* ROK 3/SEM 6 111](#_Toc177928247)

[PRAKTYKA ZAWODOWA – 8 TYGODNI ROK 3/SEM 6 112](#_Toc177928248)

[PRACA DYPLOMOWA ROK 3/SEM 6 113](#_Toc177928249)

[PROPOZYCJE SEMINARIÓW WYBIERALNYCH – DO WYBORU W TRAKCIE 3, 4, 5 SEMESTRU 114](#_Toc177928250)

[SEMINARIUM WYBIERALNE: NEGOCJACJE W BIZNESIE 115](#_Toc177928251)

[SEMINARIUM WYBIERALNE: WYSTĄPIENIA PUBLICZNE W JĘZYKU ANGIELSKIM 117](#_Toc177928252)

[SEMINARIUM WYBIERALNE: PRZEKŁAD USTNY SYMULTANICZNY 118](#_Toc177928253)

**SEMINARIUM WYBIERALNE: METODY ILOŚCIOWE W BADANIACH TRANSLATORYCZNYCH**

**INFORMACJE O KIERUNKU**

|  |  |
| --- | --- |
| **Kierunek:** | Filologia w zakresie filologii angielskiej |
| **Specjalność:** | Tłumacz w biznesie – język angielski |

**Czas trwania, tryb i rodzaj:** 3-letnie **bezpłatne** niestacjonarne studia licencjackie

**PRZYZNAWANE KWALIFIKACJE (TYTUŁY ZAWODOWE)**

Wyższe studia zawodowe w ramach **kierunku** **filologia w zakresie filologii angielskiej, specjalność: tłumacz w biznesie – język angielski** trwają trzy lata (6 semestrów) i kończą się uzyskaniem tytułu licencjata. Absolwent posiada ogólne wykształcenie w zakresie filologii, specjalność: filologia angielska/tłumacz języka angielskiego w biznesie, umożliwiające mu kontynuację edukacji na poziomie magisterskim na studiach w zakresie lingwistyki stosowanej lub filologii ze specjalnością translatoryczną lub w zakresie języka biznesu, jak również przygotowanie zawodowe do wykonywania zawodu tłumacza.

**CELE AKADEMICKIE/ZAWODOWE PROGRAMU STUDIÓW**

Celem programu studiów dla **kierunku filologia w zakresie filologii angielskiej, specjalność: tłumacz w biznesie – język angielski** jest ogólne przygotowanie filologiczne realizowane poprzez przedmioty językoznawcze, kulturoznawcze, specjalistyczne w zakresie leksyki i terminologii ekonomicznej i prawniczej, mające na celu przygotować przyszłych absolwentów do ewentualnego podjęcia studiów magisterskich na **kierunku filologia w zakresie filologii angielskiej, specjalność: tłumacz w biznesie – język angielski**. Duża ilość ćwiczeń z zakresu praktycznej znajomości języka angielskiego ma na celu nie tylko przekazanie przyszłym absolwentom biegłej znajomości języka, lecz także kompetencji kulturowej i specjalistycznej w zakresie gospodarki, handlu i zarządzania podmiotami gospodarczymi. Przedmioty lingwistyczne, specjalistyczne i ekonomiczne oraz praktyki zawodowe w przedsiębiorstwach przygotowują do zawodu specjalisty w zakresie zarządzania międzynarodowego, eksportu oraz podstaw tłumaczenia w biznesie. Różnorakie ćwiczenia tłumaczeniowe i praktyki specjalistyczne przygotowują w sposób celowy do pracy w charakterze specjalisty w zakresie komunikacji lingwistycznej w biznesie oraz tłumacza. Kończąc kierunek filologii student zdobywa wszechstronną wiedzę w zakresie języka angielskiego w mowie i w piśmie. Potrafi posługiwać się językiem angielskim na poziomie zaawansowanym określonym jako C1 (wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego).

**DALSZE MOŻLIWOŚCI KSZTAŁCENIA**

Program studiów umożliwia kontynuację kształcenia na studiach magisterskich uczelni akademickich w kraju na kierunku filologia ze specjalnościami: język biznesu, lingwistyka stosowana, translatoryka oraz w licznych zagranicznych uczelniach akademickich na studiach magisterskich w zakresie angielskiego języka biznesu lub translatoryki (np. w krajach europejskich można ubiegać się o tytuł tłumacza dyplomowanego).

**FORMUŁA EGZAMINU KOŃCOWEGO**

Aby uzyskać tytuł licencjata studenci są zobowiązani zaliczyć przewidziane programem studiów przedmioty w formie zaliczenia lub egzaminu na ocenę oraz przedłożyć pracę dyplomową napisaną pod kierunkiem promotora, która jest recenzowana, a także złożyć końcowy egzamin licencjacki, który jest egzaminem ustnym i obejmuje oprócz treści z dziedziny związanej z tematem pracy dyplomowej obronę pracy dyplomowej.

**ZASADY/METODY OCENIANIA I EGZAMINOWANIA**

Warunkiem zaliczenia semestru jest uzyskanie oceny co najmniej dostatecznej ze wszystkich przedmiotów przewidywanych w planie studiów bądź wybranych jako obligatoryjne, w tym także praktyki zawodowej oraz złożenie indeksu i karty zaliczeń w dziekanacie w terminie określonym trybem zaliczenia semestru. O ceny stosowane w PANS w Nysie: bardzo dobry (5,0), dobry plus (4,5), dobry (4,0), dostateczny plus (3,5), dostateczny (3,0), niedostateczny (2,0).

Podstawą do zaliczenia zajęć jest aktywność studenta na zajęciach i pozytywne wyniki kontroli wiadomości jak również wszystkich działań podlegających ocenie. Zaliczenie przedmiotu prowadzonego wyłącznie w formie wykładu a niekończącego się egzaminem następuje poprzez zdanie kolokwium/testu końcowego. Brak zaliczenia z ćwiczeń, zajęć projektowych i laboratoryjnych, lektoratów i seminariów uniemożliwia przystąpienie do egzaminu z danych przedmiotów.

**PRAKTYKA ZAWODOWA (6 miesięcy)**

Praktyka specjalistyczna i tłumaczeniowa – praktyka odbywa się we wszelkiego rodzaju podmiotach gospodarczych prowadzących międzynarodowe kontakty handlowe – małych i średnich przedsiębiorstwach, spółkach prawa handlowego, zakładach produkcyjnych i usługowych, biurach podróży, firmach zagranicznych oraz instytucjach związanych z handlem zagranicznym, ale także instytucjach administracji samorządu terytorialnego, biurach tłumaczeń. W pierwszej fazie studenci poznają specyfikę funkcjonowania firm i przedsiębiorstw, zajmują się zadaniami, w których mogą wykorzystać znajomość języka, takimi jak prowadzenie rozmów telefonicznych, pozyskiwanie informacji z prasy, Internetu i innych mediów, formułowanie pism i ofert. W dalszej części praktyki studenci wykorzystują umiejętności zdobyte w ramach ćwiczeń tłumaczeniowych tłumacząc pisemnie i konsekutywnie, o ile to możliwe, również symultanicznie.

**KOORDYNATOR ECTS NA SPECJALNOŚCI: TŁUMACZ W BIZNESIE – JĘZYK ANGIELSKI**

* adres: Wydział Neofilologii PANS w Nysie, pokój 303F
* adres email: iwona.sikora@pans.nysa.pl

**KADRA**

Zespół wykładowców na kierunku filologia w zakresie filologii angielskiej, specjalność: tłumacz w biznesie – język angielski w PANS w Nysie składa się z nauczycieli akademickich, którym nieobca jest praktyka językowo-biznesowa. Są to wysoko wykwalifikowani nauczyciele, specjaliści języka biznesu oraz tłumacze, których dynamiczny rozwój naukowo-dydaktyczny widoczny jest w stopniach i tytułach naukowych uzyskanych w renomowanych polskich uczelniach oraz w licznych publikacjach.

**KADRA WYDZIAŁU NEOFILOLOGII PROWADZĄCA ZAJĘCIA NA KIERUNKU FILOLOGIA ANGIELSKA W ROKU AKADEMICKIM 2021/2022:**

* prof. dr hab. Łukasz Grabowski
* dr hab. Marcin Walczyński, prof. PANS w Nysie
* dr hab. Mariusz Kamiński, prof. PANS w Nysie
* dr Alina Bryll
* dr Agnieszka Kaczmarek
* dr Małgorzata Kamińska
* dr Pradeep Kumar
* dr Iwona Sikora
* mgr Ewa Tarnawska
* mgr Sebastian Zatylny

Zajęcia z przedmiotów ogólnych i ekonomiczno-biznesowych prowadzą wykładowcy z innych Wydziałów PANS w Nysie: **Wydziału Nauk Technicznych, Wydziału Nauk Ekonomicznych, i Studium Języków Obcych**.

**PROGRAM STUDIÓW**

Program studiów na kierunku **filologia w zakresie filologii angielskiej, specjalność: tłumacz w biznesie – język angielski** jest interdyscyplinarny i obejmuje cały szereg przedmiotów językowych i ekonomicznych.

**Przedmioty ogólne** (etykieta wżyciu publicznym, semiologia, technologia informacyjna, ochrona własności intelektualnej, pierwsza pomoc, język niemiecki,podstawy przedsiębiorczości i zasad prowadzenia działalności gospodarczej,wychowanie fizyczne)

**Praktyczna nauka języka angielskiego** (fonetyka, pisanie, pisanie akademickie**,** słuchanie, mówienie, czytanie, gramatyka, korespondencja handlowa angielski język biznesu, specjalistyczna terminologia biznesowa i prawnicza)

**Wiedza o języku i komunikacji** (wstęp do językoznawstwa, komunikacja interkulturowa, gramatyka opisowa, historia języka angielskiego, wystąpienia publiczne)

**Wiedza o krajach anglojęzycznych** (wiedza o krajach angielskiego obszaru językowego, kultura i literatura anglojęzyczna)

**Przedmioty ekonomiczne i biznesowe** (zagadnienia ekonomiczne, podstawy przedsiębiorczości i zasady prowadzenia działalności gospodarczej, praktyczny język angielski w biznesie, negocjacje w biznesie)

**Przedmioty tłumaczeniowe** (wstęp do przekładoznawstwa, warsztat tłumacza przysięgłego, tłumaczenia praktyczne pisemne i ustne, technologie komputerowe dla tłumaczy)

**PERSPEKTYWY ZAWODOWE ABSOLWENTÓW**

Absolwenci **kierunku filologia w zakresie filologii angielskiej, specjalność: tłumacz w biznesie – język angielski** w PANS w Nysie, dzięki interdyscyplinarnemu programowi studiów łączącemu praktyczne umiejętności językowe z podstawową wiedzą ekonomiczną, mogą w przyszłości pracować w takich zawodach jak **tłumacz pisemny**, **tłumacz ustny**, **asystent** czy **asystentka prezesa zarządu, manager**, **specjalista ds. komunikacji** oraz w wielu innych.

**STUDENCI I ICH ŻYCIE**

Studenci *specjalności tłumacz w biznesie – język angielski* mają możliwość rozwijać swoje zainteresowania naukowe i artystyczne w **kołach naukowych** działających na uczelni (np. w Kole Naukowym „Lingua Musica”), a swoje zainteresowania sportowe – w ramach różnych **sekcji sportowych** działających w uczelnianym Studium Wychowania Fizycznego.

Studenci *specjalności tłumacz w biznesie – język angielski* mają możliwość, i wielu z nich z niej korzysta, wziąć udział w **wymianie studenckiej** organizowanej w ramach **Programu Erasmus+**.Uczelnia podpisała wiele umów z uczelniami w Europie, w których studenci mogą zrealizować część studiów (dzięki punktom kredytowym ECTS).

Studenci nyskiej uczelni mogą otrzymać różnego rodzaju stypendia: za wyniki w nauce, socjalne, mieszkaniowe itp.

Wiedząc, że nie samą nauką student żyje, Samorząd Studencki PANS w Nysie organizuje imprezy studenckie, z których najgłośniejsze są co roku Juwenalia.

**WARUNKI REKRUTACJI**

Kandydaci na studia niestacjonarne przyjmowani są na podstawie konkursu świadectw. W przypadku kandydatów z nową maturą do obliczeń bierze się wszystkie przedmioty wykazane na egzaminie maturalnym, z tym, że z przedmiotów dodatkowo wybranych tylko te, z których kandydat uzyskał co najmniej 30 % punktów. W przypadku kandydatów zdających maturę wg starych zasad do obliczeń bierze się oceny ze wszystkich przedmiotów zdawanych na egzaminie dojrzałości. Na tej podstawie ustala się punktację umiejscawiającą kandydata w tworzonym w czasie rekrutacji rankingu.

**KIERUNEK FILOLOGIA ANGIELSKA W INTERNECIE**

**Więcej informacji o PANS w Nysie:**

[www.pans.nysa.pl](http://www.pwsz.nysa.pl)

**Więcej informacji o kierunku filologia w zakresie filologii angielskiej, specjalność: tłumacz w biznesie – język angielski:**

* Program studiów oraz specjalności:
* <https://pans.nysa.pl/org/filologia-angielska/strona/program-studiow-i-zasady-wyboru-specjalnosci>
* Diagramy semestralne oraz katalogi ECTS
* <https://pans.nysa.pl/org/ects/strona/filologia-angielska>

**Więcej informacji o rekrutacji:**

<https://rekrutacja.pans.nysa.pl/>

**Filologia angielska na Facebooku:**

<https://www.facebook.com/Filologia-angielska-PWSZ-w-Nysie-108996750855748/>

**DIAGRAMY ECTS NA ROK AKADEMICKI 2024/2025**

**Wydział Neofilologii PANS w Nysie**

**Kierunek: filologia w zakresie filologii angielskiej**

**Specjalność: tłumacz w biznesie – język angielski**

**Skróty:**

W – wykład, C – ćwiczenia, CP – ćwiczenia praktyczne, S – seminaria

PNJA – Praktyczna Nauka Języka Angielskiego

Wszystkie zaliczenia kończą się wystawieniem oceny.

\* kursy zawierające treści do wyboru

**Katalog ECTS na rok akademicki 2024/2025 sporządzono dla siatki wprowadzonej w roku akademickim 2019/2020.**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMESTR 1 / ROK 1** | | | | | |
| **Lp** | **Nazwa przedmiotu** | **Liczba godzin i rodzaj zajęć** | **Rodzaj zaliczenia** | **Przedmiot obowiązkowy do zaliczenia** | **Punkty ECTS** |
| **A. Przedmioty kształcenia ogólnego – 5 ECTS** | | | | | |
| 1 | Przedmiot wybieralny\* | 9W | zaliczenie | nie | 1 |
| 2 | Etykieta w życiu publicznym | 9W | zaliczenie | nie | 1 |
| 3 | Pierwsza pomoc | 9CP | zaliczenie | nie | 1 |
| 4 | Technologia informacyjna | 9CP | zaliczenie | nie | 1 |
| **B. Przedmioty podstawowe – 18 ECTS** | | | | | |
| **5** | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego (120CP)\*** |  | | | |
| 5.1 | *PNJA Słuchanie\** | 20CP | zaliczenie | tak | 2 |
| 5.2 | *PNJA Gramatyka praktyczna* | 20CP | zaliczenie | tak | 3 |
| 5.3. | *PNJA Sprawności zintegrowane\** | 20CP | zaliczenie | tak | 3 |
| 5.4. | *PNJA Pisanie* | 20CP | zaliczenie | tak | 4 |
| 5.5 | *PNJA Konwersacje\** | 20CP | zaliczenie | tak | 3 |
| 5.6 | *PNJA Fonetyka praktyczna\** | 20CP | zaliczenie | tak | 2 |
| 6 | Praktyczna nauka drugiego języka obcego\* | 18CP | zaliczenie | nie | 1 |
| **C. Przedmioty kierunkowe - 6 ECTS** | | | | | |
| 7 | Wstęp do językoznawstwa | 18W | zaliczenie | nie | 3 |
| 8 | Wiedza o krajach angielskiego obszaru językowego | 18CP | zaliczenie | nie | 3 |
|  | | | | **Razem:** | **28** |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMESTR 2 / ROK 1** | | | | | | |
| **Lp** | **Nazwa przedmiotu** | **Liczba godzin i rodzaj zajęć** | **Rodzaj zaliczenia** | | **Przedmiot obowiązkowy do zaliczenia** | **Punkty ECTS** |
| **PRZEDMIOTY KSZTAŁCENIA OGÓLNEGO - 3 ECTS** | | | | | | |
| 1 | Przedmiot wybieralny\* | 18W | zaliczenie | | nie | 2 |
| 2 | Ochrona własności intelektualnej | 9W | zaliczenie | | nie | 1 |
| **PRZEDMIOTY PODSTAWOWE - 18 ECTS** | | | | | | |
| **3** | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego (120CP)\*** |  | | | | |
| 3.1 | *PNJA Słuchanie\** | 20CP | zaliczenie | **egzamin** | tak | 3 |
| 3.2 | *PNJA Gramatyka praktyczna* | 20CP | zaliczenie | tak | 3 |
| 3.3 | *PNJA Sprawności zintegrowane\** | 20CP | zaliczenie | tak | 3 |
| 3.4 | *PNJA Pisanie* | 20CP | zaliczenie | tak | 4 |
| 3.5 | *PNJA Konwersacje\** | 20CP | zaliczenie | tak | 3 |
| 3.6 | *PNJA Fonetyka praktyczna\** | 20CP | zaliczenie | tak | 2 |
| 4 | Praktyczna nauka drugiego języka obcego\* | 18CP | zaliczenie | | nie | 1 |
| **PRZEDMIOTY KIERUNKOWE - 10 ECTS** | | | | | | |
| 5 | Wiedza o krajach angielskiego obszaru językowego | 18CP | zaliczenie | | nie | 3 |
| 6 | Gramatyka opisowa języka angielskiego | 9W 9S | zaliczenie/egzamin | | nie | 2 |
| 7 | Historia języka angielskiego | 18W | zaliczenie/egzamin | | nie | 2 |
| 8 | Komunikacja interkulturowa | 18CP | zaliczenie | | nie | 3 |
|  | | | | | **Razem:** | **32** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMESTR 3 / ROK 2** | | | | | |
| **L.p.** | **Nazwa kursu/modułu** | **Liczba godzin i Rodzaj zajęć** | **Rodzaj zaliczenia** | **Rodzaj**  **Kursu\*** | **Punkty ECTS** |
| **PRZEDMIOTY PODSTAWOWE – 9 ECTS** | | | | | |
| 1. | **Praktyczna nauka języka angielskiego (80)** |  | zaliczenie |  |  |
| 1.1. | *PNJA Konwersacje\** | 20CP | tak | 2 |
| 1.2. | *PNJA Pisanie* | 20CP | tak | 2 |
| 1.3. | *PNJA Sprawności zintegrowane\** | 20CP | tak | 2 |
| 1.4. | *PNJA Gramatyka praktyczna* | 20CP | tak | 2 |
| 2. | Praktyczna nauka drugiego języka obcego\* | 18CP | zaliczenie | nie | 1 |
| **PRZEDMIOTY KIERUNKOWE – 2 ECTS** | | | | | |
| 3 | Kultura i literatura anglojęzyczna | 18CP | zaliczenie | nie | 2 |
| **PRZEDMIOTY SPECJALIZACYJNE – 16 ECTS** | | | | | |
| 4 | Narzędzia sztucznej inteligencji w tłumaczeniach | 3W/9CP/6L | zaliczenie | nie | 2 |
| 5 | Translatoryka praktyczna przekład pisemny | 18CP | zaliczenie | nie | 2 |
| 6 | Specjalistyczna terminologia biznesowa i prawnicza | 36CP | zaliczenie | nie | 4 |
| 7 | Wstęp do przekładoznawstwa | 18W | zaliczenie/  egzamin | nie | 2 |
| 8 | Korespondencja handlowa i służbowa języku angielskim | 18CP | zaliczenie | nie | 2 |
| 9 | Zagadnienia ekonomiczne | 18CP | zaliczenie | nie | 2 |
| 10 | Seminarium wybieralne\* | 18S | zaliczenie | nie | 2 |
| 11 | Praktyka zawodowa | 2 tygodnie  (80 godzin) | zaliczenie | nie | 2 |
| **Razem punktów ECTS: 29** | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMESTR 4 / ROK 2** | | | | | | |
| **L.p.** | **Nazwa kursu/modułu** | **Liczba godzin i rodzaj zajęć** | **Rodzaj zaliczenia** | | **Rodzaj**  **kursu\*** | **Punty ECTS** |
| 1. **PRZEDMIOTY PODSTAWOWE – 12 ECTS** | | | | | | |
| 1. | **Praktyczna nauka języka angielskiego (120)\*** |  |  | |  |  |
| 1.1. | *PNJA Konwersacje\** | 20CP | zaliczenie | **egzamin** | tak | 3 |
| 1.2. | *PNJA Sprawności zintegrowane\** | 20CP | zaliczenie | tak | 2 |
| 1.3. | *PNJA Pisanie* | 20CP | zaliczenie | tak | 3 |
| 1.4 | *PNJA Gramatyka praktyczna* | 20CP | zaliczenie | tak | 2 |
| 2. | Praktyczna nauka drugiego języka obcego\* | 18CP | **egzamin** | | nie | 2 |
| **PRZEDMIOTY KIERUNKOWE – 2 ECTS** | | | | | | |
| 3 | Kultura i literatura anglojęzyczna | 18CP | zaliczenie | | nie | 1 |
| 1. **PRZEDMIOTY SPECJALIZACYJNE – 10 ECTS** | | | | | | |
| 4 | Translatoryka praktyczna – przekład pisemny | 18CP | zaliczenie | | nie | 2 |
| 5 | Specjalistyczna terminologia biznesowa i prawnicza | 36CP | zaliczenie | **egzamin** | nie | 3 |
| 6 | Korespondencja handlowa i służbowa w języku angielskim | 18CP | zaliczenie | | nie | 2 |
| 7 | Seminarium wybieralne\* | 18S | zaliczenie | | nie | 2 |
| **PRAKTYKA ZAWODOWA – 9 ECTS** | | | | | | |
| 8 | Praktyka zawodowa | 9 tygodni  (360 godzin) | zaliczenie | | tak | 9 |
| **Razem punktów ECTS: 31** | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMESTR 5 / ROK 3** | | | | | |
| **L.p.** | **Nazwa kursu/modułu** | **Liczba godzin i rodzaj zajęć** | **Rodzaj zaliczenia\*** | **Rodzaj kursu\*** | **Punkty ECTS** |
| **PRZEDMIOTY KSZTAŁCENIA OGÓLNEGO – 1 ECTS** | | | | | |
| 1. | Podstawy przedsiębiorczości i zasad prowadzenia działalności gospodarczej | 9 CP | zaliczenie | tak | 1 |
| **PRZEDMIOTY PODSTAWOWE – 9 ECTS** | | | | | |
| 2. | **Praktyczna nauka języka angielskiego (72)** |  |  |  |  |
| 2.1 | *PNJA Pisanie akademickie* | 18CP | zaliczenie | tak | 3 |
| 2.2 | *PNJA Konwersacje\** | 18CP | zaliczenie | tak | 2 |
| 2.3 | *PNJA Gramatyka praktyczna* | 18CP | zaliczenie | tak | 2 |
| 2.4 | *PNJA Sprawności zintegrowane\** | 18CP | zaliczenie | tak | 2 |
| **PRZEDMIOTY SPECJALIZACYJNE – 17 ECTS** | | | | | |
| 3 | Translatoryka praktyczna: przekład pisemny | 18CP | zaliczenie | tak | 2 |
| 4 | Translatoryka praktyczna: przekład ustny\* | 18CP | zaliczenie | tak | 2 |
| 5 | Praktyczny język angielski w biznesie | 18CP | zaliczenie | tak | 2 |
| 6 | Technologie komputerowe dla tłumaczy | 18CP | zaliczenie | tak | 2 |
| 7 | Seminarium wybieralne\* | 18S | zaliczenie | tak | 2 |
| 8 | Seminarium dyplomowe\* | 18S | zaliczenie | tak | 2 |
| 9 | Praktyka zawodowa | 5 tygodni  (200 godzin) | zaliczenie | tak | 5 |
| **RAZEM ECTS: 27** | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMESTR 6 / ROK 3** | | | | | | | | |
| **L.p.** | **Nazwa kursu/modułu** | **Liczba godzin i rodzaj zajęć** | **Rodzaj zaliczenia\*** | | **Rodzaj kursu\*** | | **Punkty ECTS** | |
| **PRZEDMIOTY PODSTAWOWE – 8 ECTS** | | | | | | | | |
| 1. | **Praktyczna nauka języka angielskiego (72)** |  |  | |  | |  | |
| 2.1 | *PNJA Pisanie akademickie* | 18CP | zaliczenie | **egzamin** | tak | | 2 | |
| 2.2 | *PNJA Konwersacje\** | 18CP | zaliczenie | tak | | 2 | |
| 2.3 | *PNJA Gramatyka praktyczna* | 18CP | zaliczenie | tak | | 2 | |
| 2.4 | *PNJA Sprawności zintegrowane\** | 18CP | zaliczenie | tak | | 2 | |
| **PRZEDMIOTY SPECJALIZACYJNE – 15 ECTS** | | | | | | | | |
| 3 | Translatoryka praktyczna: przekład pisemny | 18CP | zaliczenie | **egzamin** | tak | | 2 | |
| 4 | Translatoryka praktyczna: przekład ustny\* | 18CP | zaliczenie | **egzamin** | tak | | 2 | |
| 5 | Warsztat tłumacza przysięgłego | 18CP | zaliczenie | | tak | | 1 | |
| 6 | Seminarium dyplomowe\* | 18S | zaliczenie | | tak | | 2 | |
| 7 | Praktyka zawodowa | 8 tygodni  (320 godzin) | zaliczenie | | tak | | 8 | |
| **Praca dyplomowa - 10 ECTS** | | | | | | | | |
| 8 | Praca dyplomowa |  |  | | |  | | 10 | |
| **Razem punktów ECTS: 33** | | | | | | | | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Moduły przedmiotów do wyboru\*** | **ECTS** |
| Seminarium dyplomowe - do wyboru bloki tematyczne prac licencjackich | 4 |
| Seminarium wybieralne (poniżej) | 6 |
| Praktyczna nauka drugiego języka obcego | 5 |
| PNJA Konwersacje | 16 |
| PNJA Fonetyka praktyczna | 4 |
| PNJA Słuchanie | 4 |
| PNJA Sprawności zintegrowane | 14 |
| Przedmiot wybieralny kształcenia ogólnego | 3 |
| Translatoryka praktyczna – tłumaczenia ustne | 4 |
| Wychowanie fizyczne | 0 |
| **RAZEM** | **60** |

|  |
| --- |
| **Propozycje seminariów wybieralnych** |
| Komunikacja interkulturowa |
| Negocjacje w biznesie |
| Literatura anglojęzyczna |
| Tłumaczenia ustne symultaniczne |
| Tłumaczenie ustne konsekutywne |

**SEMESTR 1**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRZEDMIOT WYBIERALNY – SEMIOLOGIA ROK I/SEM 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Przedmiot wybieralny - Semiologia** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska / Nauczyciel języka angielskiego/ Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 1 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 1 | Zajęcia kontaktowe | 0,36 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | nie |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Wykład | | 25 | 16 | | | 9 | Zaliczenie końcowe w formie pisemnej / stała obserwacja - obecność na zajęciach | | | | | | | 50%/50% |
| **Razem:** | | 25 | 16 | | | 9 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Zna związek semiologii z pozostałymi dyscyplinami humanistycznymi, szczególnie z językoznawstwem | | | | | | | | | | K\_W03 | | W |
| 2. | Ma podstawową wiedzę z zakresu głównych paradygmatów semiologii, | | | | | | | | | | K\_W03 | | W |
| Umiejętności | 1. | Analizuje komunikat kulturowy (tekst literacki, filozoficzny, dyskurs potoczny) identyfikując i właściwie interpretując funkcje syntaktyczne, semantyczne, pragmatyczne, komunikacyjne znaku | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U06 | | W |
| 2. | Ma świadomość kulturotwórczego znaczenia systemów znakowych. Potrafi interpretować zjawiska kulturowe i społeczne (sztuka, dyskurs potoczny, polityczny) w perspektywie systemów znakowych i ich permutacji | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U06 | | W |
| Kompetencje społeczne | 1. | Rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia posiadanej wiedzy i kompetencji społecznych i komunikacyjnych | | | | | | | | | | K\_K03 | | W |
| 2. | Potrafi właściwe interpretować kod komunikacyjny charakterystyczny dla określonych ról społecznych - potrafi współpracować w grupie, realizować zadania indywidualne i grupowe | | | | | | | | | | K\_K01 | | W |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | | **Metody dydaktyczne** | **Wykład informacyjny** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Semiologia – geneza, podstawowe problemy, interdyscyplinarność.  Znak i jego funkcje.  Znak w dyskursie potocznym i dyskursie naukowym.  Typy idealne i funkcja poznawcza w humanistyce.  Logiczne aspekty znaków. Wybrane zagadnienia z logiki nazw i logiki zdań.  Współczesna kultura jako system znaków. | | | 9 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **9** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **1**  **2**  **3** | U. Eco, Semiologia życia codziennego, Warszawa 1999.  Z. Nęcki, Komunikacja międzyludzka, Kraków 2000.  M. Golka, Bariery w komunikowaniu i społeczeństwo (dez)informacyjne, Warszawa 2008. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1**  **2** | U. Eco, Nieobecna struktura.  E. Aronson, *Człowiek - istota społeczna*. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRZEDMIOT WYBIERALNY I KOMUNIKACJA SPOŁECZNA ROK I/SEM 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Komunikacja społeczna**  **przedmiot wybieralny I** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 1 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 1 | Zajęcia kontaktowe | 0,36 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Wykład | | 25 | 16 | | | 9 | Zaliczenie końcowe w formie pisemnej/Zaliczenie końcowe w formie prezentacji | | | | | | | 50%/50% |
| **Razem:** | | 25 | 16 | | | 9 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Definiuje podstawowe pojęcia i problemy komunikacji społecznej | | | | | | | | | | K\_W03 | | W |
| 2. | Zna zasady komunikacji ze współpracownikami, mechanizmy wpływu społecznego, rozróżnia podstawowe techniki manipulacyjne | | | | | | | | | | K\_W03 | | W |
| Umiejętności | 1. | Potrafi logicznie dobierać elementy zdobytej wiedzy teoretycznej w celu zinterpretowania zagadnień praktycznych z zakresu komunikacji społecznej | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U06  K\_U07  K\_U18 | | W |
| 2. | Rozpoznaje i interpretuje podstawowe mechanizmy regulujące procesy komunikacji społecznej | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U06  K\_U07  K\_U18 | | W |
| Kompetencje społeczne | 1. | Rozumie potrzebę ciągłego doskonalenia posiadanej wiedzy i kompetencji społecznych i komunikacyjnych | | | | | | | | | | K\_K03 | | W |
| 2. | Potrafi właściwe interpretować kod komunikacyjny charakterystyczny dla określonych ról społecznych - potrafi współpracować w grupie, realizować zadania indywidualne i grupowe | | | | | | | | | | K\_K01  K\_K03 | | W |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | | **Metody dydaktyczne** | **Wykład informacyjny** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Pojęcie komunikacji. Kanały i kody komunikacyjne. Modele komunikacji  Zjawisko konformizmu. Informacyjny wpływ społeczny, normatywny wpływ społeczny  Teoria dysonansu poznawczego L. Festingera  Wpływ społeczny i obrona przed manipulacją. Podstawowe techniki manipulacji społecznej  Komunikacja w reklamie. Człowiek w reklamie i zasada dopasowania. Marketing MIX  Asertywność i asertywne zachowania w kontaktach interpersonalnych  Stereotypy, uprzedzenia, dyskryminacja. Metody skutecznej walki z uprzedzeniami  Atrakcyjność interpersonalna. Kierowanie własnym wizerunkiem, autoprezentacja | | | 15 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **15** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | E. Aronson, *Człowiek - istota społeczna*. |
| **2** | E. Aronson, T. Wilson, R.M. Akert, *Psychologia społeczna* |
| **3** | Z. Nęcki, Komunikacja międzyludzka, Kraków 2000. |
| **4** | Z. Nęcki, Negocjacje w biznesie, Kraków 2004. |
| **5** | B. Dobek-Ostrowska, Podstawy komunikowania społecznego, Wrocław 1999. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | J. Stewart, *Mosty zamiast murów*, Warszawa 2007. |
| **2** | S.P. Morreale, B. H. Spitzberg, J. K. Barge, *Komunikacja między ludźmi*, Warszawa 2008. |
| **3** | 1. Jaskółka, *Mowa ciała*, Kielce 2007. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **ETYKIETA W ŻYCIU PUBLICZNYM – ROK I/SEM 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Etykieta w życiu publicznym** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 1 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 1 | Zajęcia kontaktowe | 0,36 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | nie |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Wykład | | 25 | 16 | | | 9 | Zaliczenie końcowe w formie pisemnej / prezentacja | | | | | | | 50%/50% |
| **Razem:** | | 25 | 16 | | | 9 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Zna podstawowe zasady *savoir vivre* oraz ich normatywne i kulturowe przesłanki | | | | | | | | | | K\_W14 | | W |
| 2. | Rozumie aksjologiczne i pragmatyczne uwarunkowania taktownego sposobu bycia w interakcjach społecznych | | | | | | | | | | K\_W14 | | W |
| 3. | Ma świadomość konieczności respektowania reguł związanych z odmiennymi kręgami kulturowymi | | | | | | | | | | K\_W14 | | W |
| Umiejętności | 1. | Analizuje działanie w perspektywie zasad etykiety | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U03  K\_U06 | | W |
| 2. | Potrafi stosować w praktyce podstawowe zasady etykiety w życiu publicznym | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U03  K\_U06 | | W |
| 3. | Potrafi stosować w praktyce podstawowe zasady etykiety biznesu | | | | | | | | | | K\_U06 | | W |
| Kompetencje społeczne | 1. | Modyfikuje swoje działanie zgodnie z zasadami etykiety | | | | | | | | | | K\_K01  K\_K03 | | W |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | | **Metody dydaktyczne** | **Wykład informacyjny** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Etyczne i kulturowe wyznaczniki zachowań człowieka. Filozofia *savoir vivre.*  Proces porozumiewania się: język, tematy do rozmowy, korespondencja tradycyjna, telefon, Internet, netykieta.  Precedencja: powitanie, pożegnanie, na uczelni, przy stole, w samochodzie.  *Savoir vivre* w pracy, miejscach publicznych, na uczelni, podczas uroczystości i spotkań prywatnych.  Mowa ciała i ubiór (dress code, elegancja).  Spotkania towarzyskie: obowiązki gościa i gospodarza, przygotowanie stołu, zachowanie przy stole, spożywanie posiłków.  Dobre obyczaje w pracy – podstawy etykiety biznesu. | | | **9** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **9** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | E. Bonneau, Wielka księga dobrych manier, Warszawa 2010. |
| **2** | M. Kuziak, Jak mówić, rozmawiać, przemawiać?, Bielsko-Biała 2006. |
| **3** | I. Kamińska-Radomska, Kultura biznesu : normy i formy, Warszawa 2017. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | I.Kamińska-Radomska, Współczesna etykieta biznesu w codziennej praktyce w Polsce, Warszawa, 2017. |
| **2** | E. Pietkiewicz, Dobre obyczaje, Warszawa 1987. |
| **3** | A.Jarczyński, Etykieta w biznesie, Gliwice 2010. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PIERWSZA POMOC ROK I/ SEM 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Pierwsza pomoc** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 1 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 1 | Zajęcia kontaktowe | 0,36 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 25 | 16 | | | 9 | Zaliczenie z praktycznych umiejętności | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 25 | 16 | | | 9 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Potrafi rozpoznać́ stan zagrożenia życia i zdrowia i uruchomić́ łańcuch przeżycia | | | | | | | | | | K\_W03 | | CP |
| Umiejętności | 1. | Potrafi wykonać́ resuscytację krążeniowo-oddechową u dorosłych i dzieci metodą bezprzyrządową z wykorzystaniem AED | | | | | | | | | | K\_U04 K\_U05 | | CP |
| 2. | Potrafi udzielić́ pierwszej pomocy w urazach z zachowaniem zasad bezpieczeństwa | | | | | | | | | | K\_U04 K\_U05 | | CP |
| 3. | Potrafi udzielić́ pierwszej pomocy w zadławieniu | | | | | | | | | | K\_U04 K\_U05 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | Potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role | | | | | | | | | | K\_K01 | | CP |
| 2. | Jest świadoma własnych ograniczeń́ i wie kiedy wezwać́ pomoc | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | **Metody dydaktyczne aktywizujące** |  |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | **Liczba godzin** |
| 1. | Organizacja ratownictwa medycznego w Polsce - podstawy prawne, bezpieczeństwo własne, zasady wzywania ambulansu. Podstawowe zabiegi resuscytacyjne oraz AED u dorosłych i dzieci  Postępowanie w zakrztuszeniu. Poszkodowany nieprzytomny, pozycja bezpieczna.  Podstawowe zabiegi resuscytacyjne oraz AED u dorosłych.  Podstawowe zabiegi resuscytacyjne oraz AED u dzieci.  Postępowanie w przypadku krwotoków.  Postępowanie w przypadku złamań, zwichnięć, skręceń. | 9 |
| **Razem liczba godzin:** | | **9** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Peter Driscoll, David Skinner, Richard Earlam; red. wyd. pol. Juliusz Jakubaszko: ABC postępowania w urazach. Górnicki Wydaw. Medyczne, Wrocław 2003 |
| **2** | Michael C. Colquhoun, Anthony J. Handley, T.R. Evans; red. wyd. pol. Juliusz Jakubaszko: ABC resuscytacji. Górnicki Wydaw. Medyczne, Wrocław 2006 |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Andrzej Zawadzki; Andrzej Basista, Krystyn Sosada, Wojciech Żurawiński: Medycyna ratunkowa i katastrof: podręcznik dla studentów uczelni medycznych. Wydaw. Lekarskie PZWL, Warszawa 2006 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TECHNOLOGIA INFORMACYJNA ROK I/ SEM 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Technologia informacyjna** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 1 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 1 | Zajęcia kontaktowe | 0,36 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | nie |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 25 | 16 | | | 9 | Udział w zajęciach, stała obserwacja | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 25 | 16 | | | 9 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | posiada elementarną wiedzę w zakresie technologii informacyjnej | | | | | | | | | | K\_W08 | | CP |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł | | | | | | | | | | K\_U01 | | CP |
| 2. | potrafi posługiwać się nowoczesną technologią komputerową | | | | | | | | | | K\_U10 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | prezentacja slajdów i wybranych programów praca indywidualna i w grupach | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Wprowadzenie do architektury komputera: architektura von Neumanna, elementy systemu komputerowego.  Podstawy systemów operacyjnych.  Najważniejsze grupy i przykłady oprogramowania użytkowego.  Podstawy sieci komputerowych: topologie, model ISO/OSI/TCPIP, adresacja IP, protokoły.  Bezpieczeństwo systemów i sieci komputerowych.  Sprzęt mobilny, system, operacyjny Android.  Usługi w chmurze oraz narzędzia pracy grupowej.  Arkusze kalkulacyjne: podstawy formuł, formatowanie warunkowe  Narzędzia danych, automatyzacja arkuszy, formatowanie  Przetwarzanie tekstów: formatowanie, style, automatyzacja dokumentu  Elementy grafiki prezentacyjnej  Kolokwium | | | **9** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **9** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Stallings W.: Organizacja i architektura systemu komputerowego : projektowanie systemu a jego wydajność. Wydawnictwa Naukowo-Techniczne, Wyd. 2., Warszawa 2003 |
| **2** | Skorupski A.: Podstawy budowy i działania komputerów. Wydawnictwa Komunikacji i Łączności, wyd. 3., Warszawa 2000 |
| **3** | Sikorski W.: ECDL B2 Podstawy pracy w sieci, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2014 |
| **4** | Mazur D., Żarowska-Mazur A.: ECDL IT Security Moduł S3, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2014 |
| **5** | Mazur D., Żarowska-Mazur A.: ECDL S7 Współpraca Online, Wydawnictwo Naukowe PWN, Warszawa 2014 |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Metzger P.: ANATOMIA PC. Helion, Wyd. 7., Gliwice 2002. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE ROK 1/ SEM 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego: Konwersacje** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia, w zakresie filologii angielskiej | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 1 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie na ocenę | | **Liczba punktów ECTS:** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 75 | 55 | | | 20 | rozwiązywanie zadań problemowych, zadania wykonywane indywidualnie i grupowo, prezentacje, obserwacja i ocena umiejętności praktycznych studenta, ocena zaangażowania w dyskusji | | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 75 | 55 | | | 20 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna słownictwo i dysponuje aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia wypowiedzi ustnej w języku angielskim na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) | | | | | | | | | | K\_W05 | | CP |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł i na ich podstawie budować konkluzje | | | | | | | | | | K\_U01 | | CP |
| 2. | potrafi posługiwać się językiem angielskim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) | | | | | | | | | | K\_U04 | | CP |
| 3. | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów trzymając się głównego wątku rozmowy | | | | | | | | | | K\_U07 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role ucząc się osiągania kompromisu | | | | | | | | | | K\_K01 | | CP |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Metody problemowe aktywizujące (dyskusja w grupie, w parach), programowane, praktyczne | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Uczestnicy zajęć rozwijają umiejętności prowadzenia dyskursu na poziomie średnio-zaawansowanym B2. Ćwiczą inicjowanie, podtrzymywanie i zakończenie rozmowy oraz budowanie konkluzji. Wyrażają własne zdanie, uzasadniając oraz komentując opinię innych; rozwijają sztukę argumentacji. Ćwiczą wyrażanie sugestii, wątpliwości, własnych preferencji, udzielanie porad, składanie skarg, itp. Rozwijają swoje kompetencje komunikacyjne pracując na materiale stymulującym (ilustracje, grafy, tabele zawierające dane statystyczne, artykuły). Zajęcia prowadzone są głównie w formie dyskusji, prezentacji i projektów. Tematyka zadań jest różnorodna: szczęście, podróżowanie i turystyka, zasady skutecznej komunikacji, sport i hobby, reklama, sztuka, kłamanie, praca, bunt i konformizm, polityka i inne.  **Zaliczenie** | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Sanabria, Kim. *Academic Encounters: Life in Society*. Cambridge University Press, 2012. |
| **2** | Wellman, Guy. *The Heinemann ELT English Wordbuilder*. Macmillan Heinemann English Language Teaching, cop. 1998. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | CNN News, BBC News, TED Talks |
| **2** | MacAndrew, Richard, and Ron Martinez. *Taboos and Issues*. Heinle, 2001. |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | **Metody dydaktyczne** | Metody problemowe aktywizujące (dyskusja w grupie, w parach), programowane, praktyczne |
| L.p. | Tematyka zajęć | Liczba godzin: |
| 1. | Introduction to successful presentation  Useful tips for presentations.  Summarising in presentations  Student’s presentations and discussion | 30 |
| Razem liczba godzin: | | 20 |

**Literatura uzupełniająca: Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | R. Murphy, Essential Grammar in Use, Cambridge university press 2015 |
| 2 | C. Longman Oxenden, *English File. Upper-Intermediate Business Resource Book,* Oxford University Press 2004 |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | P. Emmerson, *Business Vocabulary Builder*, Macmillan 2016 |
| **2** | D. Cotton, *Market Leader, Upper Intermediate Business English Course Book,* Pearson Longman, 2006 |
| **3** | P. Emmerson, *Business English Handbook Advanced*, Macmillan 2016 |
| 4 | D. Cotton,*Market Leader. Upper Intermediate Business English. Teacher’s resource Book*. Pearson 2006 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE ROK 1 / SEM 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu**  **(przedmiotu)** | | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego: Pisanie** | | | | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | | Filologia | | | | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | | I stopnia | | | | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | | 1 | | | | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | | Zaliczenia na oceny | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | | | | Sposób ustalani a oceny z przedmi otu |
| **Formy zajęć i**  **inne** | | **Liczba godzin zajęć w**  **semestrze** | | | | | | Całkow  ita | 4 | Zajęcia kontak towe | | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowani  em zawodowym | | | ta k | |
| Całkow  ita | | Pracy student  a | | | Zajęcia  kontakto we | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w**  **ramach form zajęć** | | | | | | | | | | Waga w  % |
| Ćwiczenia  praktyczne | | 100 | | 80 | | | 20 | ocena krótkich prac cząstkowych pisanych na zajęciach i pracy końcowej, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach | | | | | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 100 | | 80 | | | 20 |  | | | | | | | Razem | | | 100% |
| **Kategori**  **a efektów** | **L**  **p.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | | | | **Efekty**  **kierunko we** | | | **Formy**  **zajęć** |
| Wiedza | 1. | posiada podstawy teoretyczne związane z pisaniem spójnych i logicznych tekstów w języku angielskim | | | | | | | | | | | | | K\_W02 | | | ćwiczeni  a |
| 2. | dysponuje aparatem pojęciowym koniecznym do analizy tekstów | | | | | | | | | | | | | K\_W05 | | | ćwiczeni  a |
| 3 | zna słownictwo i gramatykę angielską | | | | | | | | | | | | | K\_W05 | | | ćwiczeni  a |
| Umiejętno ści |  | potrafi napisać spójny i logiczny akapit na dany temat | | | | | | | | | | | | | K\_U05 | | | ćwiczeni  a |
| 2. | potrafi napisać tekst poprawny pod względem gramatycznym i  stylistycznym | | | | | | | | | | | | | K\_U05 | | | ćwiczeni  a |
|  | | 3. | potrafi napisać tekst charakteryzujący się precyzyjnym i wystarczająco bogatym słownictwem | | | | | | | | | | | K\_U07 | | | ćwiczeni  a | | |
| 4. | potrafi parafrazować teksty o tematyce ogólnej | | | | | | | | | | | K\_U07 | | | ćwiczeni  a | | |
| Kompeten cje społeczne | | 1. | potrafi krytycznie oceniać teksty własne i innych studentów | | | | | | | | | | | K\_K02 | | | ćwiczeni  a | | |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | | | | | K\_K04 | | | ćwiczeni  a | | |
|  |  | | | | | | | |  | | |  | | |  | | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia**  **praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca z tekstem, dyskusja, mini-wykład, praca  indywidualna i w parach | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Studenci ćwiczą się w pisaniu tekstów w oparciu o podstawowe założenia teoretyczne.  Omawiane są kolejne etapy procesu pisania z uwzględnieniem celu tekstu, relacji  między tekstem a odbiorcą, doboru i precyzowania tematu. Dużo uwagi poświęca się budowie tekstu na poziomie akapitu z wykorzystaniem pojęć: *topic sentence, supporting sentences i concluding sentence.*  Wymagana jest aktywność na zajęciach. | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Evans, V. (2000): Successful Writing Upper-Intermediate. Newbury: Express Publishing. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Folse, K.S, Muchmore-Vokoun A., E.V. Solomon. (2010). Great Writing 2: Great Paragraphs (3rd ed.). Heinle Cengage Learning.  oraz inne materiały dostarczone przez prowadzącego |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA ROK 1/ SEM 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego**  **Gramatyka Praktyczna** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | I | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie w formie pisemnej | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 75 | 55 | | | 20 | Monitorowanie wypowiedzi, oceny cząstkowe za aktywność i pracę na zajęciach, końcowa praca pisemna, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach, testy pisemne | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 75 | 55 | | | 20 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | **Sposoby weryfikacji efektu uczenia się** | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu filologii angielskiej, jej poszczególnych dziedzin oraz powiązań z innymi obszarami wiedzy zorientowaną na praktyczne zastosowanie w nauczaniu języka angielskiego i w przekładzie | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | zna słownictwo i dysponuje aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia tekstów w języku angielskim na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | ma uporządkowaną podstawową wiedzę na temat budowy i funkcji języka angielskiego a także jego właściwości w ujęciu synchronicznym, historycznym i konfrontatywnym | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | rozumie zaawansowane teksty czytane i ze słuchu o tematyce ogólnej a także specjalistycznej w zakresie danego przedmiotu lub specjalności / specjalizacji | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów w języku angielskim | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U07 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 4. | posiada umiejętność tworzenia tekstów użytkowych w języku angielskim oraz tekstów w stylu akademickim z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U03 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych zadań zawodowych, odpowiednio przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela lub tłumacza | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K05 | | Ćwiczenia  praktyczne |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca z tekstem, dyskusja, mini-wykład | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | 1. Tenses 2. Modals and semi-modals 3. Paraphrases 4. Topics suggested by students | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| **1.** | ADVANCED Language Practice : with key : English Grammar and Vocabulary / Michael Vince, Peter Sunderland. - Oxford : Macmillan Publishers, 2003. |
| **2.** | Dodatkowe materiały na poziomie zaawansowanym przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Vince, M. (2008). Macmillan English Grammar in Context: Advanced. Macmillan.  Allen, W. S., Living English Structures. Longman.  Thomson, A.J., Martinet, A.V.. A Practical English Grammar. Exercises 1, 2 OUP.  Mann, M., Taylore-Knowles S., Destination B2 Grammar & Vocabulary with Key Answer. Macmillan.  Matasek, M., Gramatykaangielskadlazaawansowanych. Handybooks.  Mann, M., Taylore-Knowles S., Destination C1 & C2 Grammar & Vocabulary with Key Answer. Macmillan.Express Publishing Virginia Evans , Jenny Dooley FCE Practice Tests 1 i 2, |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE ROK 1/ SEM 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego**  **sprawności zintegrowane** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia, | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 1 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie w formie pisemnej | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 75 | 55 | | | 20 | Monitorowanie wypowiedzi, oceny cząstkowe za aktywność i pracę na zajęciach, końcowa praca pisemna, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach, testy pisemne | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 75 | 55 | | | 20 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | **Sposoby weryfikacji efektu uczenia się** | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna reguły gramatyki angielskiej | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | dysponuje bogatym słownictwem i aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia tekstów w języku angielskim na poziomie co najmniej C1 | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | ma wiedzę na temat kompozycji tekstu | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Umiejętności | 1. | potrafi stosować reguły gramatyczne w ujęciu produktywnym i receptywnym | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | rozumie zaawansowane teksty o tematyce ogólnej | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | potrafi interpretować i tworzyć wypowiedzi z zastosowaniem idiomatycznych połączeń wyrazowych | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U07 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 4. | posiada umiejętność parafrazowania tekstów o charakterze ogólnym | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U03 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi dyskutować w grupie przyjmując różne role | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | systematycznie przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela / tłumacza | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K05 | | Ćwiczenia  praktyczne |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem,  stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | wakacje, sport, sposoby podróżowania, czas wolny, zdrowe jedzenie, przedstawienie, sztuka, film, włamania, długie życie, hotele, turystyka, święta i festiwale, wpływ pogody na życie człowieka, wynalazki, ekologia, fauna i flora, katastrofy naturalne, zakwaterowanie, jak stać się bogatym, recykling, zagrożone gatunki, sport i sprawność fizyczna, | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| 1**.** | Evans, V. and Dooley J. Mission FCE 1. Express Publishing wraz z płytami CD |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Evans, V. and Dooley J. Companion. PracticeTests (1 and 2) |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem  stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Angielskie wyrazy kłopotliwe  wakacje, sport, sposoby podróżowania, czas wolny, zdrowe jedzenie, przedstawienie, sztuka, film, włamania, długie życie, hotele, turystyka, święta i festiwale, wpływ pogody na życie człowieka, wynalazki, ekologia, fauna i flora, katastrofy naturalne, zakwaterowanie, jak stać się bogatym, recykling, zagrożone gatunki, sport i sprawność fizyczna, | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| 1**.** | Ociepa, R.,Preston, R.,Szcześniak, A. Angielskie wyrazy kłopotliwe.  Evans, V. and Dooley J. Mission FCE 1. Express Publishing wraz z płytami CD |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Evans, V. and Dooley J. Companion. PracticeTests (1 and 2) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SŁUCHANIE ROK 1/ SEM 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego**  **słuchanie** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 1 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie w formie pisemnej | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 30 | | | 20 | Monitorowanie wypowiedzi, oceny cząstkowe za aktywność i pracę na zajęciach, końcowa praca pisemna, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach, testy pisemne | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 50 | 30 | | | 20 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | **Sposoby weryfikacji efektu uczenia się** | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu filologii angielskiej, jej poszczególnych dziedzin oraz powiązań z innymi obszarami wiedzy zorientowaną na praktyczne zastosowanie w nauczaniu języka angielskiego i w przekładzie | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | zna słownictwo i dysponuje aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia tekstów w języku angielskim na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | ma uporządkowaną podstawową wiedzę na temat budowy i funkcji języka angielskiego a także jego właściwości w ujęciu synchronicznym, historycznym i konfrontatywnym | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | rozumie zaawansowane teksty czytane i ze słuchu o tematyce ogólnej a także specjalistycznej w zakresie danego przedmiotu lub specjalności / specjalizacji | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów w języku angielskim | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U07 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 4. | posiada umiejętność tworzenia tekstów użytkowych w języku angielskim oraz tekstów w stylu akademickim z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U03 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych zadań zawodowych, odpowiednio przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela lub tłumacza | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K05 | | Ćwiczenia  praktyczne |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Świat wokół nas (człowiek, wygląd , cechy charakteru, uczucia, części ciała, zdrowie, rodzina, jedzenie, zakupy, dialogi między sąsiadami); Czas wolny (sport, TV, zainteresowania, hobby); Przepływ informacji (media, komunikacja niewerbalna); Podróże (turystyka, zwiedzanie, sprzęt wakacyjny, problemy na wakacjach, zwiedzanie); Kultura i sztuka (muzyka, teatr, film); Środowisko naturalne (pogoda, żywioły przyrody, zjawiska naturalne); Różnorodność kulturowa. | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| **1.** | Evans, V. i Milton, J. 2002. ”FCE Listening &Speaking Skills for the Cambridge FCE Examination 1” Express Publishing |
| **2.** | Evans, V. i Milton, J. 2002. ”FCE Listening &Speaking Skills for the Cambridge FCE Examination 2” Express Publishing |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Express Publishing Virginia Evans , Jenny Dooley FCE Practice Tests 1 i 2, |
| **2** | Lonergan, J Video in Language Teaching |
| **3** | Rost, R Listening in Language Learning Longman |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Różnorodność kulturowa.Przepływ informacji (media, komunikacja niewerbalna); Podróże (turystyka, zwiedzanie, sprzęt wakacyjny, problemy na wakacjach, zwiedzanie); Kultura i sztuka (muzyka, teatr, film); Środowisko naturalne (pogoda, żywioły przyrody, zjawiska naturalne); Człowiek i jego zainteresowania. | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Mark Harrison FCE Practice Tests, Oxford. |
| **2.** | Paul A Davies & Tim Falla, FCE Result . Oxford. |
| **3.** | First Certificate in English 1. Cambridge Exams. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | First Certificate in English 2. Cambridge Exams. |
| **2** | First Certificate in English 3. Cambridge Exams. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: FONETYKA PRAKTYCZNA (ODMIANA AMERYKAŃSKA) ROK 1 / SEM 1 | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego: Fonetyka Praktyczna (Odmiana amerykańska)** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 1 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmi otu |
| **Formy zajęć i**  **inne** | | **Liczba godzin zajęć w**  **semestrze** | | | | Całkowit  a | 2 | Zajęcia kontaktow e | 0,8 | Zajęcia związane  z praktycznym  przygotowanie m zawodowym | | t a k |
| Całkowit  a | Pracy studenta | | Zajęcia  kontaktow e | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w  % |
| Ćwiczenia  praktyczne | | 50 | 30 | | 20 | Ocena kształtująca: test pisemny  Ocena podsumowująca: ocena wypowiedzi ustnej | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 50 | 30 | | 20 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty**  **kierunko we** | | **Formy**  **zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna najważniejsze różnice w artykulacji samogłosek polskich i angielskich w odmianie amerykańskiej | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02 K\_W09 | | CP |
| 2. | zna typowe błędy w wymowie angielskich samogłosek popełniane przez Polaków | | | | | | | | | K\_W01 K\_W02  K\_W09 | | CP |
| 3. | rozpoznaje symbole fonetyczne w systemie IPA | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02 K\_W09 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | |  | |  |
| Umiejętnośc  i | 1. | potrafi prawidłowo wymawiać głoski języka angielskiego w odmianie amerykańskiej z zachowaniem niezbędnych kontrastów fonemicznych oraz stosując podstawowe  procesy alofoniczne. | | | | | | | | | K\_U02 | | CP |
| 2. | potrafi poprawnie odczytać i zapisać symbole fonetyczne, umiejętnie korzystając ze źródeł słownikowych. | | | | | | | | | K\_U01 K\_U02 | | CP |
| 3. | potrafi opisać różnice w artykulacji samogłosek polskich i angielskich w odmianie amerykańskiej | | | | | | | | | K\_U11 | | CP |
| Kompetencj  e społeczne | 1. | ma nawyk sprawdzania wymowy w słowniku oraz rozumie potrzebę jej ciągłego  doskonalenia. | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia**  **praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Mini-wykład, ćwiczenia praktyczne z wykorzystaniem  multimediów, praca z tekstem | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Główne warianty wymowy angielskiej – charakterystyczne cechy wymowy  Najczęstsze problemy i typowe błędy popełniane przez Polaków uczących się j. angielskiego. Pozorne podobieństwo głosek.  Ćwiczenia transkrypcji fonetycznej – alfabet fonetyczny  Podstawowe cechy samogłosek. Najważniejsze kryteria opisu i klasyfikacji.  Odczytywanie i sporządzanie transkrypcji fonetycznej  Ćwiczenie wymowy samogłosek angielskich w odmianie amerykańskiej – czytanie tekstów  Rozpoznawanie głosek w parach minimalnych  Różnice w samogłoskach polskich i angielskich  Sprawdzian pisemny i ustny. Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest aktywny udział w zajęciach. | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Say it Right 4.0 – program multimedialny |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Roach, P. *English Phonetics and Phonology*. CUP |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: FONETYKA PRAKTYCZNA ROK 1/SEM 1 (ODMIANA BRYTYJSKA)** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **PNJA: Fonetyka praktyczna** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 1 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie  /egzamin | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | |  |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 30 | | | 20 | Ocena kształtująca: test pisemny  Ocena podsumowująca: ocena wypowiedzi ustnej | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 50 | 30 | | | 20 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna najważniejsze różnice w artykulacji spółgłosek polskich i angielskich w odmianie brytyjskiej | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | CP |
| 2. | zna typowe błędy w wymowie spółgłosek angielskich popełniane przez Polaków | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | CP |
| 3. | rozpoznaje symbole fonetyczne w systemie IPA | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| Umiejętności | 1. | potrafi prawidłowo wymawiać głoski języka angielskiego w odmianie brytyjskiej z zachowaniem niezbędnych kontrastów fonemicznych oraz stosując podstawowe  procesy alofoniczne. | | | | | | | | | | K\_U02 | | CP |
| 2. | potrafi poprawnie odczytać i zapisać symbole fonetyczne, umiejętnie korzystając ze źródeł słownikowych. | | | | | | | | | | K\_U02  K\_U11 | | CP |
| 3. | potrafi opisać różnice w artykulacji samogłosek polskich i angielskich w odmianie brytyjskiej | | | | | | | | | | K\_U03 | | CP |
| 4. | ma nawyk sprawdzania wymowy w słowniku oraz rozumie potrzebę jej ciągłego  doskonalenia. | | | | | | | | | |  | |  |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi prawidłowo wymawiać głoski języka angielskiego w odmianie brytyjskiej z zachowaniem niezbędnych kontrastów fonemicznych oraz stosując podstawowe  procesy alofoniczne. | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 3. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Projekt** | | **Metody dydaktyczne** | Mini-wykład, ćwiczenia praktyczne z wykorzystaniem programu multimedialnego, praca z tekstem | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Główne warianty wymowy angielskiej – charakterystyczne cechy wymowy  Najczęstsze problemy i typowe błędy popełniane przez Polaków uczących się j. angielskiego. Pozorne podobieństwo głosek.  Ćwiczenia transkrypcji fonetycznej – alfabet fonetyczny  Podstawowe cechy samogłosek. Najważniejsze kryteria opisu i klasyfikacji.  Odczytywanie i sporządzanie transkrypcji fonetycznej  Ćwiczenie wymowy samogłosek angielskich w odmianie brytyjskiej – czytanie tekstów  Rozpoznawanie głosek w parach minimalnych  Różnice w samogłoskach polskich i angielskich  Sprawdzian pisemny i ustny. Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest aktywny udział w zajęciach. | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Baker, A. Ship or Sheep? (4th edition). CUP |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Roach, P. *English Phonetics and Phonology*. CUP |
| **2** | Say it Right 4.0 – program multimedialny |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA OBCEGO: JĘZYK NIEMIECKI ROK 1/ SEM 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Niemieckiego** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 1 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie na ocenę | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 1 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | |  |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 30 | 12 | | | 18 | Wypowiedzi ustne na zajęciach, prace domowe: ćwiczenia leksykalne i gramatyczne, prezentacje multimedialne o charakterze popularnonaukowym związane z kierunkiem studiów, testy kontrolne, testy zaliczeniowe | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 30 | 12 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Student: potrafi posługiwać się językiem niemieckim w mowie i piśmie na poziomie A2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.  - dysponuje kompetencją językową umożliwiającą generowanie wypowiedzi zrozumiałych dla rodzimego użytkownika danego języka. Zna podstawowe słownictwo umożliwiające komunikowanie się w zakresie informacji na poziomie A2. | | | | | | | | | | K\_W10 | | CP |
| 2. | -rozumie ze słuchu różne teksty o tematyce ogólnej | | | | | | | | | | K\_W14 | | CP |
| 3. | - potrafi pisać proste teksty o tematyce ogólnej | | | | | | | | | | K\_W14 | | CP |
| 4. | - potrafi korzystać z obcojęzycznych źródeł informacji, w szczególności literatury specjalistycznej, Internetu | | | | | | | | | | K\_W12 | | CP |
| Umiejętności | 1. | Student:  - dysponuje kompetencją językową umożliwiającą generowanie wypowiedzi zrozumiałych dla rodzimego użytkownika danego języka, potrafi relacjonować wydarzenia, opisywać własne przeżycia, reakcje i wrażenia oraz radzić sobie w większości sytuacji występujących podczas kontaktów prywatnych i zawodowych zarówno w kraju, jak i zagranicą | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP |
| 2. | - rozumie ze słuchu główne myśli wypowiedziane w standardowej odmianie języka, rozumie główne wątki programów radiowych i telewizyjnych traktujących o sprawach bieżących oraz zawodowych | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP |
| 3. | - potrafi napisać spójną, poprawną pod względem gramatycznym i leksykalnym wypowiedź pisemną na tematy ogólne lub związane z zainteresowaniami | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP |
| 4. | -potrafi zinterpretować główny sens tekstu czytanego, rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w jasnych, standardowych wypowiedziach, które dotyczą znanych spraw typowych dla pracy, szkoły, czasu wolnego itd. | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | Potrafi zastosować wiedzę i umiejętności w codziennych sytuacjach | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. | Potrafi współpracować w grupach,przyjmując różne role. | | | | | | | | | | K\_K03 | | CP |
| 3. | Potrafi określić priorytety działania w poszczególnych typach zadań | | | | | | | | | | K\_K03 | | CP |
| 4. | Umiejętnie komunikuje się ze wszystkimi uczestnikami procesu dydaktycznego | | | | | | | | | | K\_K08 | | CP |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | **metody: komunikatywna i kognitywna** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | **Treści: Powitanie, samopoczucie, dane osobowe, zawody, rodzina. Czas wolny. Zakupy. Podróże, środki komunikacji. Przebieg dnia. Rozmowy o zawodzie i sprawach osobistych. Znajomość języków obcych. Czas wolny. Zwyczaje żywieniowe. Rozmowy o przeszłości, wywiady. Opisywanie drogi do hotelu. Mieszkanie. Miasto. W hotelu. Plany i życzenia. Zdrowie i choroba. Części ciała. Wygląd i charakter. Gospodarstwo domowe. Reguły w ruchu drogowym. Ubranie. Pogoda. Święta i uroczystości. Portrety miast: Berlin, Erfurt, Norymberga, Monachium, Frankfurt nad Menem, Trewir i Bernkastel-Kues, Wiedeń.**  Gramatyka: Koniugacja czasownika, przeczenie z nicht, pytania o rozstrzygnięcie – tak/nie. Zaimki dzierżawcze. Rodzajnik określony i nieokreślony. Czasowniki modalne. Przeczenie kein/keine/kein i nicht. Liczba pojedyncza i mnoga rzeczowników w mianowniku i bierniku. Czasowniki rozdzielnie złożone. Pozycja czasownika w zdaniu. Klamra zdaniowa. Czas Perfekt z haben i sein. Przyimki z celownikiem, zaimki dzierżawcze, dopełniacz imion własnych. Przyimki mit/ohne czasownik modalny wollen. Tryb rozkazujący (Sie), czasownik modalny sollen. Präteritum war, hatte. Perfekt czasowników nierozdzielnie złożonych. Tryb rozkazujący(du, ihr), zaimek osobowy w bierniku. Czasowniki modalne dürfen, müssen. Stopniowanie przymiotników, porównania. Słowotwórstwo –los. Konjunktiv II würde. Liczebniki porządkowe. | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Menschen Deutsch als Fremdsprache Kursbuch/ Arbeitsbuch A1.1 + A1.2 Hueber Verlag |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Sicher! Deutsch als Fremdsprache Kursbuch / Arbeitsbuch B1+ Hueber Verlag 2012 |
| **2** | Praktyczna gramatyka języka niemieckiego, Dreyer Schmitt, Hueber Polska, Warszawa 2002 |
| **3** | Monika Reimann, Sabine Dinsel Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache, Donauwörth 2008 |
| **4** | Stanisław Bęza, Eine kleine Landeskunde der deutschsprachigen Länder, Warszawa 2004 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **WSTĘP DO JĘZYKOZNAWSTWA ROK I/SEM 1** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | | **Wstęp do językoznawstwa** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | | 1 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | Zaliczenie z oceną | | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Wykład | | 75 | 57 | | | 18 | Test pisemny - pytania otwarte | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 75 | 57 | | | 18 |  | | | | | | Razem | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** | |
| Wiedza | 1. | Zna i posługuje się elementarną terminologią językoznawczą. | | | | | | | | | K\_W09 | | W | |
| 2. | Posiada elementarną wiedzę na temat miejsca językoznawstwa w systemie nauk oraz jego powiązań z innymi dyscyplinami naukowymi. | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W05 | | W | |
| 3. | Ma podstawową wiedzę o podstawowych kierunkach rozwoju językoznawstwa | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W05 | | W | |
| Umiejętności | 1. | Potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami teoretycznymi z zakresu językoznawstwa | | | | | | | | | K\_U01  K\_U03  K\_U05  K\_U06  K\_U07  K\_U09  K\_U11 | | W | |
| 2. | Potrafi posługiwać się dyskursem językoznawczym | | | | | | | | | K\_U01  K\_U03  K\_U05  K\_U06  K\_U07  K\_U09  K\_U11 | | W | |
| 3. | Potrafi samodzielnie dokonać podstawowej analizy wybranego zagadnienia językoznawczego. | | | | | | | | | K\_U01  K\_U03  K\_U05  K\_U06  K\_U07  K\_U09  K\_U11 | | W | |
| 4. | Student rozumie literaturę przedmiotu. | | | | | | | | | K\_U01  K\_U03  K\_U05  K\_U06  K\_U07  K\_U09  K\_U11 | | W | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi prezentować własne poglądy. | | | | | | | | | K\_K01  K\_K02 | | W | |
| 2. | Ocenia pracę innych. | | | | | | | | | K\_K01  K\_K05 | | W | |
| 3. | Student posiada umiejętność krytycznego myślenia i interpretowania komunikatu językowego | | | | | | | | | K\_K01  K\_K05 | | W | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | | **Metody dydaktyczne** | **Metody podające i problemowe** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| * Język, językoznawstwo, działy językoznawstwa, zastosowania nauki o języku. * Definicje języka i uniwersalia językowe * Fonetyka i fonologia, kryteria klasyfikacji dźwięków, spółgłoski i samogłoski, IPA, fon, fonem, alofony; podstawowe procesy fonologiczne, prozodia, sylaba, akcent wyrazowy i zdaniowy, intonacja. * Morfologia, typy i struktura wyrazów, morfem, typy morfemów, rodzaje morfemów słowotwórczych, derywacja i fleksja. Morfologia – procesy słowotwórcze. * Składnia – budowa zdania, części mowy i zdania, kategorie gramatyczne i leksykalne, frazy i ich rodzaje, gramatyka generatywno-transformacyjna, Noam Chomsky, reguły frazowe i transformacyjne, struktura głęboka i powierzchniowa, drzewka derywacyjne. * Semantyka – semantyka leksykalna i zdaniowa, cechy semantyczne, kategorie semantyczne, relacje semantyczne; semantyka frazowa i zdaniowa, znaczenie denotatywne i konotatywne, sens i referencja. * Pragmatyka i teoria aktów mowy, kontekst i ko-tekst, maksymy konwersacyjne, wyrażenia deiktyczne. * Socjolingwistyka - społeczne aspekty języka, rola języka w społeczeństwie, związki między faktami językowymi a zjawiskami społecznymi, odmiany języka: dialekt, idiolekt, akcent, styl, slang, żargon, funkcje języka * Językoznawstwo kontaktowe, lingua franca, pidżyny i kreole, proces kreolizacji. * Elementy neurolingwistyki i psycholingwistyki (język a mózg człowieka, przetwarzanie języka naturalnego). * Akwizycja języka pierwszego, akwizycja/uczenie się języka drugiego, bilingwalizm, metody nauczania języków. * Językoznawstwo historyczne (genetyczna klasyfikacja języków, rodzina języków indoeuropejskich). * Lingwistyka komputerowa. Językoznawstwo korpusowe, korpus, cel tworzenia korpusu, typologia korpusów, komputerowa analiza tekstu | | | | 18 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Yule, G. *The study of language*. Cambridge 2004 |
| **2** | Fromkin, V., Rodman, R., Hyams, N. (2003) *An Introduction to Language*. Boston: Thomson Wadsworth. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Bauer, L. (2007) The Linguistics Student’s Handbook. Edinburgh: Edinburgh Univeristy Press |

**SEMESTR 2**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRZEDMIOT WYBIERALNY \* FILOZOFIA ROK I/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Przedmiot wybieralny - Filozofia** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | nie |
| Całkowita | Pracy studenta | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Wykład | | 50 | 32 | | 18 | Zaliczenie w formie pisemnej/Prezentacja przygotowana przez grupę studentów - bieżąca obserwacja | | | | | | | 50%/50% |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | 18 | Razem | | | | | | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Zna podstawowe kategorie i stanowiska filozoficzne oraz ich wzajemne powiązania | | | | | | | | | K\_W03 | | W |
| 2. | Rozumie uwarunkowania ideowe cywilizacji europejskiej | | | | | | | | | K\_W03 | | W |
| Umiejętności | 1. | Charakteryzuje i interpretuje rzeczywistość kulturową i społeczną w kategoriach filozoficznych | | | | | | | | | K\_U01 | | W |
| 2. | Analizuje związki treściowe pomiędzy ideami ze względu na ich spójność, odniesienie werytatywne oraz konsekwencje praktyczne. Rozpoznaje przesłanki ontologiczne, epistemologiczne, aksjologiczne i antropologiczne formacji dyskursywnych i indywidualnych przekonań | | | | | | | | | K\_U01 | | W |
| Kompetencje społeczne | 1. | Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników | | | | | | | | | K\_K01 | | W |
| 2. | Rozumie konieczność ciągłego doskonalenia swoich kompetencji intelektualnych | | | | | | | | | K\_K02 | | W |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | | **Metody dydaktyczne** | **Wykład, dyskusja** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Filozofia – znaczenie, podstawowe pojęcia i interpretacje. Klasyfikacja dyscyplin filozoficznych. Paradygmat poznawczy historii filozofii. Warunki powstania filozofii: mit, logos i polis. Filozofia physis: Tales, Anaksymenes, Anaksymander, Pitagoras, Heraklit. Sofiści i grecki humanizm. Intelektualizm etyczny Sokratesa. Idealizm Platona. Substancjalizm Arystotelesa. Filozofia hellenistyczna. Narodziny i kształtowanie się paradygmatu filozofii chrześcijańskiej. Bóg, człowiek, świat w filozofii św. Augustyna. Scholastyka na przykładzie systemu św. Tomasza z Akwinu.  Renesansowa filozofia człowieka. Rozumność jako kategoria filozofii nowożytnej: Bacon, Kartezjusz, oświecenie. Transcendentalizm Kanta oraz idealizmy Fichtego, Schellinga i Hegla. Główne nurty filozofii XX wieku: neopozytywizm, fenomenologia, personalizm, hermeneutyka, strukturalizm i poststrukturalizm. | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | B. Magee, Historia filozofii, Warszawa 2008. |
| **2** | Z. Wendland, Historia filozofii dla niefilozofów: od szkoły jońskiej do XX wieku, Warszawa 2003. |
| **3** | W. Tatarkiewicz, Historia filozofii, Warszawa 2003. |
| **4** | F.Copelston Historia filozofii, Warszawa 2004-. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Filozofia. Podstawowe pytania, red. E. Martens, H. Schnädelbach. |
| **2** | A.Waibl, P, Herdina, Dictionary of philosophical terms, London 1997. |
| **3** | Byt i poznanie. Wybór tekstów Kraków 1993, t.1-2. |
| **1** | Filozofia. Podstawowe pytania, red. E. Martens, H. Schnädelbach. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRZEDMIOT WYBIERALNY\* ETYKA – ROK I / SEM 2** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Przedmiot wybieralny - Etyka** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska / Nauczyciel języka angielskiego /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | NIE |
| Całkowita | Pracy studenta | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Wykład | | 50 | 32 | | 18 | Zaliczenie w formie pisemnej/Prezentacja przygotowana przez grupę studentów - stała obserwacja- obecność na zajęciach | | | | | | | 50%/50% |
| **Razem:** | | 54 | 32 | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Zna związek filozofii z pozostałymi dyscyplinami humanistycznymi, szczególnie z językoznawstwem | | | | | | | | | K\_W03 | | W |
| 2. | Ma podstawową wiedzę z zakresu głównych paradygmatów etyki | | | | | | | | | K\_W03 | | W |
| Umiejętności | 1. | Analizuje związki treściowe pomiędzy ideami ze względu na ich spójność, odniesienie werytatywne oraz konsekwencje praktyczne.  potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł | | | | | | | | | K\_U01 | | W |
| 2. | potrafi przeprowadzić analizę tekstu  z zastosowaniem podstawowych metod badawczych, uwzględniając przy tym kontekst językowy, społeczny i kulturowy | | | | | | | | | K\_U06 | | W |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role | | | | | | | | | K\_K01 | | W |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań. | | | | | | | | | K\_K02 | | W |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | | **Metody dydaktyczne** | **Wykład, dyskusja** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Problematyka etyczna. Etyka a prawo i moralność. Etyka jako dyscyplina normatywna. Pojęcie powinności etycznej: przesłanki i konsekwencje. Pojęcie działania moralnego. Etyka jako dyscyplina filozoficzna. Etyka cnót. Etyka utylitarystyczna (konsekwencjonalizm). Etyka hedonistyczna. Etyka chrześcijańska (personalizm). Etyka obowiązku. Etyka wartości. Problematyka supererogacji. Etyka egzystencjalistyczna. Etyka dyskursu i komunikacji. | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | A. McIntyre, Krótka historia etyki, Warszawa 2002. |
| **2** | Czy etyka się opłaca? Zagadnienia etyki biznesu/ Czesław Porębski, Warszawa 2000. |
| **3** | Wypisy do studiowania etyki, Piła 2002. |
| **3** | Etyka biznesu / pod redakcją Jerzy Dietl , Wojciech Gasparski, Warszawa 1997. |
| **4** | Wykłady z etyki biznesu/ Wojciech Gasparski, Warszawa 2000. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Szacki J.: "Historia myśli socjologicznej", Warszawa, PWN, 2002. |
| **2** | W. Tatarkiewicz, Historia filozofii, Warszawa 2003. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **OCHRONA WŁASNOŚCI INTELEKTUALNEJ ROK I/SEM 2** | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | **Ochrona własności intelektualnej** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | Filologia angielska / Nauczyciel języka angielskiego /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | 2 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | zaliczenie | **Liczba punktów ECTS 1** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | Całkowita | 1 | Zajęcia kontaktowe | 0.36 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | NIE |
| Całkowita | Pracy studenta | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Wykład | | 25 | 16 | 9 | Dyskusja, praca kontrolna, pisemne zaliczenie w formie testu | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 25 | 16 | 9 |  | | | | | | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Ma uporządkowaną wiedzę z zakresu podstaw ochrony własności intelektualnej | | | | | | | | K\_W06 | | W |
| 2. | Zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady dotyczące ochrony własności intelektualnej | | | | | | | | K\_W06 | | W |
| 3. | Zna zasady korzystania z opracowań innych wykorzystując treści do własnych opracowań naukowych | | | | | | | | K\_W07 | | W |
| Umiejętności | 1. | potrafi prawidłowo identyfikować treści , które mogą być uznane za plagiat | | | | | | | | K\_U03 | | W |
| 2. | Potrafi prawidłowo posługiwać się prawno–formalnymi treściami ochrony własności intelektualne | | | | | | | | K\_U03 | | W |
| Kompetencje społeczne | 1. | Potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań. | | | | | | | | K\_K04 | | W |
| 2. | respektuje zasady etyczne podczas pisania pracy dyplomowej | | | | | | | | K\_K06 | | W |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | | **Metody dydaktyczne** |  | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Źródła prawa autorskiego i praw pokrewnych, źródła prawa własności  przemysłowej. Pojęcie utworu, kategorie dzieł chronionych, zbiory dzieł i dzieła zbiorowe, opracowanie cudzych utworów, formalne przesłanki ochrony. Treść autorskich praw osobistych. Treść autorskich praw majątkowych. Plagiat i jego skutki dla autora. Przedmiot ochrony prawno- autorskiej. Podmiot praw autorskich. Przedmiot regulacji prawa własności przemysłowej. Pojęcie wynalazków, wzorów użytkowych, wzorów przemysłowych, znaków towarowych, oznaczeń geograficznych i topografii układów scalonych. Rozwiązania dotyczące wynalazków, wzorów użytkowych, wzorów przemysłowych. Cywilna i karna ochrona własności przemysłowej. Postępowanie przed Urzędem Patentowym. Rzecznik patentowy. | | | 9 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **9** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | R. Golat, Dobra niematerialne. Kompendium prawne , Oficyna Wydawnicza Branta, 2005. |
| **2.** | J. Barta, M. Czajkowska - Dąbrowska, Z. Ćwiąkalski, R. Markiewicz, E. Traple, Prawo autorskie i prawa pokrewne. Komentarz, Zakamycze, 2005 |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Barta J., Markiewicz R., Prawo autorskie i prawa pokrewne. PWN, Warszawa 2001 |
| **2** | M. Późniak - N iedzielska, J. Szczotka, M. Mozgawa, Prawo autorskie i prawa pokrewne. Zarys wykładu, Oficyna Wydawnicza Branta, 2007 |

**PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO ROK 1/SEMESTR 2**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SŁUCHANIE\* ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego**  **Słuchanie** | | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie/ Egzamin w formie pisemnej | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 75 | 55 | | | 20 | Monitorowanie wypowiedzi, oceny cząstkowe za aktywność i pracę na zajęciach, końcowa praca pisemna, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach, testy pisemne | | | | | | | | 30% |
| Egzamin | | 1 | 1 | | | 1 | Na podstawie egzaminu końcowego | | | | | | | | 70% |
| **Razem:** | | 76 | 56 | | | 21 |  | | | | | Razem | | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | | | **Formy zajęć** | | |
| Wiedza | 1. | ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu filologii angielskiej, jej poszczególnych dziedzin oraz powiązań z innymi obszarami wiedzy zorientowaną na praktyczne zastosowanie w nauczaniu języka angielskiego i w przekładzie | | | | | | | K\_W01 | | | | CP | | |
| 2. | zna słownictwo i dysponuje aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia tekstów w języku angielskim na poziomie C1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego | | | | | | | K\_W05 | | | | jw. | | |
| 3. | ma uporządkowaną podstawową wiedzę na temat budowy i funkcji języka angielskiego a także jego właściwości w ujęciu synchronicznym, historycznym i konfrontatywnym | | | | | | | K\_W02 | | | | jw. | | |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł | | | | | | | K\_U01 | | | | jw. | | |
| 2. | rozumie zaawansowane teksty czytane i ze słuchu o tematyce ogólnej a także specjalistycznej w zakresie danego przedmiotu lub specjalności / specjalizacji | | | | | | | K\_U05 | | | | jw. | | |
| 3. | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów w języku angielskim i polskim | | | | | | | K\_U07 | | | | jw. | | |
| 4. | posiada umiejętność tworzenia tekstów użytkowych w języku polskim i angielskim oraz tekstów w stylu akademickim z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych | | | | | | | K\_U03 | | | | jw. | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role | | | | | | | K\_K01 | | | | jw. | | |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | K\_K02 | | | | jw. | | |
| 3. | jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych zadań zawodowych, odpowiednio przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela lub tłumacza | | | | | | | K\_K05 | | | | jw. | | |

**Treści kształcenia 1**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Świat wokół nas (człowiek, wygląd , cechy charakteru, uczucia, części ciała, zdrowie, rodzina, jedzenie, zakupy, dialogi między sąsiadami); Czas wolny (sport, TV, zainteresowania, hobby); Przepływ informacji (media, komunikacja niewerbalna); Podróże (turystyka, zwiedzanie, sprzęt wakacyjny, problemy na wakacjach, zwiedzanie); Kultura i sztuka (muzyka, teatr, film); Środowisko naturalne (pogoda, żywioły przyrody, zjawiska naturalne); Różnorodność kulturowa. | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| **1.** | CAE Practice Tests Plus 1 Alan Stanton and Susan Morris; Longman |
| **2.** | CAE Practice Tests Virginia Evans; Express Publishing |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Collie, J and Slater, S Listening 3 CUP (Skills for Fluency) |
| **2.** | Kingsbury, R and Scott, R Listen and Speak Longman |
| **3.** | Lonergan, J Video in Language Teaching |

**Treści kształcenia 2**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Różnorodność kulturowa. Przepływ informacji (media, komunikacja niewerbalna); Podróże (turystyka, zwiedzanie, sprzęt wakacyjny, problemy na wakacjach, zwiedzanie); Kultura i sztuka (muzyka, teatr, film); Środowisko naturalne (pogoda, żywioły przyrody, zjawiska naturalne); Człowiek i jego zainteresowania. | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | CAE Practice Tests Plus 1 Nick Kenny, Jacky Newbrook; Longman |
| **2.** | CAE Testbuilder New Edition Tests that Teach, Amanda French, Macmillan. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | CAE Practice Tests, Mark Harrison, Oxford. |
| **2.** | Advanced Gold exam maximizer, Sally Burgess with Richard Acklam, Longman. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego**  **Gramatyka Praktyczna** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | II | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie w formie pisemnej | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 75 | 55 | | | 20 | Monitorowanie wypowiedzi, oceny cząstkowe za aktywność i pracę na zajęciach, końcowa praca pisemna, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach, testy pisemne | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 75 | 55 | | | 20 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | **Sposoby weryfikacji efektu uczenia się** | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu filologii angielskiej, jej poszczególnych dziedzin oraz powiązań z innymi obszarami wiedzy zorientowaną na praktyczne zastosowanie w nauczaniu języka angielskiego i w przekładzie | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | zna słownictwo i dysponuje aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia tekstów w języku angielskim na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | ma uporządkowaną podstawową wiedzę na temat budowy i funkcji języka angielskiego a także jego właściwości w ujęciu synchronicznym, historycznym i konfrontatywnym | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_W02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | rozumie zaawansowane teksty czytane i ze słuchu o tematyce ogólnej a także specjalistycznej w zakresie danego przedmiotu lub specjalności / specjalizacji | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów w języku angielskim | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U07 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 4. | posiada umiejętność tworzenia tekstów użytkowych w języku angielskim oraz tekstów w stylu akademickim z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych | | | | | | | Testy pisemne, obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_U03 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych zadań zawodowych, odpowiednio przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela lub tłumacza | | | | | | | obserwacja pracy studenta podczas zajęć, ocena wypowiedzi ustnych i pisemnych | | | K\_K05 | | Ćwiczenia  praktyczne |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca z tekstem, dyskusja, mini-wykład | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | * Wzory czasowników: to infinitive, bare infinitive, gerund; * Mowa zależna, * Pytania i tryb rozkazujący w mowie zależnej, * Czasowniki wprowadzające mowę zależną | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| **1.** | Virginia Evans, Jenny Dooley, Grammarway 4; Express Publishing |
| **2.** | Dodatkowe materiały na poziomie zaawansowanym przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Virginia Evans, Jenny Dooley, FCE Use of English 2; Express Publishing  ADVANCED Language Practice : with key : English Grammar and Vocabulary / Michael Vince, Peter Sunderland. - Oxford : Macmillan Publishers, 2003.  Vince, M. (2008). Macmillan English Grammar in Context: Advanced. Macmillan.  Allen, W. S., Living English Structures. Longman.  Thomson, A.J., Martinet, A.V.. A Practical English Grammar. Exercises 1, 2 OUP.  Mann, M., Taylore-Knowles S., Destination B2 Grammar & Vocabulary with Key Answer. Macmillan.  Matasek, M., Gramatykaangielskadlazaawansowanych. Handybooks.  Mann, M., Taylore-Knowles S., Destination C1 & C2 Grammar & Vocabulary with Key Answer. Macmillan.  Virginia Evans , Jenny Dooley FCE Practice Tests 1 i 2, Express Publishing |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE\* ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego**  **sprawności zintegrowany** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | Zaliczenie/ egzamin w formie pisemnej | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 75 | 55 | | 20 | Monitorowanie wypowiedzi, oceny cząstkowe za aktywność i pracę na zajęciach, końcowa praca pisemna, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach, testy pisemne | | | | | | | | 30% |
| Egzamin | | 2 | 1 | | 1 |  | | | | | | | | 70% |
| **Razem:** | | 77 | 56 | | 21 |  | | | | | Razem | | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | | | **Formy zajęć** | | |
| Wiedza | 1. | zna reguły gramatyki angielskiej | | | | | | K\_W01 | | | | Ćwiczenia  praktyczne | | |
| 2. | dysponuje bogatym słownictwem i aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia tekstów w języku angielskim na poziomie co najmniej C1 | | | | | | K\_W05 | | | | Ćwiczenia  praktyczne | | |
| 3. | ma wiedzę na temat kompozycji tekstu | | | | | | K\_W02 | | | | Ćwiczenia  praktyczne | | |
| Umiejętności | 1. | potrafi stosować reguły gramatyczne w ujęciu produktywnym i receptywnym | | | | | | K\_U01 | | | | Ćwiczenia  praktyczne | | |
| 2. | rozumie zaawansowane teksty o tematyce ogólnej | | | | | | K\_U05 | | | | Ćwiczenia  praktyczne | | |
| 3. | potrafi interpretować i tworzyć wypowiedzi z zastosowaniem idiomatycznych połączeń wyrazowych | | | | | | K\_U07 | | | | Ćwiczenia  praktyczne | | |
| 4. | posiada umiejętność parafrazowania tekstów o charakterze ogólnym | | | | | | K\_U03 | | | | Ćwiczenia  praktyczne | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi dyskutować w grupie przyjmując różne role | | | | | | K\_K01 | | | | Ćwiczenia  praktyczne | | |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | K\_K02 | | | | Ćwiczenia  praktyczne | | |
| 3. | systematycznie przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela / tłumacza | | | | | | K\_K05 | | | | Ćwiczenia  praktyczne | | |

**Treści kształcenia 1**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem,  stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego/czytanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Mniejszości narodowe i tradycja, pływanie, sukces, publikacje i zainteresowania, podróżowanie, zbrodnia i kara, wierzenia i przesądy, miejsca warte zobaczenia, świat zwierząt, zawody, styl życia, pogoda, moda, pojazdy, zwiedzanie, emocje i uczucia, gry, zwierzęta-szczury, wartości i cechy, media, Internet, rozrywka.  Alternatywą dla studentów jest możliwość poszerzenia słownictwa z zakresu angielskich wyrazów kłopotliwych | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| 1**.** | Evans, V. and Dooley J. Mission FCE 1/2. Express Publishing wraz z płytami CD |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Evans, V. and Dooley J. Companion 1/2. Practice Tests (1 and 2) |

**Treści kształcenia 2**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem; stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Alternatywą dla studentów jest możliwość poszerzenia słownictwa z zakresu angielskich wyrazów kłopotliwych  Mniejszości narodowe i tradycja, pływanie, sukces, publikacje i zainteresowania, podróżowanie, zbrodnia i kara, wierzenia i przesądy, miejsca warte zobaczenia, świat zwierząt, zawody, styl życia, pogoda, moda, pojazdy, zwiedzanie, emocje i uczucia, gry, zwierzęta-szczury, wartości i cechy, media, Internet, rozrywka. | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| 1**.** | Ociepa, R.,Preston, R.,Szcześniak, A. Angielskie wyrazy kłopotliwe.  Evans, V. and Dooley J. Mission FCE 1/2. Express Publishing wraz z płytami CD |
|  | Materiały dodatkowe przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Evans, V. and Dooley J. Companion 1/2. Practice Tests (1 and 2) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego: Pisanie** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | Studia pierwszego stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | Studia niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | 2 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | Zaliczenie/egzamin | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | Całkowita | 4 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 100 | 80 | 20 | ocena krótkich prac cząstkowych pisanych na zajęciach, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach | | | | | | | 40% |
| Egzamin | | 2 | 1 | 1 | Ocena pracy pisemnej | | | | | | | 60% |
| **Razem:** | | 102 | 81 | 21 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | posiada podstawy teoretyczne związane z pisaniem spójnych i logicznych tekstów w języku angielskim | | | | | | | | K\_W02 | | ćwiczenia |
| 2. | dysponuje aparatem pojęciowym koniecznym do analizy tekstów | | | | | | | | K\_W05 | | ćwiczenia |
| 3 | zna słownictwo i gramatykę angielską | | | | | | | | K\_W05 | | ćwiczenia |
| Umiejętności |  | potrafi napisać spójny i logiczny akapit na dany temat | | | | | | | | K\_U05 | | ćwiczenia |
| 2. | potrafi napisać tekst poprawny pod względem gramatycznym i stylistycznym | | | | | | | | K\_U05 | | ćwiczenia |
| 3. | potrafi napisać tekst charakteryzujący się precyzyjnym i wystarczająco bogatym słownictwem | | | | | | | | K\_U07 | | ćwiczenia |
| 4. | potrafi parafrazować teksty o tematyce ogólnej | | | | | | | | K\_U07 | | ćwiczenia |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi krytycznie oceniać teksty własne i innych studentów | | | | | | | | K\_K02 | | ćwiczenia |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | | K\_K04 | | ćwiczenia |
|  |  | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca z tekstem, dyskusja, mini-wykład, praca indywidualna i w parach | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Spójność tekstu. Użycie słów kluczowych i spójników (transitional signals). Porządek logiczny tekstu.  Struktura i komponenty tekstu:  -wstęp  -myśl przewodnia  -część główna  -zakończenie  Ocena tekstu:   * ocena własna tekstu * ocena innych studentów (*peer-review*) * ocena gramatyki tekstu * ocena doboru słownictwa i stylu * ocena spójności tekstu   Parafrazowanie zdań  Rozpoznawanie budowy tekstu na poziomie zdania i akapitu.  Poprawność tekstu  Wymagana jest aktywność na zajęciach | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

Literatura podstawowa:

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Evans, V. (2000): Successful Writing Upper-Intermediate. Newbury: Express Publishing. |

Literatura uzupełniająca:

|  |  |
| --- | --- |
| 1  2 | Folse, K.S, Muchmore-Vokoun A., E.V. Solomon. (2010). Great Writing 2: Great Paragraphs (3rd ed.).  Heinle Cengage Learning.  oraz inne materiały dostarczone przez prowadzącego |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE\* ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego: Konwersacje** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie na ocenę i egzamin | | **Liczba punktów ECTS:** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 30 | | | 20 | rozwiązywanie zadań problemowych, zadania wykonywane indywidualnie i grupowo, prezentacje, obserwacja i ocena umiejętności praktycznych studenta, ocena zaangażowania w dyskusji | | | | | | | 40 |
| Egzamin | | 3 | 2 | | | 1 | egzamin ustny | | | | | | | 60 |
| **Razem:** | | 53 | 32 | | | 21 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna słownictwo i dysponuje aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia wypowiedzi ustnej w języku angielskim na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) | | | | | | | | | | K\_W05 | | CP |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł i na ich podstawie budować konkluzje | | | | | | | | | | K\_U01 | | CP |
| 2. | potrafi posługiwać się językiem angielskim na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) | | | | | | | | | | K\_U04 | | CP |
| 3. | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów trzymając się głównego wątku rozmowy | | | | | | | | | | K\_U07 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role ucząc się osiągania kompromisu | | | | | | | | | | K\_K01 | | CP |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Metody problemowe aktywizujące (dyskusja w grupie, w parach), programowane, praktyczne | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Uczestnicy zajęć rozwijają umiejętności prowadzenia dyskursu na poziomie średnio-zaawansowanym B2. Ćwiczą inicjowanie, podtrzymywanie i zakończenie rozmowy oraz budowanie konkluzji. Wyrażają własne zdanie, uzasadniając oraz komentując opinię innych; rozwijają sztukę argumentacji. Ćwiczą wyrażanie sugestii, wątpliwości, własnych preferencji, udzielanie porad, składanie skarg, itp. Rozwijają swoje kompetencje komunikacyjne pracując na materiale stymulującym (ilustracje, grafy, tabele zawierające dane statystyczne, artykuły, reklamy). Zajęcia prowadzone są głównie w formie dyskusji, prezentacji i projektów. Tematyka zadań jest różnorodna: mass media i ich wpływ na życie społeczne, przestępczość i jej kontrola, rozwiązywanie konfliktów, problemy społeczne, postęp cywilizacyjny i jego konsekwencje. Wykorzystując zasady ćwiczenia zwanego "Philosophical chairs", studenci zgłaszają również swoje propozycje tematyczne publicznych debat w klasie.  **Zaliczenie** | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Sanabria, Kim. *Academic Encounters: Life in Society*. Cambridge University Press, 2012. |
| **2** | Wellman, Guy. *The Heinemann ELT English Wordbuilder*. Macmillan Heinemann English Language Teaching, cop. 1998. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | CNN News, BBC News, TED Talks |
| **2** | MacAndrew, Richard, and Ron Martinez. *Taboos and Issues*. Heinle, 2001. |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | **Metody dydaktyczne** | Metody problemowe aktywizujące (dyskusja w grupie, w parach), programowane, praktyczne | |
| L.p. | Tematyka zajęć | | Liczba godzin |
| 1. | Introduction: content and overview  A family affair  Leisure and pleasure  Vocabulary and grammar review- Happy holidays?  Vocabulary and grammar review- Food, glorious food  Vocabulary and grammar review- Study time  Vocabulary and grammar review- My first Job  Vocabulary and grammar review- High adventure  Vocabulary and grammar review- Dream of the stars  Vocabulary and grammar review- Secrets of the mind  Vocabulary and grammar review- Spend, spend, spend?  Vocabulary and grammar review- Medical matters  Vocabulary and grammar review- Animal kingdom  Vocabulary and grammar review- House space | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | R. Murphy, Essential Grammar in Use, Cambridge university press 2015 |
| 2 | C. Longman Oxenden, *English File. Upper-Intermediate Business Resource Book,* Oxford University Press 2004 |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Guy Brook-Hart, Complete First. Cambridge English, Cambridge University Press, 2014. |
| 2 | J.Bell and R. Gower, First Expert Coursebook. Pearson 2014. |
| 3 | P. Emmerson, Business English Handbook Advanced, Macmillan 2016 |
| 4 | I. Mackenzie, English for Business Studies. Cambridge University Press, 2016. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: FONETYKA PRAKTYCZNA ODMIANA BRYTYJSKA\* ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **PNJA: Fonetyka praktyczna (odmiana brytyjska)\*** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie  /egzamin | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 30 | | | 20 | Ocena kształtująca: test pisemny | | | | | | | 40% |
| Egzamin | | 2 | 1 | | | 1 | Ocena podsumowująca: egzamin ustny | | | | | | | 60% |
| **Razem:** | | 52 | 31 | | | 21 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | | **Formy zajęć** | | |
| Wiedza | 1. | zna najważniejsze różnice w artykulacji spółgłosek polskich i angielskich w odmianie brytyjskiej | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | | CP | | |
| 2. | zna typowe błędy w wymowie spółgłosek angielskich popełniane przez Polaków | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | | CP | | |
| 3. | zna podstawowe typy akcentu wyrazowego, zdaniowego oraz wzorce intonacyjne w języku angielskim | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | | CP | | |
| 4. |  | | | | | | |  | | |  | | |
| Umiejętności | 1. | potrafi prawidłowo wymawiać spółgłoski języka angielskiego brytyjskiego z zachowaniem niezbędnych kontrastów fonemicznych oraz stosując podstawowe procesy alofoniczne. | | | | | | | K\_U02 | | | CP | | |
| 2. | potrafi opisać różnice w artykulacji spółgłosek polskich i angielskich w odmianie brytyjskiej | | | | | | | K\_U02  K\_U11 | | | CP | | |
| 3. | potrafi czytać i tworzyć wypowiedzi ustne z typowym dla języka angielskiego akcentowaniem wyrazowym i frazowym, rytmem oraz prawidłową intonacją | | | | | | | K\_U03 | | | CP | | |
| 4. |  | | | | | | |  | | |  | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | ma nawyk sprawdzania wymowy w słowniku oraz rozumie potrzebę jej ciągłego doskonalenia. | | | | | | | K\_K02 | | | CP | | |
| 2. |  | | | | | | |  | | |  | | |
| 3. |  | | | | | | |  | | |  | | |
| 4. |  | | | | | | |  | | |  | | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Projekt** | | **Metody dydaktyczne** | Mini-wykład, ćwiczenia praktyczne z wykorzystaniem programu multimedialnego, praca z tekstem, nagrania wymowy | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | * Podstawowe cechy spółgłosek. Najważniejsze kryteria opisu * Ćwiczenie wymowy spółgłosek angielskich w odmianie brytyjskiej – ćwiczenia w czytaniu tekstów * Różnice w spółgłoskach polskich i angielskich w odmianie brytyjskiej * Dźwięczność, wyrazy z myloną wymową * Redukcja, formy słabe wyrazów * Akcent wyrazowy, frazowy i zdaniowy * Wzorce intonacyjne w języku angielskim | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Say it Right 4.0 – program multimedialny |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Roach, P. *English Phonetics and Phonology*. CUP |
| **2** | Drills and exercises in English pronunciation: Stress and intonation Part 1 and 2. 1967. Wshington D.C.: Collier-Macmillan International. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: FONETYKA PRAKTYCZNA ODMIANA AMERYKAŃSKA\* ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **PNJA: Fonetyka praktyczna (odmiana amerykańska)\*** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/Nauczyciel języka angielskiego /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie  /egzamin | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | |  |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 30 | | | 20 | Ocena kształtująca: ocena nagrań studentów | | | | | | | 40% |
| Egzamin | | 2 | 1 | | | 1 | Ocena podsumowująca: egzamin ustny | | | | | | | 60% |
| **Razem:** | | 52 | 31 | | | 21 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna najważniejsze różnice w artykulacji spółgłosek polskich i angielskich w odmianie amerykańskiej | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | CP |
| 2. | zna typowe błędy w wymowie spółgłosek angielskich popełniane przez Polaków | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | CP |
| 3. | zna podstawowe typy akcentu wyrazowego, zdaniowego oraz wzorce intonacyjne w języku angielskim | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| Umiejętności | 1. | potrafi prawidłowo wymawiać spółgłoski języka angielskiego amerykańskiego z zachowaniem niezbędnych kontrastów fonemicznych oraz stosując podstawowe procesy alofoniczne. | | | | | | | | | | K\_U02 | | CP |
| 2. | potrafi opisać różnice w artykulacji spółgłosek polskich i angielskich w odmianie amerykańskiej | | | | | | | | | | K\_U02  K\_U11 | | CP |
| 3. | potrafi czytać i tworzyć wypowiedzi ustne z typowym dla języka angielskiego akcentowaniem wyrazowym i frazowym, rytmem oraz prawidłową intonacją | | | | | | | | | | K\_U03 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| Kompetencje społeczne | 1. | ma nawyk sprawdzania wymowy w słowniku oraz rozumie potrzebę jej ciągłego doskonalenia. | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 3. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Projekt** | | **Metody dydaktyczne** | Mini-wykład, ćwiczenia praktyczne z wykorzystaniem programu multimedialnego, praca z tekstem, nagrania wymowy | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | * Podstawowe cechy spółgłosek. Najważniejsze kryteria opisu * Ćwiczenie wymowy spółgłosek angielskich w odmianie amerykańskiej – ćwiczenia w czytaniu tekstów * Różnice w spółgłoskach polskich i angielskich w odmianie amerykańskiej * Dźwięczność, wyrazy z myloną wymową * Redukcja, formy słabe wyrazów * Akcent wyrazowy, frazowy i zdaniowy * Wzorce intonacyjne w języku angielskim | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Say it Right 4.0 – program multimedialny |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Roach, P. *English Phonetics and Phonology*. CUP |
| **2** | Drills and exercises in English pronunciation: Stress and intonation Part 1 and 2. 1967. Washington D.C.: Collier-Macmillan International. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA OBCEGO: JĘZYK NIEMIECKI ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Niemieckiego** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie na ocenę | | **Liczba punktów ECTS 1** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 1 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | nie |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 30 | 12 | | | 18 | Wypowiedzi ustne na zajęciach, prace domowe: ćwiczenia leksykalne i gramatyczne, prezentacje multimedialne o charakterze popularnonaukowym związane z kierunkiem studiów, testy kontrolne, testy zaliczeniowe | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 30 | 12 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | | **Formy zajęć** | | |
| Wiedza | 1. | Student: potrafi posługiwać się językiem niemieckim w mowie i piśmie na poziomie A2/B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego,  -posiada znajomość języka w zakresie słownictwa ogólnego oraz terminologii związanej ze studiowanym kierunkiem  - zna struktury gramatyczne oraz gramatyczno-leksykalne | | | | | | | K\_W10 | | | CP | | |
| 2. | - zna zasady tworzenia wypowiedzi ustnych i pisemnych na tematy ogólne, związane z zainteresowaniami oraz przyszłą pracą zawodową | | | | | | | K\_W14 | | | CP | | |
| 3. | -posiada wiedzę dotyczącą korzystania z mediów w języku niemieckim oraz umiejętność poszerzania i rozwijania umiejętności językowych | | | | | | | K\_W14 | | | CP | | |
| 4. | - posiada podstawową wiedzę na temat kultury i tradycji, historii, geografii oraz uwarunkowań politycznych państw niemieckojęzycznych, ze szczególnym uwzględnieniem współczesnej tematyki dotyczącej ochrony zdrowia w Niemczech, Austrii i Szwajcarii. | | | | | | | K\_W12 | | | CP | | |
| Umiejętności | 1. | Student:  - dysponuje kompetencją językową umożliwiającą generowanie ustnych wypowiedzi zrozumiałych dla rodzimego użytkownika danego języka, potrafi relacjonować wydarzenia, opisywać własne przeżycia, reakcje i wrażenia oraz radzić sobie w większości sytuacji występujących podczas kontaktów prywatnych i zawodowych zarówno w kraju, jak i zagranicą (np. na uczelni, na lotnisku i dworcu kolejowym, w banku itp.) | | | | | | | K\_U14 | | | CP | | |
| 2. | - rozumie ze słuchu główne myśli wypowiedziane w standardowej odmianie języka, rozumie główne wątki programów radiowych i telewizyjnych traktujących o sprawach bieżących oraz zawodowych | | | | | | | K\_U14 | | | CP | | |
| 3. | - potrafi napisać spójną, poprawną pod względem gramatycznym, leksykalnym, ortograficznym i interpunkcyjnym wypowiedź pisemną na tematy ogólne lub związane z zainteresowaniami i przyszłą pracą zawodową (np. życiorys, podanie o pracę lub stypendium) | | | | | | | K\_U14 | | | CP | | |
| 4. | -potrafi zinterpretować główny sens tekstu czytanego, rozumie znaczenie głównych wątków przekazu zawartego w jasnych, standardowych wypowiedziach, które dotyczą znanych spraw typowych dla pracy, szkoły, czasu wolnego itd. | | | | | | | K\_U14 | | | CP | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Potrafi zastosować wiedzę i umiejętności w codziennych sytuacjach, wykazuje potrzebę uczenia się przez całe życie | | | | | | | K\_K02 | | | CP | | |
| 2. | Potrafi współpracować w grupach, przyjmując różne role, wykazuje umiejętność zbierania, analizowania i interpretowania informacji w języku niemieckim. | | | | | | | K\_K03 | | | CP | | |
| 3. | Potrafi określić priorytety działania w poszczególnych typach zadań | | | | | | | K\_K03 | | | CP | | |
| 4. | Umiejętnie komunikuje się ze wszystkimi uczestnikami procesu dydaktycznego. Potrafi posługiwać się fachową terminologią z zakresu muzyki z zastosowaniem technologii informacyjnych. | | | | | | | K\_K08 | | | CP | | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | **metody: komunikatywna i kognitywna** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Treści: Zawody i rodzina. Urządzanie mieszkania. Turystyka. Zakupy. Zwiedzanie miasta: Kolonia. Imprezy kulturalne. Sport i sprawność fizyczna. Zdrowie i choroba. Życie zawodowe. W restauracji. Portret firmy. Zwyczaje żywieniowe w krajach niemieckojęzycznych. Uczenie się języków obcych. Poczta i telekomunikacja. Środki masowego przekazu. Pobyt w hotelu. Relacje o podróżach. Pogoda i klimat. Imprezy kulturalne. Prasa i książki. Państwo i administracja. Mobilność i ruch drogowy. Wykształcenie i zawód. Praca zagranicą, emigracja. Biografie słynnych ludzi: Martin Luther. Johann Wolfgang von Goethe. Friedrich Schiller. Wolfgang Amadeus Mozart. Johann Sebastian Bach. Otto von Bismarck. Erich Maria Remarque. Stefan Zweig. Bertold Brecht. Konrad Adenauer. Günter Grass. Marcel Reich-Ranicki. Kanclerz Helmut Kohl.  Gramatyka: Zaimek dzierżawczy unser, euer. Powtórzenie Perfekt i Präteritum. Przyimki z datiwem i akkusatiwem. Słowotwórstwo czasownik + er i czasownik + -ung. Deklinacja przymiotnika po rodzajniku nieokreślonym. Przyimki über, von … an. Konjunktiv II: könnte, sollte, Przyimek zwischen. Przysłówki montags itd. Spójniki weil, deshalb. Deklinacja przymiotników po rodzajniku zerowym. Spójniki dass, wenn. Powtórzenie czasów Präsens, Präteritum i Perfekt. Spójnik als. Passiv Präsens: Das Päckchen wird gepackt. Czasowniki z datiwem i akkusatiwem. Pozycja dopełnień. Pytania pośrednie: ob, wie lange. Przyimk: am Meer, ans Meer. Czasowniki z przyimkami: sich interessieren für. Pytania i przysłówki przyimkowe: worauf. Przyimki: Woher? – vom/ aus dem. Präteritum czasowników modalnych. Zaimek pytający: welch-. Zaimki wskazujące: dieser/diese, der, das, die. Czasownik lassen. Spójniki: bis, seit(dem). Zaimek względny i zdanie względne w mianowniku i bierniku. Präteritum: kam, sagte | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Menschen Deutsch als Fremdsprache Kursbuch/ Arbeitsbuch A2.1 + A2.2 Hueber Verlag |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Sicher! Deutsch als Fremdsprache Kursbuch / Arbeitsbuch B1+ Hueber Verlag 2012 |
| **2** | Praktyczna gramatyka języka niemieckiego, Dreyer Schmitt, Hueber Polska, Warszawa 2002 |
| **3** | Monika Reimann, Sabine Dinsel Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache, Donauwörth 2008 |
| **4** | Stanisław Bęza, Eine kleine Landeskunde der deutschsprachigen Länder, Warszawa 2004 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **WIEDZA O KRAJACH ANGIELSKIEGO OBSZARU JĘZYKOWEGO ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Wiedza o Krajach Angielskiego Obszaru Językowego** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska / Nauczyciel języka angielskiego /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie na ocenę | | **Liczba punktów ECTS:** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 75 | 57 | | | 18 | rozwiązywanie zadań problemowych, zadania wykonywane indywidualnie i grupowo, prezentacje indywidualne i grupowe, obserwacja i ocena umiejętności praktycznych studenta, ocena zaangażowania w dyskusji, krótkie testy sprawdzające przygotowanie do zajęć, test w formie pisemnej | | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 75 | 57 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | ma podstawową wiedzę dotyczącą struktury społeczeństwa amerykańskiego | | | | | | | | | | K\_W01 | | CP |
| 2. | ma uporządkowaną ogólną wiedzę z zakresu realioznawstwa i kultury Stanów Zjednoczonych | | | | | | | | | | K\_W10 | | CP |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać i analizować informacje oraz formułować wnioski dotyczące szeroko pojętej kultury Stanów Zjednoczonych | | | | | | | | | | K\_U01 | | CP |
| 2. | posiada podstawową umiejętność posługiwania się pojęciami i terminami z zakresu kulturoznawstwa Stanów Zjednoczonych | | | | | | | | | | K\_U11 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań oraz wziąć odpowiedzialność za działania, za które odpowiada | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | **Metody podające wyjaśnienia, metody problemowe i aktywizujące, metody programowane, metody praktyczne** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Kurs ma charakter wprowadzający, więc tematyka zajęć obejmuje kluczowe zagadnienia z kulturoznawstwa i realioznawstwa USA. Treści nauczania uwzględniają podstawowe pojęcia i zjawiska utożsamiane z kulturą amerykańską, aspekty budujące tożsamość narodową Amerykanów, geografię USA, najważniejsze wydarzenia historyczne, poszczególne etapy imigracji do Stanów Zjednoczonych, politykę imigracyjną, istniejący system polityczny na poziomie lokalnym, stanowym oraz federalnym, wybory parlamentarne i prezydenckie, a także politykę zagraniczną USA.  Zaliczenie | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | David Mauk and John Oakland. *American Civilization: an Introduction*. Routledge 2018.  Strona internetowa *American Civilization* |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Crowther, Jonathan and Kathryn Kavanagh. *Oxford Guide to British and American Culture*. Oxford 2004. |
| **2.** | Gritzner, Charles F. *The United States of America*. Chelsea House Publishers 2008 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **GRAMATYKA OPISOWA JĘZYKA ANGIELSKIEGO ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Gramatyka opisowa** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie/egzamin | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | nie |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Wykład | | 25 | 16 | | | 9 |  | | | | | | |  |
| Seminarium | | 25 | 16 | | | 9 | ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach, ocena prezentacji (na zaliczenie), test pisemny | | | | | | | 40% |
| Egzamin | | 2 | 1 | | | 1 | Test pisemny | | | | | | | 60% |
| **Razem:** | | 52 | 33 | | | 19 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna klasyfikację kategorii frazowych i kryteria ich identyfikacji | | | | | | | | | | K K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | S |
| 2. | zna podstawowe pojęcia i terminy stosowane w opisie semantycznym i syntaktycznym | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | S |
| 3. | zna wybrane teorie i tendencje w opisie języka, zwłaszcza te odnoszące się do pojęcia znaczenia | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | S |
| 4. | wie jakie relacje syntaktyczne mogą wystąpić w obrębie zdania, potrafi je zidentyfikować | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W09 | | S |
| Umiejętności | 1. | potrafi przeprowadzić analizę syntaktyczną i semantyczną zdania | | | | | | | | | | K\_U03  K\_U05  K\_U06  K\_U09  K\_U11 | | S |
| 2. | umie zastosować wybrany test pozwalający na zidentyfikowanie frazy | | | | | | | | | | K\_U03  K\_U05  K\_U06  K\_U09  K\_U11 | | S |
| 3. | potrafi określić relacje semantyczne | | | | | | | | | | K\_U03  K\_U05  K\_U06  K\_U09  K\_U11 | | S |
|  |  | | | | | | | | | |  | |  |
| Kompetencje społeczne | 1. | posiada umiejętność krytycznego myślenia i interpretowania komunikatu językowego | | | | | | | | | | K\_K01  K\_K04 | | S |
| 2. | jest świadomy różnorodności i zmienności języka, dzięki czemu jest bardziej otwarty na odmienność kulturową | | | | | | | | | | K\_K01  K\_K04 | | S |
| 3. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Wykład** | **Metody dydaktyczne** |  |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | **Liczba godzin** |
| **1.** | Pierwsza część wykładów poświęcona jest opisowi składni. Tematyka koncentruje się na strukturze zdania angielskiego w oparciu o współczesne teorie lingwistyczne. Omawiane zagadnienia dotyczą pojęcia struktury zdania, frazy jako podstawowego elementu struktury zdania, klasyfikacji kategorii leksykalnych i frazowych, kryteriów ich identyfikacji, rozpoznawania kategorii funkcjonalnych, określania relacji tematycznych w obrębie zdania, podstawowych reguł gramatyki generatywnej oraz budowy zdania prostego i złożonego.  Kolejna część wykładów poświęcona jest semantyce. W ramach semantyki studenci poznają problemy definicji znaczenia, pojęcie zdania, wypowiedzenia, semantycznej treści zdania („proposition”), pojęcie referencji i sensu. Omawiane są podstawowe relacje semantyczne (polisemia, homonimia, synonimia, antonimia, hiponimia), pojęcie pola semantycznego oraz relacje paradygmatyczne i syntagmatyczne.  Ostatnia część wykładów poświęcona jest wybranym aspektom fonetyki i fonologii. Studenci mają możliwość uzupełnienia wiadomości dotyczących teoretycznych podstaw klasyfikacji głosek i implikacji w uczeniu się języka angielskiego jako obcego. | **9** |
| **Razem liczba godzin:** | | **9** |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Seminarium** | | **Metody dydaktyczne** | praca z tekstem, analiza tekstu z dyskusją, praca indywidualna i w parach, mini-wykład | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Opis składni języka angielskiego – wybrane zagadnienia:   * Struktura gramatyczna zdania. Elementy składowe zdania. * Identyfikacja frazy. Kategorie funkcjonalne w zdaniu. * Kategorie leksykalne a frazowe. Rodzaje fraz. * Okoliczniki. * Zdania złożone. * Zdania pytajne (‘Wh-clauses’). * Zdania nieosobowe (‘Non-finiteclauses’)   Wybrane zagadnienia z semantyki:   * Referencja i sens. * Analiza składnikowa znaczenia jednostki leksykalnej. * Relacje semantyczne. * Polisemia i homonimia.   Elementy fonologii:   * klasyfikacja głosek angielskich, * sposoby transkrypcji wymowy, * opis narządów mowy, * kryteria opisu spółgłosek i samogłosek   Jednym z warunków zaliczenia przedmiotu jest aktywna praca na zajęciach. | | | 9 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | 9 |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Burton-Roberts, N. Analysing Sentences. An Introduction to English Syntax. London: Longman  Sobkowiak, W. (2001). English Phonetics for Poles. Poznań. Wydawnictwo Poznańskie.  Hurford, J.R. et al. Semantics. A Coursebook. 2nd edition. Cambridge: Cambridge University Press. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Quirk et al. A Grammar of Contemporary English. London: Longman.  Kansakar, T.R. (2009). A Course in English Phonetics. Orient BlackSwan. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **HISTORIA JĘZYKA ANGIELSKIEGO ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Historia języka angielskiego** | | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Egzamin w formie pisemnej | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | | Waga w % |
| Wykład | | 50 | 32 | | | 18 | obecność na zajęciach, aktywność studenta na zajęciach, przygotowywanie dodatkowych zadań domowych | | | | | | | | 20% |
| Egzamin | | 2 | 1 | | | 1 | Egzamin w formie pisemnej | | | | | | | | 80% |
| **Razem:** | | 52 | 33 | | | 19 |  | | | | | Razem | | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | | | **Formy zajęć** | | |
| Wiedza | 1. | - zna podstawowe zagadnienia związane z historią języka angielskiego w kolejnych fazach jego rozwoju,  - zna aparat pojęciowy i metodologię językoznawstwa historycznego ,  - posiada wiedzę na temat miejsca języka angielskiego w gronie rodziny języków indoeuropejskich ze szczególnym uwzględnieniem odrębności podgrupy (zachodnio-) germańskiej,  - zna pochodzenie zjawisk gramatycznych i leksykalnych charakterystycznych dla współczesnej angielszczyzny (np. Saxon Genitive, czasowniki modalne, końcówka fleksyjna tzw. Regularnej l. mn.) | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W03  K\_W09 | | | | W | | |
| Umiejętności | 1. | - potrafi odróżnić analizę synchroniczną języka od diachronicznej  - potrafi zidentyfikować główne fazy rozwoju języka angielskiego i podać najważniejsze cechy języka charakterystyczne dla danego etapu historycznego  - potrafi określić podstawowe cechy fonetyczne, morfologiczne, semantyczne i syntaktyczne języka na danym etapie jego rozwoju  - potrafi podać podstawowe daty i dzieła istotne dla języka  - potrafi podać dialekty OE, ME, EModE  - potrafi identyfikować i analizować przyczyny, rodzaje i przykłady zmian językowych  - umie wiązać formy i treści języka angielskiego z ich historycznymi odpowiednikami w innych językach indoeuropejskich  - jest w stanie analizować zjawiska współczesnej angielszczyzny w kontekście ich źródeł historycznych  - posiada umiejętności badawcze pozwalające na analizę przypadków | | | | | | | K\_U01  K\_U06  K\_U11 | | | | W | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Indywidualne: potrafi ocenić pracę własną i innych osób  Zespołowe: wymienia poglądy i opinie w grupie, rozwiązuje problemy zespołowo | | | | | | | K\_K01  K\_K02 | | | | W | | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | | **Metody dydaktyczne** | Wykład multimedialny, filmy, prezentacje | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Przedmiotem kursu jest historia języka angielskiego od chwili jego pojawienia się w postaci lokalnej mieszaniny kontynentalnych dialektów germańskich aż do czasów współczesnych, w których odgrywa rolę języka globalnego.  W ramach zajęć następuje ukazanie historycznego kontekstu rozwoju języka z uwzględnieniem cech systemu gramatycznego języka angielskiego oraz jego fonologii na różnych etapach jego rozwoju. Istotnym elementem jest prezentacja zabytków piśmienniczych obrazujących zmiany w słownictwie i systemie języka, a także społeczno-kulturowe podłoże tych zmian.  Tematyka zajęć obejmuje:  Historię języka i językoznawstwo historyczne. Historię języka angielskiego – podział na okresy. Historia zewnętrzna i wewnętrzna. Zmiana językowa – powody. Język praindoeuropejski. Języki indoeuropejskie – klasyfikacja. Rekonstrukcja.  Języki od praindoeuropejskiego do staroangielskiego. Pragermański – języki germańskie. Przesuwka spółgłoskowa (prawo Grimma) i prawo Vernera. Zmiany samogłoskowe i prozodyczne.  Staroangielski (historia zewnętrzna). Brytania przedgermańska. Najazd Germanów na Wyspy Brytyjskie i przybycie języka angielskiego. Ustabilizowanie się sytuacji politycznej i rządów anglosaskich. Chrystianizacja. Najazdy Wikingów i ich znaczenie dla historii języka angielskiego. Powstanie standardowej odmiany języka angielskiego i upadek królestwa angielskiego. Staroangielski (historia wewnętrzna). Pisownia. Od pisma runicznego do „alfabetu wyspiarskiego” (Insular alphabet). Fonologia (system fonologiczny, fraktura, przegłos i palatalna dyftongizacja) i wymowa. Morfologia. Składnia. Słownictwo i słowotwórstwo. Dialekty.  Średnioangielski ( historia zewnętrzna). Najazd normandzki. Język francuski w Anglii. Upadek języka angielskiego (1066-1202). Obniżenie prestiżu języka francuskiego po 1202. Język angielski odzyskuje prestiż (1204-1348). Plaga dżumy. Wojna stuletnia (1337-1453). Ponowny triumf angielszczyzny (1348-1509). Powstanie standardowej odmiany języka angielskiego. Wprowadzenie druku. W. Caxton i jego następcy.  Średnioangielski (historia wewnętrzna). Pisownia. Fonologia (zmiany jakościowe i ilościowe, powstanie nowych dyftongów, zmiany spółgłoskowe) i wymowa. Morfologia. Składnia. Słownictwo i słowotwórstwo. Dialekty. Wiek piętnasty (zmiany fonologiczne - ”wielka przesuwka samogłoskowa”, inne zmiany samogłoskowe i spółgłoskowe, zmiany morfologiczne. Wczesnonowoangielski (1500-1800). Historia zewnętrzna. Dalszy wzrost prestiżu języka angielskiego za Tudorów i Stuartów. Wzbogacenie leksykalne języka - powody zewnętrzne. Ortoepiści i wcześni gramatycy. Idea poprawności i „zamrożenie” rozwoju języka angielskiego. Gramatyka normatywna. Historia leksykografii angielskiej do 1800 r. Ekspansja języka angielskiego poza Anglię .  Wczesnonowoangielski (historia wewnętrzna) . Rozwój fonologiczny języka angielskiego w 17 i 18 wieku. Zmiany gramatyczne. Słownictwo i słowotwórstwo – rola zapożyczeń. Dialekty.  Późnonowoangielski (historia zewnętrzna). Dalsze rozprzestrzenianie się języka angielskiego i rozwój Imperium Brytyjskiego. Rozwój nauki. Dwie wojny światowe. Polityczne i kulturalne czynniki przyczyniające się do ekspansji języka angielskiego. *The* *Oxford English Dictionary* i dalszy rozwój leksykografii . Język angielski w dobie globalizacji.  Późnonowoangielski (historia wewnętrzna). Rozwój fonologiczny. RP. Dialekty współczesne w Wielkiej Brytanii. Akcent i dialekt. Odmiany terytorialne angielszczyzny – język angielski w Ameryce, Australli, Nowej Zelandii i Płd; Afryce . | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

|  |
| --- |
| **Literatura podstawowa:** |
| Fisiak, J. 2005. An Outline history of English. Vol.1 : External history. 4th ed. Poznń: Wydawnctwo Poznańskie. | |
| Materiały przygotowane przez prowadzącego. | |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | A.C. Baugh—T. Cable (1978) A history of the English Language. Englewood Cliffs: Prentice Hall. |
| **2.** | R. Hogg (ed.) (1992-2001)The Cambridge history of the English language. Vols. 1-6. Cambridge: Cambridge University Press |
| **3.** | Wełna, J. 1996. English historical morphology. Warszawa: Uniwersytet Warszawski. |
| **4.** | Trudgill, P. 2004. New-dialect formation: The inevitability of colonial Englishes. Edinburgh: University of Edinburgh Press. |
| **5.** | Pyles, T. – Algeo, J. 1982. The origins and development of the English language. 3rd ed. |
| **6.** | Kamińska, M. A History of the Concise Oxford Dictionary. Berlin: Peter Lang. |
| **7.** | Kamiński, M. A History of the Chambers Dictionary. Lexicographica Series Maior. Berlin: De Gruyter. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **KOMUNIKACJA INTERKULTUROWA ROK 1/SEM 2** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Komunikacja Interkulturowa** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Nauczyciel języka angielskiego /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 2 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | Zaliczenie na ocenę | | **Liczba punktów ECTS:** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 75 | 57 | | 18 | rozwiązywanie zadań problemowych, zadania wykonywane indywidualnie i grupowo, prezentacje indywidualne i grupowe, obserwacja i ocena umiejętności praktycznych studenta, ocena zaangażowania w dyskusji, krótkie testy sprawdzające przygotowanie do zajęć, test w formie pisemnej | | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 75 | 57 | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna podstawową terminologię z zakresu komunikacji interkulturowej | | | | | | | | | K\_W09 | | CP |
| 2. | jest świadomy barier, które mogą pojawić się w komunikacji interkulturowej | | | | | | | | | K\_W10 | | CP |
| 3. | ma podstawową wiedzę na temat komunikacji interpersonalnej w Stanach Zjednoczonych, a także w innych krajach nie należących do anglojęzycznego obszaru językowego | | | | | | | | | K\_W03 | | CP |
| Umiejętności | 1. | potrafi efektywnie komunikować się w odmiennych środowiskach kulturowych | | | | | | | | | K\_U07 | | CP |
| 2. | posiada podstawową umiejętność posługiwania się pojęciami i terminami z zakresu komunikacji interkulturowej | | | | | | | | | K\_U11 | | CP |
| 3. | potrafi przeanalizować problem wynikający z odmienności kultur oraz przedstawić jego rozwiązanie | | | | | | | | | K\_U09 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | umiejętnie komunikuje się w środowiskach kulturowo odmiennych od środowisk kultury rodzimej | | | | | | | | | K\_K05 | | CP |
| 2. | potrafi prowadzić i docenia działania na rzecz środowiska społecznego, w którym istnieje różnorodność kulturowa | | | | | | | | | K\_K03 | | CP |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | **Metody podające wyjaśnienia, metody problemowe i aktywizujące, metody programowane, metody praktyczne** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Podstawowym celem kursu jest poszerzenie wiedzy studentów na temat komunikacji interkulturowej i uczulenie ich na różnice wynikające z odmienności różnych kultur na świecie, tak aby w praktyce mogli być lepiej przygotowani do rozmowy i współpracy z obcokrajowcami.  Treści kształcenia obejmują: definiowanie kultury i komunikacji oraz innych kluczowych pojęć właściwych dla komunikacji interkulturowej, omówienie czynników regulujących ludzkie zachowania oraz tworzących tożsamość kulturową, opisywanie różnych sposobów komunikacji w różnych kulturach (elementy konfucjanizmu mające wpływ na komunikację w krajach azjatyckich, elementy komunikacji w krajach anglosaskich), omówienie barier, które występują podczas zetknięcia się odmiennych kultur (np. bariery językowe, etnocentryzm, stereotypy, rasizm, uprzedzenie). Kurs obejmuje również praktyczne ćwiczenia, które umożliwiają studentom nabycie umiejętności radzenia sobie w problemowych sytuacjach, wynikających z zetknięcia się dwóch odmiennych kultur.  Zaliczenie w formie pisemnej. | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **19** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Jandt, Fred E. *An Introduction to Intercultural Communication*. SAGE Publications, 2018. |
| **2** | Course website: http://edge.sagepub.com/jandt9e |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Sorrells, Kathryn and Sachi Sekimoto. *Globalizing Intercultural Communication: A Reader*. Los Angeles, 2015 |
| **2** | Encyclopedia Britannica |

|  |
| --- |
| **SEMESTR 3** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE\* ROK 2/SEM 3** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego: Konwersacje** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 3 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie na ocenę | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 30 | | | 20 | rozwiązywanie zadań problemowych, zadania wykonywane indywidualnie i grupowo, prezentacje, obserwacja i ocena umiejętności praktycznych studenta, ocena zaangażowania w dyskusji | | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 50 | 20 | | | 20 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna słownictwo i dysponuje aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia wypowiedzi ustnej w języku angielskim na poziomie B2/C1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) | | | | | | | | | | K\_W05 | | CP |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł umiejętnie dobierając właściwe argumenty | | | | | | | | | | K\_U01 | | CP |
| 2. | potrafi posługiwać się językiem angielskim na poziomie B2/C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) | | | | | | | | | | K\_U04 | | CP |
| 3. | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów oraz potrafi odnieść się do argumentacji poprzedniego rozmówcy | | | | | | | | | | K\_U07 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role próbując osiągnąć kompromis | | | | | | | | | | K\_K01 | | CP |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Metody problemowe aktywizujące (dyskusja w grupie, w parach), programowane, praktyczne | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Uczestnicy zajęć rozwijają umiejętności prowadzenia dyskursu na poziomie zaawansowanym C1.  Ćwiczą formułowanie dobrze uargumentowanych wypowiedzi, uzasadniając oraz komentując opinię innych. Ćwiczą wyrażanie sugestii, wątpliwości, własnych preferencji, konstruowanie logicznej argumentacji, wyciąganie wniosków oraz krytyczne myślenie. W ramach współpracy z California State University, Bakersfield, tematyka zadań dotyczy materiału przedstawionego w książce, która w danym roku jest wybierana jako nadrzędna pozycja The One-Book Project. Zajęcia prowadzone są głównie w formie dyskusji, prezentacji i projektów.  **Zaliczenie** | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Nadrzędna pozycja The One-Book Project |
| **2** | Materiały dostępne na stronie projektu <http://runneronebook.weebly.com/> |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | materiały prasowe, CNN News, BBC |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Metody problemowe aktywizujące (dyskusja w grupie, w parach), programowane, praktyczne | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Uczestnicy zajęć rozwijają umiejętności prowadzenia dyskursu na poziomie zaawansowanym C1. Ćwiczą formułowanie dobrze uargumentowanych wypowiedzi, uzasadniając oraz komentując opinię innych. Rozwijają swoje kompetencje komunikacyjne pracując także na materiale stymulującym (ilustracje, grafy, tabele zawierające dane statystyczne, artykuły, reklamy). Zajęcia prowadzone są głównie w formie dyskusji, prezentacji i projektów. Tematyka zadań jest różnorodna:  ciało ludzkie, handel organami ludzkimi, kara śmierci, różnice pokoleniowe, edukacja i jej przydatność we współczesnym świecie, wartość podawanych wiadomości w mediach. Studenci na podstawie wiadomości publikowanych w CNN i BBC omawiają również bieżące tematy społeczne. Cześć zajęć jest także poświęcona tematyce wybranej przez studentów.  **Zaliczenie** | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Wallwork, Adrian. *Discussions A-Z Advanced.* Cambridge University Press, 1997. |
| **2** | Wellman, Guy. *The Heinemann ELT English Wordbuilder*. Macmillan Heinemann English Language Teaching, cop. 1998. |
| **3** | MacAndrew, Richard, and Ron Martinez. *Taboos and Issues*. Heinle, 2001. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | CNN News, BBC News |
| **2** | TED Talks |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE ROK 2/SEM 3** | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego: Pisanie** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | 3 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | Całkowita | **2** | Zajęcia kontaktowe | **0,8** | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | 50 | 30 | | 20 | Ocena formatująca: prace pisemne i testy pisemne  Ocena sumująca: końcowa praca pisemna | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | **50** | **30** | | **20** |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna strukturę eseju, cechy charakterystyczne poszczególnych części składowych oraz różne typy esejów | | | | | | | | K\_W01 | | Ćwiczenia praktyczne |
| 2. | zna leksykę, struktury gramatyczne oraz stylistyczne języka angielskiego w stopniu umożliwiającym tworzenie spójnych i logicznych dłuższych wypowiedzi pisemnych | | | | | | | | K\_W02  K\_W05 | | jw |
| Umiejętności | 1. | potrafi przygotować plan pracy stosowny do danego typu eseju | | | | | | | | K\_U01 | | jw |
| 2. | potrafi napisać spójny i logiczny esej z zastosowaniem, poprawnych struktur gramatycznych, leksykalnych i stylistycznych | | | | | | | | K\_U02 | | jw |
| 3. | potrafi napisać poznane typy esejów | | | | | | | | K\_U03 | |  |
| 4. | potrafi zanalizować tekst pod względem jego struktury, elementów składowych oraz poprawności językowej | | | | | | | | K\_U06 | | jw |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. | | | | | | | | K\_K01 | | jw |
| 2. | potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | K\_K04 | | jw |
| 3. | potrafi krytycznie oceniać teksty własne i innych studentów | | | | | | | | K\_K02 | | jw |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca z tekstem, dyskusja, mini-wykład, praca indywidualna i w parach | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć/ dr Iwona Sikora** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Budowa eseju  Nauka pisania wstępu  Pułapki związane z poprawnym sformułowaniem tezy/spójność  Pisanie akapitu podsumowującego esej  Pisanie planu eseju  Analiza esejów  Różne typy esejów – ćwiczenia praktyczne  Ćwiczenie umiejętności pisania zdań poprawnych stylistycznie i korekty zdań zawierających błędy stylistyczne i gramatyczne | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |
| --- |
| WRITING academic English / Alice Oshima, Ann Hague. - 4 ed.. - White Plains : Pearson Education: Longman, c. 2006. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |
| --- |
| H. Cory (2014). Advanced Writing. New York: Oxford University Press |
| Materiały i teksty źródłowe przygotowane przez prowadzącą udostępniane studentom. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA ROK 2/SEM 3** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego: Gramatyka Praktyczna** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 3 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie na ocenę | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Obserwacja aktywności studenta podczas zajęć (wymagane aktywne uczestnictwo), przygotowanie do zajęć, realizacja zadań domowych | | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Student ma uporządkowaną wiedzę teoretyczną z zakresu tematów realizowanych podczas zajęć. | | | | | | | | | | K\_W02  K\_W09 | | CP |
| Umiejętności | 1. | Potrafi tworzyć poprawne gramatycznie zdania i teksty (na przykład zdania i teksty służące do zaprezentowania użycia danej formy gramatycznej) | | | | | | | | | | K\_U02 | | CP |
| 2. | Potrafi ocenić poprawność gramatyczną tekstu oraz poprawić ewentualne błędy. | | | | | | | | | | K\_U02 | | CP |
| 3. | Potrafi uzupełnić tekst o brakujące formy gramatyczne. | | | | | | | | | | K\_U02 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | Potrafi rozważnie dokonywać samooceny swoich postępów | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. | Potrafi, w sposób w miarę możliwości przystępny, wyjaśnić zasady użycia danych form gramatycznych. W razie potrzeby, chętnie dzieli się swoją wiedzą z innymi studentami. | | | | | | | | | | K\_K03  K\_K05 | | CP |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | W większości metody dedukcyjne. Sporadycznie, w zależności od rodzaju problemu, metody indukcyjne | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
|  | Conditionals, Wishes, Unreal Time  Passive Voice, Causatives  Paraphrases  Topics suggested by students | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |
| --- |
| Swan M. Practical English Usage, Oxford : Oxford University Press, 2001. |
| Hewings M. Advanced grammar in use Advanced grammar in use, Cambridge: Cambridge University Press, 2008. |
| Vince M., Sunderland P., Advanced Language Practice: English Grammar and Vocabulary, Oxford: Macmillan Publishers, 2003. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |
| --- |
| Vince, M., English Grammar in Context: Advanced. Macmillan, 2008 |
| Evans V., CPE Use of English, Express Publishing, 2017 |
| Dodatkowe materiały przygotowane przez prowadzącego. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE\* ROK 2/SEM 3** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego:**  **Sprawności Zintegrowane** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 3 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie w formie pisemnej | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 30 | | | 20 | Monitorowanie wypowiedzi, oceny cząstkowe za aktywność i pracę na zajęciach, końcowa praca pisemna, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach, testy pisemne | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 50 | 30 | | | 20 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna reguły gramatyki angielskiej | | | | | | | | | | K\_W01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | dysponuje bogatym słownictwem i aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia tekstów w języku angielskim na poziomie co najmniej C1 | | | | | | | | | | K\_W05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | ma wiedzę na temat kompozycji tekstu | | | | | | | | | | K\_W02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Umiejętności | 1. | potrafi stosować reguły gramatyczne w ujęciu produktywnym i receptywnym | | | | | | | | | | K\_U01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | rozumie zaawansowane teksty o tematyce ogólnej | | | | | | | | | | K\_U05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | potrafi interpretować i tworzyć wypowiedzi z zastosowaniem idiomatycznych połączeń wyrazowych | | | | | | | | | | K\_U07 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 4. | posiada umiejętność parafrazowania tekstów o charakterze ogólnym | | | | | | | | | | K\_U03 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi dyskutować w grupie przyjmując różne role | | | | | | | | | | K\_K01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | | | | K\_K02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | systematycznie przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela / tłumacza | | | | | | | | | | K\_K05 | | Ćwiczenia  praktyczne |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem  stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Money for Art’s Sake; Carnival – the world’s great street parties; Overnight millionaires; The universal migraine, The truth about love; Sleeping is good for you; Your flight into low Earth orbit is slow boarding; The sporting life; Just you and the ocean; The ties that bind; Family | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| 1**.** | Burges Sally with Richard Acklam. „Advanced Gold – exammaximiser. Longman  Dodatkowe materiały przygotowane przez prowadzącego. |

**Literaturauzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Evans, V. and Dooley J. Companion. Practice Tests (1 and 2) |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem  stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | The Sunday Star young Writers Competition.  The Languages of extinction.  How will advertisers reach us?  Beauty is in the eye of the beholder.  Help with Medical Expenses.  The story of the lamb-plant.  Virtuous Nature.  Dancing.  New Zealand: What you need to know.  Born Liars.  The National Adventure Sports Show. | | |  |
| **Razemliczbagodzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
| 1**.** | “CAE Testbuilder – New Edition. Tests that teach” Amanda French. MacMillan Testbuilders.  Dodatkowe materiały przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **1** | Evans, V. and Dooley J. Companion. Practice Tests (1 and 2) | | | | | | | | | | | | | | |
| **PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA OBCEGO: JĘZYK NIEMIECKI ROK 2/SEM 3** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | | **Praktyczna Nauka Drugiego Języka Obcego - Język Niemiecki** | | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | | Filologia | | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | | I stopnia | | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | | 3 | | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | | zaliczenie na ocenę | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu | |
| **Formy zajęć i inne** | | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 1 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | nie |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % | |
| Ćwiczenia praktyczne | | | 30 | 12 | | | 18 | Wypowiedzi ustne na zajęciach, prace domowe: ćwiczenia leksykalne i gramatyczne, prezentacje multimedialne o charakterze popularnonaukowym związane z kierunkiem studiów, testy kontrolne, testy zaliczeniowe | | | | | | | 100% | |
| **Razem:** | | | 30 | 12 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% | |
| **Kategoria efektów** | | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** | |
| Wiedza | | 1. | Student: potrafi posługiwać się językiem niemieckim w mowie i piśmie na poziomie B1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.  - posiada ugruntowaną znajomość języka w zakresie słownictwa ogólnego i specjalistycznego związanego ze studiowanym kierunkiem oraz dotyczącego swojej specjalności.  - potrafi porozumiewać się płynnie i prowadzić swobodne rozmowy na różnorodne tematy, potrafi brać czynny udział w dyskusjach, wyrażając własne opinie i poglądy, w sposób aktywny wykorzystuje znajomość słownictwa związanego z profilem kształcenia. | | | | | | | | | | K\_W10 | | CP | |
| 2. | -rozumie ze słuchu różne przekazy o tematyce ogólnej i specjalistycznej, dłuższe wypowiedzi oraz wykłady (w tym wykłady dot. studiowanego kierunku), większość wiadomości telewizyjnych i radiowych w standardowej odmianie języka | | | | | | | | | | K\_W14 | | CP | |
| 3. | - potrafi pisać szczegółowe, poprawne gramatycznie i stylistycznie teksty na dowolne tematy, listy prywatne i formalne, list motywacyjny, CV  - korzysta przy pisaniu tekstów ze słowników specjalistycznych oraz fachowej literatury niemieckojęzycznej | | | | | | | | | | K\_W14 | | CP | |
| 4. | - posiada ugruntowaną wiedzę na temat kultury i tradycji, historii, geografii oraz uwarunkowań politycznych państw niemieckojęzycznych ze szczególnym uwzględnieniem tematyki promocji zdrowia w Niemczech, Austrii i Szwajcarii | | | | | | | | | | K\_W12 | | CP | |
| Umiejętności | | 1. | Student:  - potrafi swobodnie uczestniczyć w rozmowie towarzyskiej i na tematy zawodowe, wyrażać swą opinię, udzielać rad/ prosić o poradę i przekazywać sugestie, wykazując się stosunkowo dużym stopniem płynności, spontaniczności oraz poprawności językowej (np. na próbie koncertu, na uczelni, na lotnisku, dworcu kolejowym, rozmowa kwalifikacyjna, rozmowy w miejscu pracy) | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP | |
| 2. | -rozumie ze słuchu główne myśli wypowiedziane w standardowej odmianie języka, rozumie główne wątki wielu programów radiowych i telewizyjnych traktujących o sprawach bieżących, zawodowych. | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP | |
| 3. | -posiada umiejętność redagowania tekstów na podstawie przerobionego materiału przy zastosowaniu poprawnych środków gramatycznych, leksykalnych, ortograficznych i interpunkcyjnych o złożonej strukturze na tematy ogólne lub związane ze studiowanym kierunkiem (np. życiorys, podanie o pracę lub stypendium) | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP | |
| 4. | -posiada umiejętność czytania ze zrozumieniem tekstów związanych z materiałem leksykalnym zawartym w programie lektoratu języka niemieckie, np. oferta pracy, recenzja koncertu, program stypendium zagranicznego, analiza dzieła muzycznego, itp.  -potrafi korzystać z obcojęzycznych źródeł informacji, w szczególności literatury specjalistycznej, internetu, czyta ze zrozumieniem oryginalne teksty dotyczące problemów współczesnego świata. | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP | |
| Kompetencje społeczne | | 1. | Potrafi zastosować wiedzę i umiejętności w codziennych sytuacjach, wykazuje potrzebę uczenia się przez całe życie | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP | |
| 2. | Potrafi współpracować w grupach, przyjmując różne role, wykazuje umiejętność zbierania, analizowania i interpretowania informacji w języku niemieckim. | | | | | | | | | | K\_K03 | | CP | |
| 3. | Potrafi określić priorytety działania w poszczególnych typach zadań | | | | | | | | | | K\_K03 | | CP | |
| 4. | Umiejętnie komunikuje się ze wszystkimi uczestnikami procesu dydaktycznego. Potrafi posługiwać się fachową terminologią z zakresu muzyki z zastosowaniem technologii informacyjnych. | | | | | | | | | | K\_K08 | | CP | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | **metody: komunikatywna i kognitywna** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Treści: Przyjaźń. Cechy charakteru. Zawód oraz praca. Mieszkanie. Obsługa klienta, reklamacje. Przyszłość. Wyrażanie przypuszczeń dot. przyszłości. Środki masowego przekazu oraz technika. Zaproszenia nieoficjalne i półoficjalne. Porady. Wybór zawodu. Zdrowie, sport, odżywianie. Relacjonowanie o przeszłości. Uroczystości. Język: słowa o wielu znaczeniach. Doskonalenie zawodowe, studia. Podanie o pracę, rozmowa kwalifikacyjna. Wspomnienia z młodości. Biografie. Sztuka i malarstwo. Polityka i społeczeństwo. Turystyka. Koncerty i imprezy kulturalne. Najnowsza historia Niemiec. Środkowisko naturalne i klimat. Wizje przyszłości. Lektura tekstu oryginalnego /fragmenty/: Marc Twain: Die schreckliche deutsche Sprache. Bracia Grimm: Rotkäppchen. Thomas Mann: Mario und der Zauberer. Erich Maria Remarque: Im Westen nichts Neues. Stefan Zweig: Ungeduld des Herzens. Stefan Zweig: Schachnovelle. Bertold Brecht: Mutter Courage und ihre Kinder. Anna Seghers: Das siebte Kreuz. Günter Grass: Blechtrommel. Salomon Perel: Hitlerjunge Salomon. Marcel Reich-Ranicki: Mein Leben. Johann Wolfgang von Goethe: Wer reitet so spät durch Nacht und Wind. Faust.  Gramatyka: Przymiotniki w funkcji rzeczownika: deklinacja –n. Präteritum. Zdania względne w celowniku i z przyimkami. Zdania względne w celowniku i z przyimkami. Spójniki obwohl, trotzdem. Czas Futur I. Spójnik falls. Bezokolicznik z zu. Spójniki: da, während, bevor. Deklinacja przymiotnika ze stopniem wyższym i najwyższym. Konjunktiv II Vergangenheit. Plusquamperfekt z czasownikami haben i sein. Spójnik nachdem. Deklinacja przymiotnika w dopełniaczu. Przyimek trotz. Spójniki i przysłówki: darum, deswegen, daher, aus diesem Grunde, nämlich. Przyimek wegen. Partizip Präsens i Partizip Perfekt jako imiesłowy: faszinierende Einblicke, versteckte Talente. Spójniki dwuczęściowe: nicht nur .... sondern auch, sowohl als auch. Nicht/nur brauchen + bezokolicznik z zu. Wyrażenia z zaimkiem es. Spójniki dwuczęściowe weder... noch, entweder ... oder, zwar ....aber. Spójniki dwuczęściowe je ... desto/umso. Partykuły modalne denn, doch, eigentlich ja. Spójniki indem, sodass. Przyimki innerhalb, außerhalb, um ...herum, an/am ... entlang. Passiv Präsens czasowników modalnych. Passiv Perfekt i Passiv Präteritum. Spójniki (an)statt/ohne ... zu, (an)statt/ohne dass. Spójniki damit, um ...zu, als ob. | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Menschen Deutsch als Fremdsprache Kursbuch/ Arbeitsbuch B1.1 Hueber Verlag |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Sicher! : Deutsch als Fremdsprache : Niveau B2.1 : Kursbuch / Arbeitsbuch Hueber Verlag |
| **2** | Praktyczna gramatyka języka niemieckiego, Dreyer Schmitt, Hueber Polska, Warszawa 2002 |
| **3** | Monika Reimann, Sabine Dinsel Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache, Donauwörth 2008 |
| **4** | Stanisław Bęza, Eine kleine Landeskunde der deutschsprachigen Länder, Warszawa 2004 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| KULTURA I LITERATURA ANGLOJĘZYCZNA ROK 2/SEM 3 | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Kultura i literatura anglojęzyczna** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska / Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | III | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | Zaliczenie w formie prezentacji | | **Liczba punktów ECTS 3** | | | | | | |  | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | Tak | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | | | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | 18 | Wystąpienie publiczne z wygłoszeniem prezentacji, odpowiedzi ustne sprawdzające bieżące opanowanie materiału i przygotowanie do zajęć (dyskusja aktywność i frekwencja) | | | | | 80/20 | | | |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | 18 |  | | | | Razem | 100% | | | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | | | |
| Wiedza | 1. | Student prawidłowo analizuje materiały do tworzenia prezentacji Dysponuje wiedzą na temat metod interpretacji i weryfikacji tekstów źródłowych pod względem rzetelności i przydatności do sporządzenia prezentacji. Odróżnia fakty od opinii. | | | | | | | | K\_W03 | CP | | | |
| 2. | Rzetelnie uwzględnia prawo własności intelektualnej. Zna zasady korzystania z opracowań innych autorów wykorzystując treści do przygotowania prezentacji. | | | | | | | | K\_W06 | jw | | | |
| 3. | Student zna podstawową terminologię z zakresu realioznawstwa, kulturoznawstwa, i literaturoznawstwa, jako dyscyplin naukowych właściwych dla filologii angielskiej. | | | | | | | | K\_W09 | jw | | | |
| 4. | Dysponuje podstawową wiedzą na temat ralioznawstwa UK, gatunków literackich, muzycznych i filmowych w obrębie UK; wymienia przedstawicieli tych gatunków oraz ich prace/utwory. | | | | | | | | K\_W10 | jw | | | |
| 5. | Zna podstawowe instytucje społeczne i kulturowe funkcjonujące w krajach anglojęzycznych. | | | | | | | | K\_W16 | jw | | | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować i interpretować komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | K\_U01 | jw | | | |
| 2. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz rozumie zaawansowane teksty czytane w zakresie realioznawstwa, kulturoznawstwa i literaturoznawstwa. | | | | | | | | K\_U05 | jw | | | |
| 3. | Potrafi zanalizować tekst w dyskursie językowo-społeczno-kulturowym. | | | | | | | | K\_U06 | jw | | | |
| 4. | Student potrafi przedstawić na forum grupy wybrane zagadnienie w oparciu o prezentację multimedialną. Ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów w języku angielskim. Prowadzi dyskusję na poziomie akademickim. | | | | | | | | K\_U07 | jw | | | |
| 5. | W podstawowym stopniu stosuje w mowie i piśmie pojęcia i terminy z zakresu kulturoznawstwa i literaturoznawstwa. | | | | | | | | K\_U11 | jw | | | |
| Kompetencje społeczne |  |  | | | | | | | |  |  | | | |
| 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników oraz uczestniczy w dyskusji na poziomie akademickim. | | | | | | | | K\_K01 | jw | | | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | K\_K02 | jw | | | |
| 3. | Odpowiedzialnie wywiązuje się z podjętego zadania (przygotowanie i wygłoszenie prezentacji). | | | | | | | | K\_K05 | jw | | | |
| 4. | Student myśli konstruktywnie. | | | | | | | | K\_K06 | jw | | | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Prezentacje multimedialne przygotowane przez prowadzącą i studentów, dyskusja, teksty i nagrania źródłowe, praca indywidualna i grupowa. | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Zakres tematyczny prezentacji wygłaszanych przez studentów dotyczy szeroko pojętej kultury Zjednoczonego Królestwa. Treści kształcenia obejmują następujące tematy: symbole narodowe, tożsamość narodowa i geografia UK (Anglia, Walia, Szkocja, Irlandia Płn.), społeczeństwo, tradycje, święta, zwyczaje, kuchnia, miejsca warte zobaczenia, monarchia, rząd i parlament, literatura, muzyka, film, teatr, musicale, radio i telewizja. | | | 18 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | O’Driscoll, James. (2012). *Britain.* Oxford: Oxford University Press |
| **2.** | Thornley G.C. (2016) *An Outline of English Literature*. London, New York: Longman |
| **3.** | Crowther, J. (ed.) (2015). *Oxford Guide to British and American Culture*. Oxford: Oxford University Press. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | A. Drong, H. Iwaniuk (2018). *Kultura i cywilizacja angielskiego obszaru językowego. Warszawa: Materrnus Media.* |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| NARZĘDZIA SZTUCZNEJ INTELIGENCJI W TŁUMACZENIACH | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Narzędzia sztucznej inteligencji w tłumaczeniach** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | filologia w zakresie filologii angielskiej | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | pierwszego stopnia | | | | | | | | | | |
| Moduł specjalizacyjny | | | | tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | trzeci | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Wykład | | 10 | 7 | | | 3 | kolokwium | | | | | | | 25 % |
| Laboratorium | | 20 | 11 | | | 9 | aktywny udział w symulacjach i zajęciach, testy i quizy sprawdzające zrozumienie teoretycznych aspektów SI,  ocena realizacji zadań | | | | | | | 30% |
| Projekt | | 20 | 14 | | | 6 | Ocenie podlega przygotowanie do zajęć, zaangażowanie w projekt i jego końcowy rezultat | | | | | | | 45% |
| **Razem** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Student rozpoznaje podstawowe pojęcia z zakresu sztucznej inteligencji oraz ich praktyczne zastosowanie w technologiach językowych | | | | | | | | | | K\_W09 | | W, L, P |
| 2. | Student zna i rozumie teorię, modele, metody i klasyfikacje zagadnień sztucznej inteligencji, w tym wielkich modeli językowych (LLMs). | | | | | | | | | | K\_W08 | | W |
| Umiejętności | 1. | Student wyszukuje, krytycznie analizuje i wykorzystuje informacje z różnych źródeł do formułowania, definiowania i rozwiązywania problemów związanych zfunkcjonowaniem i zastosowaniem SI oraz z realizacją projektu tłumaczeniowego | | | | | | | | | | K\_U01 | | L, P |
| 2. | Student potrafi porównywać wielkie modele językowe pod względem odpowiednich parametrów. | | | | | | | | | | K\_U09 | | W |
| 3. | Student potrafi formułować i merytorycznie uzasadniać wnioski, z użyciem specjalistycznej terminologii, posiłkując się poglądami innych autorów | | | | | | | | | | K\_U07 | | W |
| 4. | Student wykorzystuje zaawansowane narzędzia technologiczne oraz sztuczną inteligencję do przekładu tekstu i rozwiązywania problemów powstałych podczas procesu przekładu | | | | | | | | | | K\_U09  K\_U10 | | P |
| 5. | Student dokonuje przekładu tekstu w parze językowej: język niemiecki–język polski za pomocą zaawansowanych technologii informacyjnych, w szczególności narzędzi wykorzystujących sztuczną inteligencję, następnie dokonuje weryfikacji i korekty przekładu. | | | | | | | | | | K\_U07  K\_U08  K\_U11 | | P |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student krytycznie ocenia poziom własnej wiedzy i umiejętności w zakresie narzędzi sztucznej inteligencji i jej zastosowań w pracy nauczyciela | | | | | | | | | | K\_K02 | | W, L, P |
| 2. | Student planuje i organizuje pracę własną i zespołu w projekcie tłumaczeniowym | | | | | | | | | | K\_K01 | | L, P |
| 3. | Student potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji projektu tłumaczeniowego. | | | | | | | | | | K\_K04 | | L, P |
| 4. | Student podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych zadań prowadzących do realizacji projektu tłumaczeniowego, sumiennie wykonuje powierzone mu zadania. | | | | | | | | | | K\_K07 | | L, P |

**TREŚCI KSZTAŁCENIA**

|  |  |
| --- | --- |
| **Forma zajęć** | **Metody dydaktyczne** |
| Wykład | Metody podające (wykład z prezentacja multimedialną) |
| Laboratorium / projekt | Interaktywne warsztaty, symulacje, analiza przypadków, metoda projektu: praca indywidualna i w grupie projektowej, sesje mentoringowe |
| **Tematyka zajęć** | |
| **Wykład**   * Definicje AI. Klasyfikacja modeli, metod i narzędzi. * Przetwarzanie języka naturalnego – kluczowe pojęcia. * Algebra liniowa, statystyka i uczenie maszynowe – kluczowe pojęcia. * Korpusy językowe i wielkie modele językowe (LLMs) * Wybrane zagadnienia AI w kontekście technologii językowych i inżynierii języka   **Laboratorium**   * Podstawy sztucznej inteligencji i jej zaawansowane zastosowania: Omówienie kluczowych koncepcji, historii oraz różnych rodzajów algorytmów i systemów. Wykorzystanie zaawansowanych technik informacyjnych i algorytmów SI w różnych dziedzinach, takich jak przetwarzanie języka naturalnego czy analiza danych. * Prawa autorskie i etyka w wykorzystaniu SI: Zagadnienia związane z prawami autorskimi w kontekście generowania treści przez SI, w tym prawa do twórczości generowanej automatycznie. Etyczne aspekty i wyzwania związane z używaniem SI, w tym zagadnienia odpowiedzialności za decyzje podejmowane przez systemy SI. * Dostosowywanie sztucznej inteligencji do własnych potrzeb: Techniki dostosowywania narzędzi SI do indywidualnych preferencji użytkowników, na przykład adaptacja stylów pisania czy personalizacja rekomendacji. Ćwiczenia, w których studenci uczą się modyfikować modele SI, aby zaspokoić specyficzne wymagania swoich projektów lub zastosowań. * Wykorzystanie sztucznej inteligencji w poszukiwaniu informacji i przetwarzaniu danych:Techniki SI stosowane w automatycznym zbieraniu i analizowaniu danych z internetu oraz innych baz danych. Narzędzia i algorytmy wspierające procesy badawcze, w tym automatyzacja przeglądów literatury, wyszukiwanie trendów i kluczowych informacji. * Integracja AI z innymi technologiami: Sposoby łączenia sztucznej inteligencji z innymi zaawansowanymi technologiami informatycznymi. Przykłady zastosowań integracji technologicznej w realnych scenariuszach biznesowych i społecznych.   **Projekt**  Projekt tłumaczeniowy polegający na przekładzie tekstu (całości lub fragmentu) z języka angielskiego na język polski z wykorzystaniem zaawansowanych technologii informacyjnych, w szczególności sztucznej inteligencji. Przedmiotem tłumaczenia może być tekst źródłowy, publicystyczny, literatura popularnonaukowa, tekst literacki, kulturoznawczy lub audiowizualny i inny. Istotną częścia zajęć jest weryfikacja i korekta przekładu. | |
|  | |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Grus, J (2022): Data Science od podstaw. Wyd. 2. Helion |
| 2 | Kurp, F. (2023): Sztuczna inteligencja od podstaw, Helion |
| 3 | Russell, S. and Norvig, Peter: Artificial Intelligence. A Modern Approach (The latest edition). See also the supporting page: http://aima.eecs.berkeley.edu/ |
| 4 | Jak rozmawiać z Chat GPT? URL: https://www.youtube.com/watch?v=Qn\_-oK2ENK0 |
| 5 | Teksty bedące przedmiotem tłumaczenia |

**Literatura uzupełniająca**

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Czerski, Wojciech Marcin (2023): Chatgpt – potrzebne narzędzie czy przekleństwo naszych czasów? Uniwersytet Rzeszowski. Rzeszów |
| 2 | Chat GPT jako przyjaciel pokolenia Z. dr Ewa Rak, dr Justyna Cholewa, URL:  https://jows.pl/brepo/panel\_repo\_files/2024/01/02/xnwdvd/jows-04-2023-rak-i-cholewa.pdf |
| 3 | Materiały udostępnione przez prowadzącego |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD PISEMNY ROK 2/SEM 3** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Translatoryka praktyczna – przekład pisemny** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 3 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | 18 | Ocena formująca: ocena pisemnych prac domowych – 3 teksty na semestr, ocena ustna przekładów dokonanych na zajęciach  Ocena podsumowująca: pisemny test zaliczeniowy – tłumaczenie tekstu | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | 18 |  | | | | | Razem | | % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | rozpoznaje podstawowe rodzaje tekstów użytkowych oraz zna podstawowe metody ich analizy oraz strategie i techniki przekładu. | | | | | | | | | K\_W01  K\_W03  K\_W16 | | ćwiczenia praktyczne |
| 2. |  | | | | | | | | |  | |  |
| 3. |  | | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | | |  | |  |
| Umiejętności | 1. | tłumaczy podstawowe rodzaje tekstów użytkowych, świadomie dobierając techniki i strategie tłumaczeniowe odpowiednie dla danego typu tekstu oraz dokonuje korekty tekstu docelowego. | | | | | | | | | K\_U02  K\_U03  K\_U05  K\_U06  K\_U08  K\_U17  K\_U18 | | jw |
| 2. | wyszukuje, analizuje, selekcjonuje i użytkuje informacje z rozmaitych, zarówno elektronicznych internetowych jak i tradycyjnych papierowych źródeł posługując się narzędziami komputerowymi z poszanowaniem zasad odnoszących się do ochrony prawa autorskiego. | | | | | | | | | K\_U01  K\_U18 | | jw |
| 3. |  | | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | | |  | |  |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w zespole oraz odpowiednio określić priorytety służące wykonaniu powierzonego zadania tłumaczeniowego | | | | | | | | | K\_K01  K\_K04  K\_K05 | | jw |
| 2. | podejmuje działania konieczne do realizacji zadania tłumaczeniowego, odpowiednio i odpowiedzialnie wykonuje czynności służące realizacji takiego zadania | | | | | | | | | K\_K07 | | jw |
| 3. |  | | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Objaśnienie, burza mózgów, studium przypadku, projekt tłumaczeniowy, dyskusja, ćwiczenia warsztatowe, praca indywidulana, praca w grupach | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | 1. Wprowadzenie do przekładu – typy przekładu, kompetencja tłumacza. 2. Słowniki w pracy tłumacza. Przekład zaproszeń. 3. Techniki przekładu 1. Przekład skarg i reklamacji. 4. Techniki przekładu 2. Przekład instrukcji obsługi. 5. Błędy tłumaczeniowe. Przekład materiałów turystycznych. 6. Kultura a przekład. Przekład menu restauracyjnego. 7. Przekład nazw własnych. Przekład maszynowy. 8. Wprowadzenie do przekładu poświadczonego. | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | DIFFICULT words in Polish-English translation : wyrazy i wyrażenia trudne do przetłumaczenia na język angielski / Christian Douglas-Kozłowska. - Wyd. 2 dodr. 2. - Warszawa : Wydaw. Naukowe PWN, 2006. |
| **2** | ENGLISH for writers and translators / Robin Macpherson. - Wyd. 4. - Warszawa : Wydaw. Naukowe PWN, 2004. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Belczyk, A. (2002) *Poradnik tłumacza*. Warszawa: IDEA. |
| **2** | Berezowski, L. (2014) *Jak czytać i rozumieć angielskie umowy.* Warszawa: Beck. |
| **3** | Dąmbska-Prokop, Urszula (red.), 2000: *Mała encyklopedia przekładoznawstwa*. Częstochowa: Educator – Wydawnictwo Wyższej Szkoły Języków Obcych i Ekonomii. |
| **4** | Dzierżanowska, H., 1988: *Przekład tekstów nieliterackich: na przykładzie języka angielskiego*. Warszawa, PWN. |
| **5** | Korzeniowska, A., Kuhiwczak, P. (2005) *Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade.* |
| **6** | Kozłowska, Z. (2007) *O Przekładzie Tekstu Naukowego (na materiale tekstów językoznawczych).* Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego. |
| **7** | Lipiński, Krzysztof, 2000: *Vademecum tłumacza.* Kraków: Idea. |
| **8** | Myrczek, E. (2006) *Lexicon of law terms*. Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SPECJALISTYCZNA TERMINOLOGIA BIZNESOWA I PRAWNICZA ROK 2/SEM 3** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Specjalistyczna terminologia biznesowa i prawnicza** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska / Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 3 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie pisemne | | **Liczba punktów ECTS 4** | | | | | | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 4 | Zajęcia kontaktowe | 1,44 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | Tak | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 100 | 64 | | | 36 | test pisemny diagnostyczny; wygłoszenie prezentacji (w parach); odpowiedzi ustne sprawdzające bieżące opanowanie materiału i przygotowanie do zajęć; pisemne prace domowe; obserwacja pracy studenta podczas zajęć | | | | | 50/50/0/0/0 | |
| **Razem:** | | 100 | 64 | | | 36 |  | | | | Razem | 100% | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | |
| Wiedza | 1. | Student zna i rozumie podstawowe pojęcia z zakresu marketingu i reklamy. Zna i rozumie leksykę specjalistyczną oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla tej odmiany języka specjalistycznego. Student zna i rozumie podstawowe pojęcia specjalistyczne z zakresu prawa spółek, prawa handlowego, bankowego, ubezpieczeniowego i podatkowego. Student zna leksykę specjalistyczną oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla tej odmiany języka specjalistycznego. | | | | | | | | | K\_W05  K\_W15 | CP | |
| 2. | Prawidłowo analizuje materiały do tworzenia prezentacji, uwzględniając prawo własności intelektualnej Zna zasady korzystania z opracowań innych wykorzystując treści do prezentacji. | | | | | | | | | K\_W06 | jw | |
| 3. | Zna podstawowe instytucje prawne i gospodarcze funkcjonujące w krajach anglojęzycznych oraz w Polsce. | | | | | | | | | K\_W16 | jw | |
| 4. |  | | | | | | | | |  |  | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować i interpretować komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | |
| 2. | Posługuje się w mowie i piśmie podstawowymi pojęciami specjalistycznymi z zakresu marketingu, reklamy, prawa spółek, prawa handlowego, bankowego, ubezpieczeniowego i podatkowego. | | | | | | | | | K\_U02  K\_U17 | jw | |
| 3. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz rozumie zaawansowane teksty czytane w zakresie marketingu, reklamy, prawa spółek, prawa handlowego, bankowego, ubezpieczeniowego i podatkowego. | | | | | | | | | K\_U05 |  | |
| 4. | Student myśli krytycznie i potrafi przedstawiać oraz argumentować swoje poglądy. Posiada umiejętność prowadzenia dialogu na poziomie akademickim w języku angielskim. | | | | | | | | | K\_U07 | jw | |
| 5. | Potrafi przetłumaczyć z języka angielskiego na język polski i odwrotnie teksty oraz wypowiedzi zawierające terminologię specjalistyczną z zakresu marketingu, reklamy, prawa spółek, prawa handlowego, bankowego, ubezpieczeniowego i podatkowego. | | | | | | | | | K\_U08  K\_U16 | jw | |
| Kompetencje społeczne |  |  | | | | | | | | |  |  | |
| 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników oraz uczestniczy w dyskusji na poziomie akademickim. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | | K\_K02 | jw | |
| 3. | Odpowiedzialnie wywiązuję się z podjętego zadania (przygotowanie i wygłoszenie prezentacji). | | | | | | | | | K\_K05 | jw | |
| 4. | Student myśli konstruktywnie. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Prezentacje multimedialne przygotowane przez prowadzącą, materiały dydaktyczne/ ćwiczenia opracowane przez prowadzącą (glosariusze pojęć; czytanie tekstu niekompletnego i ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; zdania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom; przyporządkowanie wypowiedzi osobom), dyskusja, burza mózgów, praca indywidualna i w grupach. | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Terminologia biznesowa i marketingowa, istota i funkcje marketingu. Business & Marketing terminology, definitions/key words in business and functions of marketing. | | |  |
| **2.** | Marketing mix (Product, Price, Promotion, Place, Physical evidence, People, Process). | | |
| **3.** | Typy i rodzaje produktów. Product portfolio. Obsługa klienta. Customer service. | | |
| **4.** | Strategie cenowe. Pricing strategies. Rodzaje kosztów. Costs | | |
| **5.** | Sposoby dystrybucji. Distribution. Sposoby sprzedaży. Selling methods. | | |
| **6.** | Strategie promocji i PR . Promotion strategies. | | |
| **7.** | Reklama. Advertising. Język reklamy – środki stylistyczne, składnia i gramatyka. Advertising language – speech figures, grammar & syntax. | | |
| **8.** | Analizy wybranych przedsiębiorstw pod kątem mixu marketingowego. Case studies. | | |
| **9.** | Analiza SWOT – prezentacje studentów. SWOT analysis – student’s presentation | | |
| **10.** | Pisemny test diagnozujący sprawdzający opanowanie materiału. Check-test | | |
| **11.** | Terminologia spółek i prawa handlowego. Introduction to Company and Commercial Law. | | |
| **12.** | Pisemny test diagnozujący sprawdzający opanowanie materiału. Check-test | | |
| **13.** | Elementy prawa bankowego, ubezpieczeniowego i podatkowego. Elements of banking law, insurance law and tax law. | | |
| **14.** | Pisemny test diagnozujący sprawdzający opanowanie materiału. Check-test | | |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **36** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Gore S. *English for Marketing and Advertising.* OUP 2014 |
| **2.** | Mascull B. *Business Vocabulary in Use. Advanced.* CUP 2015 |
| **3.** | Mascull B. *Business Vocabulary in Use. Advanced.* CUP 2015 |
| **4.** | J.S. McKellen, *Test Your Legal English*. Penguin Books 2015 |
| **5.** | Materiały przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Sweeney S. *Professional English: Marketing.* Penguin 2014. |
| **2.** | J.S. McKellen, *Test Your Business English*. *Marketing.* Penguin Books 2015 |
| **3.** | Kotler P. *Principles of Marketing*. Pearson 2010 |
| **4.** | Sweeney S. *Professional English: Law.* Penguin 2011. |
| **5.** | Myrczek E. *Lexicon of Legal terms*. Wyd.3. C.H. Beck 2013 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **WSTĘP DO PRZEKŁADOZNAWSTWA ROK 2/SEM 3** | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | **Wstęp do przekładoznawstwa** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | Filologia angielska/ Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | 3 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Wykład | | 50 | 32 | 18 | Pisemne kolokwium końcowe | | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 50 | 32 | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Student zna główne pojęcia teorii przekładu | | | | | | | | K\_W01  K\_W03  K\_W04  K\_W05  K\_W06  K\_W09 | | W |
| 2. | Zna podstawowe rodzaje przekładu. | | | | | | | | K\_W01  K\_W03  K\_W04  K\_W05  K\_W06  K\_W09 | | W |
| 3. | Definiuje zakres przekładoznawstwa jako nauki filologiczno-społecznej | | | | | | | | K\_W01  K\_W03  K\_W04  K\_W05  K\_W06  K\_W09 | | W |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi określić rejestr tekstu | | | | | | | | K\_U02  K\_U06  K\_U11 | | W |
| 2. | Potrafi dokonać analizy przekładu i ocenić jego jakość w oparciu o wybraną teorię | | | | | | | | K\_U01  K\_U02  K\_U06  K\_U11 | | W |
| 3. | Potrafi posługiwać się podstawowymi pojęciami z teorii przekładu | | | | | | | | K\_U01  K\_U02  K\_U06  K\_U11 | | W |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w grupie i przedstawiać swoje poglądy | | | | | | | | K\_K01  K\_K03 | | W |
| 2. | posiada umiejętność prowadzenia dialogu na poziomie akademickim | | | | | | | | K\_K01  K\_K03 | | W |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | **Metody dydaktyczne** | wykład multimedialny, dyskusja | |
| **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| * Wprowadzenie to przekładoznawstwa * Podstawowe pojęcia translatoryki oraz rodzaje przekładu pisemnego i ustnego * Język specjalistyczny a język ogólny – różnice i podobieństwa, charakterystyka i rodzaje języków specjalistycznych, problematyka przekładu tekstów specjalistycznych (prawnych, prawniczych i biznesowych, medycznych, audiowizualnych) * Przegląd teorii tłumaczeniowych * Pojęcie nieprzekładalności i ekwiwalencji w tłumaczeniu * Typy tekstu i jego funkcje * Tłumaczenie prawnicze * Problemy i błędy w tłumaczeniu * Techniki i strategie tłumaczeniowe * Kompetencje tłumacza * Narzędzia komputerowe w procesie przekładu * Tłumaczenie uwierzytelnione * Rola, kształcenie, etyka i odpowiedzialność zawodowa tłumacza * Prawne i etyczne aspekty zawodu tłumacza w Polsce, krajach anglojęzycznych i Unii Europejskiej | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |
| --- |
| 1. Gambier, Yves, and Luc van Doorslaer (eds). 2010-2013. Handbook of Translation Studies. 4 vols. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. 2. Hejwowski, K. (2004) Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu. Warszawa. 3. Munday, Jeremy. 2012. Introducing Translation Studies. Theories and Applications. Third edition. Abingdon/New York: Routledge. 4. Pieńkos J., Podstawy przekładoznawstwa. Od teorii do praktyki, Zakamycze 2003. |

**Literatura uzupełniająca**

Pym, Anthony. 2014. Exploring Translation Theories. Second edition. London/New York: Routledge.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **KORESPONDENCJA HANDLOWA I SŁUŻBOWA JĘZYKU ANGIELSKIM ROK 2/SEM 3** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Korespondencja handlowa i służbowa w j. angielskim** | | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska/Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 3 | | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie pisemne | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | Tak | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu | |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | Waga w % | | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Prace pisemne wykonywane podczas zajęć z dostępem do słowników, pisemne prace domowe, odpowiedzi ustne sprawdzające bieżące opanowanie materiału i przygotowanie do zajęć, obserwacja pracy studenta podczas zajęć | | | | | | 60/40/0/0/0 | | |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | Razem | | 100% | | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** | | |
| Wiedza | 1. | Student zna i rozumie leksykę, frazeologię oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla tworzenia tekstów użytkowych w zakresie korespondencji handlowej i służbowej. | | | | | | | | | K\_W05  K\_W15 | | CP | | |
| 2. | Student zna zasady tworzenia korespondencji handlowej i służbowej i posługiwania się odpowiednią frazeologią oraz rozumie znaczenie profesjonalnego listu handlowego i/lub służbowego w nawiązywaniu i podtrzymywaniu relacji biznesowych. | | | | | | | | | K\_W02 | | jw | | |
| 3. |  | | | | | | | | |  | |  | | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować , interpretować i oceniać pod względem jakości i przydatności komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | | jw | | |
| 2. | Posługuje się w mowie i piśmie zwrotami typowymi dla rejestru językowego dla poszczególnego rodzaju listu handlowego /służbowego/wiadomości. | | | | | | | | | K\_U02  K\_U17 | | jw | | |
| 3. | Student potrafi stworzyć zwięzłe i jasne komunikaty pisemne z zastosowaniem poprawnych struktur gramatycznych, leksykalnych i stylistycznych stosowanych w korespondencji handlowej i służbowej. | | | | | | | | | K\_U03 | | jw | | |
| 4. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz  rozumie zaawansowane teksty czytane o tematyce ogólnej i biznesowej | | | | | | | | | K\_U05 | | jw | | |
|  |  | | | | | | | | |  | |  | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników oraz uczestniczy w dyskusji na poziomie akademickim. | | | | | | | | | K\_K01 | | jw | | |
| 2. | Student myśli konstruktywnie. | | | | | | | | | K\_K06 | | jw | | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Podręcznik, prezentacje multimedialne przygotowane przez prowadzącą, materiały dydaktyczne/ ćwiczenia opracowane przez prowadzącą (czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; określanie różnic w podobnych treściowo tekstach), robienie notatek, dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami, streszczenie, burza mózgów, praca indywidualna i w grupach. | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Zasady tworzenia korespondencji handlowej. General rules of business correspondence. Konstytutywne elementy pism handlowych. Components of business letters. Zasady tworzenia korespondencji elektronicznej. Elements of business e-mail etiquette. | | |  |
| **2.** | Styl i rejestr językowy w korespondencji handlowej. Style & Register of business correspondence. Zmiana rejestru językowego-ćwiczenia. Changing register – exercises.Skróty używane w korespondencji handlowej. Abbreviations in business letters. | | |
| **3.** | Emaile służbowe – ćwiczenia. Business e-mails .Zapytania ofertowe – ćwiczenia. Enquiries – practice. | | |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Ashley A. *Oxford Handbook of Commercial Correspondence.* New York: Oxford University Press 2013. |
| **2.** | Mascull B. *Business Vocabulary in Use. Advanced.* CUP 2015 |
| **3.** | Materiały przygotowane przez wykładowcę. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Taylor S. *Model Business Letters, E-mails and Other Business Documents.* New Jersey: Prentice Hall 2015. |
| **2.** | Kienzler I. *Wzory listów i umów handlowych*. Warszawa: Świat Książki 2014 |

|  |
| --- |
| **ZAGADNIENIA EKONOMICZNE ROK 2/SEM 3** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | Zagadnienia Ekonomiczne | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | Studia pierwszego stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | III | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | |  | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | 18 | test pisemny na zaliczenie  zakończenie na czas  obecność i uczestnictwo w zajęciach | | | | | | | 60%  20%  20% |
| **Razem:** | | 50 | 32 | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | ma podstawową wiedzę o metodyce prowadzenia badań z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej | | | | | | | | K\_W06 | | CP |
| 2. | Ma uporządkowaną podstawą wiedzę z zakresu nauk ekonomicznych, prawa i biznesu, zorientowaną na rozwiązania praktycznych problemów w interkulturowej komunikacji w biznesie | | | | | | | | K\_W15 | | CP |
| 3. | Ma podstawową wiedzę o typowych rodzajach instytucji społecznych (kulturowych, politycznych, prawnych, ekonomicznych) funkcjonujących w krajach używania pierwszego języka obcego oraz w Polsce | | | | | | | | K\_W17 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | |  | | CP |
| Umiejętności | 1. | ma elementarne umiejętności badawcze (formułowanie i analiza problemów, dobór metod i narzędzi, opracowanie  i prezentacja wyników) pozwalające na rozwiązywanie problemów w obrębie dyscypliny i wybranej specjalizacji dyplomowej | | | | | | | | K\_U09 | | CP |
|  | potrafi zaplanować i zorganizować podstawowe zadania związane z realizacją projektów w interkulturowej komunikacji w biznesie, również w zespołowych pracach interdyscyplinarnych | | | | | | | | K\_U18 | | CP |
| 3. |  | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | |  | |  |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi krytycznie oceniać poziom własnej wiedzy i umiejętności oraz zasięgać opinii ekspertów | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. | jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych zadań zawodowych, odpowiednio przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela lub tłumacza | | | | | | | | K\_K07 | | CP |
| 3. | potrafi myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy | | | | | | | | K\_K08 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Mini wykład, dyskusja,. praca w parach i w grupach, burza mózgów, | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | International Economic System in History | | |  |
| **2.** | Economic Growth and International Trade - Issues | | |  |
| **3.** | Free Trade Versus Protection | | |  |
| **4.** | International Economic Institutions and Actors | | |  |
| **5.** | Private Foreign Investment and Multinational Corporations | | |  |
| **6.** | The International Monetary Funds, The World Bank, The European Monetary System and the Euro, and other financial Institutions | | |  |
| **7.** | The Effects of the Crisis of 2008 on emerging countries | | |  |
| **8.** | Inequalities and economic frailties in emerging Countries | | |  |
| **9.** | International Energy System and Climate legociations | | |  |
| **10.** | New International Economic Order | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | M.L.Jhingan, *International Economics,* 6th Edition, Vrinda Publications ℗ Ltd. 2015 |
| **2** | Razin, Assaf, *Understanding Global Financial Crises*, MIT Press, 2015 |
| **3** | Krugman, Paul, *International Economics : Theory and Policy*, Pearson, 2014 |
| **4** | Eichengreen, Barry, and Flandreau, Marc, “The Rise and Fall of the Dollar, or How and When it replaced the Sterling as the Leading International Currency”, NBER, 2008 |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Kindleberger, Charles, *The World in Depression*, Berkeley, 1973 |
| **2** | S.R. Singh, Micro Economics, APH Publishing Corporation, New Delhi, 2015 |
| **3** | M.L Jhingan, Macro Economic Theory, 12th Edition, Vrinda Publication ℗ Ltd 2015 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMINARIUM WYBIERALNE\* ROK 2/SEM 3** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | Seminarium wybieralne | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | I | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | Filologia angielska/ Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | 3 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | ? |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Seminarium | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |

**\*Przedmioty proponowane w ramach seminarium wybieralnego podane są na końcu katalogu. Oferta seminariów w poszczególnych semestrach wybieralnych może ulegać zmianie.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYKA ZAWODOWA ROK 2/SEM 3** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyka zawodowa – 2 tygodni** | | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska / Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 3 | | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Dokumenty z praktyk | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | |  | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zegarowych zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 1 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | Tak | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | | | |
| Praktyka zawodowa-  tłumaczeniowa | | 50 | 50 | | | 50 | Ocena wystawiona przez opiekuna praktyk na podstawie potwierdzenia o odbyciu praktyki, programu praktyk studenckich; czterech tłumaczeń pisemnych lub ustnych (poświadczonych przez zakład pracy); sprawozdania z praktyk oraz rozmowy przeprowadzonej ze studentem weryfikującej realizację planu praktyki. | | | | | 70/25/5 | | | |
| **Razem:** | | **50** | **50** | | | **50** |  | | | | Razem | 100% | | | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | | | |
| Wiedza | 1. | Student posiada wiedzę z zakresu językoznawstwa i podstawową wiedzę z zakresu przekładoznawstwa, którą może wykorzystać w przekładzie prostych tekstów użytkowych. | | | | | | | | | K\_W01  K\_W15 | Praktyka zawodowa-  tłumaczeniowa | | | |
| 2. | Student wie jak weryfikować teksty źródłowe pod względem rzetelności i przydatności a także wie w jaki sposób interpretować i analizować pisemny komunikat językowy. | | | | | | | | | K\_W03 | jw | | | |
| 3. | Zna i rozumie leksykę oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne na poziomie C1. | | | | | | | | | K\_W05 | jw | | | |
| 4. | Dysponuje podstawową wiedzą na temat stosowania technologii informacyjnej podczas praktyk zawodowych. | | | | | | | | | K\_W08 |  | | | |
| 5. | Zna podstawowe instytucje kulturowe, prawne i gospodarcze funkcjonujące w krajach anglojęzycznych oraz w Polsce. | | | | | | | | | K\_W16 | jw | | | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować , interpretować i oceniać pod względem jakości i przydatności komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | | | |
| 2. | Student potrafi stworzyć zwięzłe i jasne komunikaty pisemne z zastosowaniem poprawnych struktur gramatycznych, leksykalnych i stylistycznych w zakresie prawa, ekonomii, marketingu i reklamy. | | | | | | | | | K\_U03 | jw | | | |
| 3. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz  rozumie niezaawansowane teksty czytane o tematyce ogólnej a także biznesowo-prawniczej. | | | | | | | | | K\_U05 | jw | | | |
| 4. | Posługuje się w mowie i piśmie podstawowymi pojęciami specjalistycznymi z zakresu prawa, ekonomii, marketingu i reklamy. | | | | | | | | | K\_U17 | jw | | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Jest w stanie dokonać oceny swoich mocnych i słabych stron a także skorzystać z porady/opinii opiekuna praktyk. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | | | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | | K\_K02 | jw | | | |
| 3. | Posiada zdolności interpersonalne do umiejętnego komunikowania się zarówno z innymi studentami, tłumaczami, opiekunem praktyk. | | | | | | | | | K\_K03 | jw | | | |
| 4. | Student myśli konstruktywnie. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | | | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Praktyka zawodowa** | | **Metody dydaktyczne** | Praca indywidualna i w grupach | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin**  **zegarowych** |
|  | Zapoznanie się praktykanta/ki z przepisami BHP oraz ppoż.  Zapoznanie się studenta z wewnętrznym regulaminem zakładu pracy oraz obowiązkiem przestrzegania tajemnicy służbowej.  Zapoznanie się praktykanta/ki z warunkami pracy, zakresem jego obowiązków oraz wymogów stawianych przed praktykantem w miejscu praktyk.  Przydzielenie osoby odpowiedzialnej za praktykanta/kę w miejscu praktyki.  Zapoznanie się praktykanta/ki z profilem działalności oraz strukturą organizacyjną, handlową lub produkcyjną instytucji, w której odbywana jest praktyka zawodowa.  Prowadzenie rozmów telefonicznych w języku kierunkowym specjalizacji.  Formułowanie pism i ofert w j. angielskim.  Pozyskiwanie informacji z prasy, Internetu i innych mediów (w j. polskim i angielskim)  Wykonywanie tłumaczeń pisemnych i ustnych.  Wykonywanie wszelkich innych zadań, w których studenci mogą wykorzystać znajomość języka angielskiego.  Podsumowanie pierwszego etapu dwutygodniowych praktyk zawodowych. | | | **50** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **50** |

**SEMESTER 4**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE\* ROK 2/SEM 4** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego**  **Sprawności Zintegrowane** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 4 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie w formie pisemnej/egzamin | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 30 | | | 20 | Monitorowanie wypowiedzi, oceny cząstkowe za aktywność i pracę na zajęciach, końcowa praca pisemna, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach, testy pisemne | | | | | | 100% |
| Egzamin | | 2 | 1 | | | 1 | Egzamin pisemny | | | | | | 60% |
| **Razem:** | | 52 | 31 | | | 21 |  | | | | | Razem | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna reguły gramatyki angielskiej | | | | | | | | | | K\_W01 | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | dysponuje bogatym słownictwem i aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia tekstów w języku angielskim na poziomie co najmniej C1 | | | | | | | | | | K\_W05 | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | ma wiedzę na temat kompozycji tekstu | | | | | | | | | | K\_W02 | Ćwiczenia  praktyczne |
| Umiejętności | 1. | potrafi stosować reguły gramatyczne w ujęciu produktywnym i receptywnym | | | | | | | | | | K\_U01 | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | rozumie zaawansowane teksty o tematyce ogólnej | | | | | | | | | | K\_U05 | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | potrafi interpretować i tworzyć wypowiedzi z zastosowaniem idiomatycznych połączeń wyrazowych | | | | | | | | | | K\_U07 | Ćwiczenia  praktyczne |
| 4. | posiada umiejętność parafrazowania tekstów o charakterze ogólnym | | | | | | | | | | K\_U03 | Ćwiczenia  praktyczne |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi dyskutować w grupie przyjmując różne role | | | | | | | | | | K\_K01 | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | | | | K\_K02 | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | systematycznie przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela / tłumacza | | | | | | | | | | K\_K05 | Ćwiczenia  praktyczne |

**Treści kształcenia 1**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem,  stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Superstitions;  Curses explained;  Smoking;  The trials of technology;  The etiquette of e-mail;  Travelling;  Good Guides;  Mind over matter;  Business and leisure time;  Nature;  It is all in the past;  The threat to the New World Order. | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| 1**.** | Burges Sally with Richard Ackham. “Advanced Gold – exam maximiser”. Longman.  Dodatkowe materiały przygotowane przez prowadzącego rozwijające słownictwo. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Evans, V. and Dooley J. Companion. Practice Tests (1 and 2) |

**Treści kształcenia 2**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem  stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Extract from a review.  Going back in time.  Mountain Challenge.  A career in comedy.  Take a step outside.  Bilingual Graduates Required for Sunworld Travel.  Food trends in Britain.  Baby Talk.  The Brain Gain.  The world’s rubbish dump.  New food labelling system.  Easter Island. | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| 1**.** | “CAE Testbuilder – New Edition – Tests that teach” Amanda French MacMillan Testbuilder.  Dodatkowe materiały przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Evans, V. and Dooley J. Companion. Practice Tests (1 and 2) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE\* ROK 2/SEM 4** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego: Konwersacje** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 4 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie na ocenę i egzamin | | **Liczba punktów ECTS:** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | | 0,8 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | tak |  |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 65 | 45 | | | 20 | rozwiązywanie zadań problemowych, zadania wykonywane indywidualnie i grupowo, prezentacje, obserwacja i ocena umiejętności praktycznych studenta, ocena zaangażowania w dyskusji | | | | | | | 40 |
| Egzamin | | 11 | 10 | | | 1 | egzamin ustny | | | | | | | 60 |
| **Razem:** | | 76 | 55 | | | 21 |  | | | Razem | | | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna słownictwo i dysponuje aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia wypowiedzi ustnej w języku angielskim na poziomie C1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) | | | | | | | | K\_W05 | | | | CP |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł umiejętnie dobierając właściwe argumenty | | | | | | | | K\_U01 | | | | CP |
| 2. | potrafi posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) | | | | | | | | K\_U04 | | | | CP |
| 3. | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów oraz potrafi odnieść się do argumentacji poprzedniego rozmówcy | | | | | | | | K\_U07 | | | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role dążąc do kompromisu | | | | | | | | K\_K01 | | | | CP |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Metody problemowe aktywizujące (dyskusja w grupie, w parach), programowane, praktyczne | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Uczestnicy zajęć rozwijają umiejętności prowadzenia dyskursu na poziomie zaawansowanym C1. Ćwiczą formułowanie dobrze uargumentowanych wypowiedzi, uzasadniając oraz komentując opinię innych. Rozwijają swoje kompetencje komunikacyjne pracując także na materiale stymulującym (ilustracje, grafy, tabele zawierające dane statystyczne, artykuły, reklamy). Zajęcia prowadzone są głównie w formie dyskusji, prezentacji i projektów. Tematyka zadań jest różnorodna:  reakcje na różnorakie wydarzenia, gesty, świat zwierząt i roślin, sposoby zarobkowania i wydawania pieniędzy, imigracja, nacjonalizm. Studenci na podstawie wiadomości publikowanych w CNN i BBC omawiają również bieżące tematy społeczne. Cześć zajęć jest także poświęcona tematyce wybranej przez studentów.  **Zaliczenie** | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Wallwork, Adrian. *Discussions A-Z Advanced.* Cambridge University Press, 1997. |
| **2** | Wellman, Guy. *The Heinemann ELT English Wordbuilder*. Macmillan Heinemann English Language Teaching, cop. 1998. |
| **3** | MacAndrew, Richard, and Ron Martinez. *Taboos and Issues*. Heinle, 2001. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | CNN News, BBC News |
| **2** | TED Talks |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Metody problemowe aktywizujące (dyskusja w grupie, w parach), programowane, praktyczne | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Uczestnicy zajęć rozwijają umiejętności prowadzenia dyskursu na poziomie zaawansowanym C1. Ćwiczą formułowanie dobrze uargumentowanych wypowiedzi, uzasadniając oraz komentując opinię innych. Rozwijają swoje kompetencje komunikacyjne pracując także na materiale stymulującym (ilustracje, grafy, tabele zawierające dane statystyczne, artykuły, reklamy). Zajęcia prowadzone są głównie w formie dyskusji, prezentacji i projektów. Tematyka zadań jest różnorodna: polityka, sport, edukacja, wychowanie, związki międzyludzkie, osobowość, cechy charakteru, cenzura. Cześć zajęć jest również poświęcona tematyce wybranej przez studentów.  **Zaliczenie** | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Wallwork, Adrian. *Discussions A-Z Advanced.* Cambridge University Press, 1997. |
| **2** | Wellman, Guy. *The Heinemann ELT English Wordbuilder*. Macmillan Heinemann English Language Teaching, cop. 1998. |
| **3** | MacAndrew, Richard, and Ron Martinez. *Taboos and Issues*. Heinle, 2001. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Artykuły prasowe |
| **2** | Edukacyjne publikacje internetowe |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE ROK 2/SEM 4** | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | **PNJA Pisanie** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | Filologia angielska/Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | 4 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | Zaliczenie/egzamin | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | Całkowita | **3** | Zajęcia kontaktowe | **0,8** | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | 71 | 51 | | 20 | Ocena formatująca: prace pisemne i testy pisemne  Ocena sumująca: egzamin końcowy | | | | | | | 40% |
| Egzamin | 4 | 2 | | 2 | Egzamin pisemny | | | | | | | 60% |
| **Razem:** | **75** | **53** | | **22** |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna strukturę eseju, cechy charakterystyczne poszczególnych części składowych oraz różne typy esejów | | | | | | | | K\_W01 | | Ćwiczenia praktyczne |
| 2. | zna leksykę, struktury gramatyczne oraz stylistyczne języka angielskiego w stopniu umożliwiającym tworzenie spójnych i logicznych dłuższych wypowiedzi pisemnych | | | | | | | | K\_W02  K\_W05 | | jw |
| Umiejętności | 1. | potrafi przygotować plan pracy stosowny do danego typu eseju | | | | | | | | K\_U01 | | jw |
| 2. | potrafi napisać spójny i logiczny esej z zastosowaniem, poprawnych struktur gramatycznych, leksykalnych i stylistycznych | | | | | | | | K\_U02 | | jw |
| 3. | potrafi napisać poznane typy esejów | | | | | | | | K\_U03 | | jw |
| 4. | potrafi zanalizować tekst pod względem jego struktury, elementów składowych oraz poprawności językowej | | | | | | | | K\_U06 | | jw |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. | | | | | | | | K\_K01 | | jw |
| 2. | potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | K\_K04 | | jw |
| 5. | potrafi krytycznie oceniać teksty własne i innych studentów | | | | | | | | K\_K02 | | jw |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca z tekstem, dyskusja, mini-wykład, praca indywidualna i w parach | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Ćwiczenie umiejętności pisania zdań poprawnych stylistycznie i korekty zdań zawierających błędy stylistyczne i gramatyczne  Eseje opisujące  Eseje analizujące  Eseje opisujące przyczyny i skutki  Eseje perswazyjne  Analiza esejów  Parafrazowanie i streszczanie  Cytowanie źródeł  Ćwiczenia interpunkcyjne | | | **20** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **20** |

**Literatura podstawowa:**

|  |
| --- |
| WRITING academic English / Alice Oshima, Ann Hague. - 4 ed.. - White Plains : Pearson Education: Longman, c. 2006. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |
| --- |
| H. Cory (2014). Advanced Writing. New York: Oxford University Press |
| Materiały i teksty źródłowe przygotowane przez prowadzącą udostępniane studentom. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA 2/SEM 4** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego**  **Gramatyka Praktyczna** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 4 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie/ Egzamin | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | - |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 18 | | | 18 | Obserwacja aktywności studenta podczas zajęć (wymagane aktywne uczestnictwo), przygotowanie do zajęć | | | | | | | 40 |
| Egzamin | | 2 | 2 | | | 2 | Egzamin pisemny | | | | | | | 60 |
| **Razem:** | | 52 | 20 | | | 20 |  | | | | | Razem | | % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Student ma uporządkowaną wiedzę teoretyczną z zakresu tematów realizowanych podczas zajęć. | | | | | | | | | | K\_W02  K\_W09 | |  |
|  | | | | | | | | | | | | | |
| Umiejętności | 1. | Potrafi tworzyć poprawne gramatycznie zdania i teksty (na przykład zdania i teksty służące do zaprezentowania użycia danej formy gramatycznej) | | | | | | | | | | K\_U02 | |  |
| 2. | Potrafi ocenić poprawność gramatyczną tekstu oraz poprawić ewentualne błędy. | | | | | | | | | | K\_U02 | |  |
| 3. | Potrafi uzupełnić tekst o brakujące formy gramatyczne. | | | | | | | | | | K\_U02 | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| Kompetencje społeczne | 1. | Potrafi rozważnie dokonywać samooceny swoich postępów | | | | | | | | | | K\_K02 | |  |
| 2. | Potrafi, w sposób w miarę możliwości przystępny, wyjaśnić zasady użycia danych form gramatycznych. W razie potrzeby, chętnie dzieli się swoją wiedzą z innymi studentami. | | | | | | | | | | K\_K03  K\_K05 | |  |
| 3. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia**  **praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Lektura i analiza. W większości metody dedukcyjne. Sporadycznie, w zależności od rodzaju problemu, metody indukcyjne. | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
|  | 1. Clauses and linking words, 2. Cleft sentences and inversion, emphasis, 3. Paraphrases 4. Topics suggested by students | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |
| --- |
| Swan M. Practical English Usage, Oxford : Oxford University Press, 2001. |
| Hewings M. Advanced grammar in use Advanced grammar in use, Cambridge: Cambridge University Press, 2008. |
| Vince M., Sunderland P., Advanced Language Practice: English Grammar and Vocabulary, Oxford: Macmillan Publishers, 2003. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |
| --- |
| Vince, M., English Grammar in Context: Advanced. Macmillan, 2008 |
| Evans V., CPE Use of English, Express Publishing, 2017 |
| Dodatkowe materiały przygotowane przez prowadzącego. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA DRUGIEGO JĘZYKA OBCEGO\* – JĘZYK NIEMIECKI 2/SEM 4** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Niemieckiego** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Nauczyciel języka angielskiego /Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 4 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie/ egzamin | | **Liczba punktów ECTS 1** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | nie |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Wypowiedzi ustne na zajęciach, prace domowe: ćwiczenia leksykalne i gramatyczne, prezentacje multimedialne o charakterze popularnonaukowym związane z kierunkiem studiów, testy kontrolne, testy zaliczeniowe | | | | | | |  |
| Egzamin | | 4 | 2 | | | 2 |  | | | | | | | 60% |
| **Razem:** | | 54 | 34 | | | 20 |  | | | | | Razem | | 60% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Student: potrafi posługiwać się językiem niemieckim w mowie i piśmie na poziomie B2 Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.  - posiada ugruntowaną znajomość języka w zakresie słownictwa ogólnego i specjalistycznego związanego ze studiowanym kierunkiem oraz dotyczącego swojej specjalności,  - potrafi porozumiewać się płynnie i spontanicznie, prowadzić swobodne rozmowy na różnorodne tematy, w szczególności dot. tematyki psychofizycznego kształtowania człowieka, potrafi brać czynny udział w dyskusjach, wyrażając własne opinie i poglądy, w sposób aktywny wykorzystuje znajomość słownictwa związanego z profilem kształcenia. | | | | | | | | | | K\_W10 | | CP |
| 2. | -rozumie ze słuchu różne przekazy o tematyce ogólnej i specjalistycznej, dłuższe wypowiedzi oraz wykłady (w tym wykłady dot. studiowanego kierunku), większość wiadomości telewizyjnych i radiowych w standardowej odmianie języka | | | | | | | | | | K\_W14 | | CP |
| 3. | - potrafi pisać szczegółowe, poprawne gramatycznie i stylistycznie teksty na dowolne tematy, listy prywatne i formalne, list motywacyjny, CV  - korzysta przy pisaniu tekstów ze słowników specjalistycznych oraz fachowej literatury niemieckojęzycznej | | | | | | | | | | K\_W14 | | CP |
| 4. | - posiada szeroką i ugruntowaną wiedzę na temat kultury i tradycji, historii, geografii oraz uwarunkowań politycznych państw niemieckojęzycznych i | | | | | | | | | | K\_W12 | | CP |
| Umiejętności | 1. | Student:  - potrafi swobodnie uczestniczyć w rozmowie towarzyskiej i na tematy zawodowe, wyrażać swą opinię, udzielać rad/ prosić o poradę i przekazywać sugestie, wykazując się stosunkowo dużym stopniem płynności, spontaniczności oraz poprawności językowej (np. na próbie koncertu, na uczelni, na lotnisku, dworcu kolejowym, rozmowa kwalifikacyjna, rozmowy w miejscu pracy) | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP |
| 2. | -rozumie ze słuchu główne myśli wypowiedziane w standardowej odmianie języka, rozumie główne wątki wielu programów radiowych i telewizyjnych traktujących o sprawach bieżących, zawodowych. | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP |
| 3. | -posiada umiejętność redagowania tekstów na podstawie przerobionego materiału przy zastosowaniu poprawnych środków gramatycznych, leksykalnych, ortograficznych i interpunkcyjnych o złożonej strukturze na tematy ogólne lub związane ze studiowanym kierunkiem (np. życiorys, podanie o pracę lub stypendium) | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP |
| 4. | -posiada umiejętność czytania ze zrozumieniem tekstów związanych z materiałem leksykalnym zawartym w programie lektoratu języka niemieckiego, np. oferta pracy, recenzja koncertu, program stypendium zagranicznego, analiza dzieła muzycznego, itp.  -potrafi korzystać z obcojęzycznych źródeł informacji, w szczególności literatury specjalistycznej, Internetu, czyta ze zrozumieniem oryginalne teksty dotyczące problemów współczesnego świata. | | | | | | | | | | K\_U14 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | Potrafi zastosować wiedzę i umiejętności w codziennych sytuacjach, wykazuje potrzebę uczenia się przez całe życie | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. | Potrafi współpracować w grupach, przyjmując różne role, wykazuje umiejętność zbierania, analizowania i interpretowania informacji w języku niemieckim. | | | | | | | | | | K\_K03 | | CP |
| 3. | Potrafi określić priorytety działania w poszczególnych typach zadań | | | | | | | | | | K\_K03 | | CP |
| 4. | Umiejętnie komunikuje się ze wszystkimi uczestnikami procesu dydaktycznego. Potrafi posługiwać się fachową terminologią z zakresu muzyki z zastosowaniem technologii informacyjnych. | | | | | | | | | | K\_K08 | | CP |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | **metody: komunikatywna i kognitywna** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Treści: Charakter/opis osób. Wielojęzyczność w Europie. Portrety miast: Monachium i Berlin. Zakupy. Przyszłość. Praca i zawód. Miłość. Media. Zdrowy tryb życia. Mobilność i środki komunikacji. Projekcje fragmentów filmów w wersji niemieckojęzycznej: „Luther”. „Amadeus”. „Der geheimnisvolle Schatz von Troja”. „Im Westen nichts Neues”. „Hitler – Aufstieg des Bösen“. „Rommel“. „Attentat auf Hitler“. „Napola. Elite für den Führer“. „Untergang“. „Die Luftbrücke- Nur der Himmel war frei“. „Good-bye, Lenin“. „Liebe Mauer“. „Die Welle“.  Gramatyka: Konjunktiv II, zdania celowe. Czasowniki modalne, czasowniki zwrotne. Powtórzenie: spójniki i przyimki. Czasy Präteritum Perfekt, Plusquamperfekt. Czasowniki z przedrostkami. Powtórzenie: strona bierna. Zdania względne. Zdania przyczynowe i przyzwalające. Pytania pośrednie. Przeczenie. Czasowniki z przyimkami. Bezokolicznik z zu i bez zu. Stopień wyższy, najwyższy. Liczebniki porządkowe. Partizip I i II. Powtórzenie: rzeczowniki, przymiotniki, czasowniki, szyk zdania, Passiv. Mowa zależna. | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Menschen Deutsch als Fremdsprache Kursbuch/ Arbeitsbuch B1.2 Hueber Verlag |
| **2** | Fit fürs Goethe-Zertifikat B2: Prüfungstraining /Evelyn Frey – Ismaning: Hueber Verlag 2007 |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Sicher! : Deutsch als Fremdsprache : Niveau B2.2 : Kursbuch / Arbeitsbuch Hueber Verlag |
| **2** | Praktyczna gramatyka języka niemieckiego, Dreyer Schmitt, Hueber Polska, Warszawa 2002 |
| **3** | Monika Reimann, Sabine Dinsel Großer Lernwortschatz Deutsch als Fremdsprache, Donauwörth 2008 |
| **4** | Stanisław Bęza, Eine kleine Landeskunde der deutschsprachigen Länder, Warszawa 2004 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **KULTURA I LITERATURA ANGLOJĘZYCZNA ROK 2/SEM 4** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Kultura i Literatura Anglojęzyczna** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 4 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie na ocenę | | **Liczba punktów ECTS:** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 1 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 30 | 12 | | | 18 | rozwiązywanie zadań problemowych, zadania wykonywane indywidualnie i grupowo, prezentacje indywidualne i grupowe, obserwacja i ocena umiejętności praktycznych studenta, ocena zaangażowania w dyskusji, krótkie testy sprawdzające przygotowanie do zajęć, test w formie pisemnej | | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 30 | 12 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Student ma podstawową wiedzę dotyczącą struktury społeczeństwa amerykańskiego | | | | | | | | | | K\_W01 | | CP |
| 2. | ma uporządkowaną ogólną wiedzę z zakresu realioznawstwa i kultury Stanów Zjednoczonych oraz ma podstawową wiedzę na temat wybranych autorów literatury amerykańskiej | | | | | | | | | | K\_W10 | | CP |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać i analizować informacje oraz formułować wnioski dotyczące szeroko pojętej kultury i literatury Stanów Zjednoczonych | | | | | | | | | | K\_U01 | | CP |
| 2. | posiada podstawową umiejętność posługiwania się pojęciami i terminami z zakresu kulturoznawstwa Stanów Zjednoczonych | | | | | | | | | | K\_U11 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań oraz wziąć odpowiedzialność za działania, za które odpowiada | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. | student kształtuje w sobie postawę humanistyczną, uświadamiając sobie wpływ dziedzictwa kulturowego Stanów Zjednoczonych na kulturę globalną | | | | | | | | | | K\_K06 | | CP |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | **Metody podające wyjaśnienia, metody problemowe i aktywizujące, metody programowane, metody praktyczne** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Kurs jest kontynuacją zajęć rozpoczętych w semestrze 2, więc tematyka zajęć obejmuje kolejne kluczowe zagadnienia dotyczące kulturoznawstwa i realioznawstwa USA. Treści nauczania uwzględniają współczesne regiony kulturowe, grupy etniczne, system edukacji w USA, styl życia Amerykanów z uwzględnieniem struktury wartości w społeczeństwie amerykańskim. Zajęcia mają również na celu zapoznanie studentów z wybranymi autorami literatury amerykańskiej oraz przybliżenie im ich twórczości.  Zaliczenie | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Mauk, David and John Oakland. *American Civilization: an Introduction*. Routledge 2018.  Strona internetowa *American Civilization* |
| **2.** | Baym, Nina, et al. *The Norton Anthology of American Literature*. New York: W.W. Norton & Company, 2003. (volumes A, B, C, D, and E) |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Crowther, Jonathan and Kathryn Kavanagh. *Oxford Guide to British and American Culture*. Oxford 2004. |
| **2.** | Carlisle, Rodney (ed.). *Handbook to Life in America* (volumes I-IX). Facts on File 2009. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA – PRZEKŁAD PISEMNY ROK 2/SEM 4** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Translatoryka praktyczna – przekład pisemny** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 4 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Ocena formująca: ocena pisemnych prac domowych – 3 teksty na semestr, ocena ustna przekładów dokonanych na zajęciach  Ocena podsumowująca: pisemny test zaliczeniowy – tłumaczenie tekstu | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | rozpoznaje podstawowe rodzaje tekstów użytkowych oraz zna podstawowe metody ich analizy oraz strategie i techniki przekładu. | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W03  K\_W16 | | ćwiczenia praktyczne |
| 2. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 3. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| Umiejętności | 1. | tłumaczy podstawowe rodzaje tekstów użytkowych, świadomie dobierając techniki i strategie tłumaczeniowe odpowiednie dla danego typu tekstu oraz dokonuje korekty tekstu docelowego. | | | | | | | | | | K\_U02  K\_U03  K\_U05  K\_U06  K\_U08  K\_U17  K\_U18 | | jw |
| 2. | wyszukuje, analizuje, selekcjonuje i użytkuje informacje z rozmaitych, zarówno elektronicznych internetowych jak i tradycyjnych papierowych źródeł posługując się narzędziami komputerowymi z poszanowaniem zasad odnoszących się do ochrony prawa autorskiego. | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U18 | | jw |
| 3. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w zespole oraz odpowiednio określić priorytety służące wykonaniu powierzonego zadania tłumaczeniowego | | | | | | | | | | K\_K01  K\_K04  K\_K05 | | jw |
| 2. | podejmuje działania konieczne do realizacji zadania tłumaczeniowego, odpowiednio i odpowiedzialnie wykonuje czynności służące realizacji takiego zadania | | | | | | | | | | K\_K07 | | jw |
| 3. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Objaśnienie, burza mózgów, studium przypadku, projekt tłumaczeniowy, dyskusja, ćwiczenia warsztatowe, praca indywidulana, praca w grupach | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Analiza i korekta tłumaczenia  Przekład tekstów użytkowych: min. wiadomości prasowe, strony internetowe, materiały promocyjne, ulotka informacyjna, podania o prace , CV, oferty pracy, zaświadczenia i certyfikaty, referencje, faktury i rachunki, fragmenty artykułów popularnonaukowych | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | DIFFICULT words in Polish-English translation : wyrazy i wyrażenia trudne do przetłumaczenia na język angielski / Christian Douglas-Kozłowska. - Wyd. 2 dodr. 2. - Warszawa : Wydaw. Naukowe PWN, 2006. |
| **2** | ENGLISH for writers and translators / Robin Macpherson. - Wyd. 4. - Warszawa : Wydaw. Naukowe PWN, 2004. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Belczyk, A. (2002) *Poradnik tłumacza*. Warszawa: IDEA. |
| **2** | Berezowski, L. (2014) *Jak czytać i rozumieć angielskie umowy.* Warszawa: Beck. |
| **3** | Dąmbska-Prokop, Urszula (red.), 2000: *Mała encyklopedia przekładoznawstwa*. Częstochowa: Educator – Wydawnictwo Wyższej Szkoły Języków Obcych i Ekonomii. |
| **4** | Dzierżanowska, H., 1988: *Przekład tekstów nieliterackich: na przykładzie języka angielskiego*. Warszawa, PWN. |
| **5** | Korzeniowska, A., Kuhiwczak, P. (2005) *Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade.* |
| **6** | Kozłowska, Z. (2007) *O Przekładzie Tekstu Naukowego (na materiale tekstów językoznawczych).* Warszawa: Wydawnictwo Uniwersytetu Warszawskiego. |
| **7** | Lipiński, Krzysztof, 2000: *Vademecum tłumacza.* Kraków: Idea. |
| **8** | Myrczek, E. (2006) *Lexicon of law terms*. Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SPECJALISTYCZNA TERMINOLOGIA BIZNESOWA I PRAWNICZA ROK 2/SEM 4** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Specjalistyczna terminologia biznesowa i prawnicza** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska / Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | IV | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie/ Egzamin pisemny | | **Liczba punktów ECTS 3** | | | | | |  |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 1,44 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | Tak | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 75 | 39 | | | 36 | Wygłoszenie prezentacji (w parach), indywidualne wygłoszenie prezentacji ( mowa obrończa), symulacja grupowa (role-play), pisemne prace domowe, obserwacja pracy studenta podczas zajęć | | | | | 10/10/20/0/0 | |
| Egzamin | | 4 | 2 | | | 2 | Egzamin pisemny diagnostyczno-sprawdzający ograniczony czasowo | | | | | 60 | |
| **Razem:** | | 79 | 41 | | | 38 |  | | | | Razem | 100% | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | |
| Wiedza | 1. | Student zna i rozumie podstawowe pojęcia z zakresu marketingu i reklamy. Zna i rozumie leksykę specjalistyczną oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla tej odmiany języka specjalistycznego. Student zna i rozumie podstawowe pojęciami specjalistyczne z zakresu prawa cywilnego i karnego, prawa międzynarodowego, rodzinnego i prawa pracy. Zna i rozumie leksykę specjalistyczną oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla tej odmiany języka specjalistycznego. | | | | | | | | | K\_W01  K\_W05  K\_W15 | CP | |
| 2. | Prawidłowo analizuje pod względem jakościowym materiały do tworzenia prezentacji, uwzględniając prawo własności intelektualnej Zna zasady korzystania z opracowań innych wykorzystując treści do prezentacji. | | | | | | | | | K\_W06 | jw | |
| 3. | Zna podstawowe instytucje prawne i gospodarcze funkcjonujące w krajach anglojęzycznych oraz w Polsce. | | | | | | | | | K\_W16 | jw | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować , interpretować i oceniać pod względem jakości i przydatności komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | |
| 2. | Posługuje się w mowie i piśmie podstawowymi pojęciami specjalistycznymi z zakresu marketingu, reklamy, prawa cywilnego i karnego, prawa międzynarodowego, rodzinnego i prawa pracy. | | | | | | | | | K\_U02  K\_U17 | jw | |
| 3. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz  rozumie zaawansowane teksty czytane w zakresie marketingu, reklamy, prawa cywilnego i karnego, prawa międzynarodowego, rodzinnego i prawa pracy. | | | | | | | | | K\_U05 | jw | |
| 4. | Student myśli krytycznie i potrafi przedstawiać oraz argumentować swoje poglądy a także wydawać sądy i opinie. Posiada umiejętność prowadzenia dialogu na poziomie akademickim w języku angielskim i polskim. | | | | | | | | | K\_U07 | jw | |
| 5. | Potrafi przetłumaczyć z języka angielskiego na język polski i odwrotnie teksty oraz wypowiedzi zawierające terminologię specjalistyczną z zakresu marketingu, reklamy, prawa cywilnego i karnego, prawa międzynarodowego, rodzinnego i prawa pracy. | | | | | | | | | K\_U08  K\_U16 | jw | |
| Kompetencje społeczne | 6. | Student wykorzystuje nowoczesną technologię komputerową do wykonania prezentacji. | | | | | | | | | K\_U10 | jw | |
| 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników oraz uczestniczy w dyskusji na poziomie akademickim. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | | K\_K02 | jw | |
| 3. | Odpowiedzialnie wywiązuję się z podjętego zadania (przygotowanie i wygłoszenie prezentacji). | | | | | | | | | K\_K05 | jw | |
|  | 4. | Student myśli konstruktywnie iw sposób przedsiębiorczy. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Prezentacje multimedialne przygotowane przez prowadzącą, inscenizacja, gry symulacyjne, materiały dydaktyczne/ ćwiczenia opracowane przez prowadzącą (glosariusze pojęć; czytanie tekstu niekompletnego i ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; zdania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom; przyporządkowanie wypowiedzi osobom), case study, dyskusja, burza mózgów, praca indywidualna i w grupach. | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Techniki prezentacji i wystąpień publicznych. Presentation techniques & public speaking. | | |  |
| **2.** | Marketing mix (Product, Price, Promotion, Place, Physical evidence, People, Process) w wybranych przedsiębiorstwach - case study przygotowane przez studentów ( w parach). Marketing mix in a selected company – case study prepared by students. Terminologia biznesowa i marketingowa. Business & Marketing terminology. Dyskusja. | | |
| **3.** | translatoryk na rynek nowego produktu/usługi – indywidualna prezentacja multimedialna przygotowana przez studentów. Launching a new product/service – multimedia presentation prepared by students. Dyskusja. | | |
| **4.** | Źródła prawa. The sources of law. Terminologia i pojęcia prawa cywilnego i karnego. Introduction to law: basic terms and concepts. The subject matter of the legal system: criminal and civil law. | | |
| **5.** | Terminologia umów i kontraktów. Introduction to the law of contract and types of legal contracts Terminologia i pojęcia prawa międzynarodowego, rodzinnego i prawa pracy. Introduction to international law, family law, employment law. | | |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **36** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Gore S. *English for Marketing and Advertising.* OUP 2014 |
| **2.** | Mascull B. *Business Vocabulary in Use. Advanced.* CUP 2015 |
| **3.** | Mascull B. *Business Vocabulary in Use. Advanced.* CUP 2015 |
| **4.** | J.S. McKellen, *Test Your Legal English*. Penguin Books 2015 |
| **5.** | Materiały przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Sweeney S. *Professional English: Marketing.* Penguin 2014. |
| **2.** | J.S. McKellen, *Test Your Business English*. *Marketing.* Penguin Books 2015 |
| **3.** | Kotler P. *Principles of Marketing*. Pearson 2010 |
| **4.** | Sweeney S. *Professional English: Law.* Penguin 2011. |
| **5.** | Myrczek E. *Lexicon of Legal terms*. Wyd.3. C.H. Beck 2013 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **KORESPONDENCJA HANDLOWA I SŁUŻBOWA W JĘZYKU ANGIELSKIM ROK 2/SEM 4** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Korespondencja handlowa i służbowa w j. angielskim** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska / Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | IV | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie pisemne | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | |  | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | Tak | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Prace pisemne wykonywane podczas zajęć z dostępem do słowników, pisemne prace domowe, odpowiedzi ustne sprawdzające bieżące opanowanie materiału i przygotowanie do zajęć, obserwacja pracy studenta podczas zajęć | | | | | 60/40/0/0/0 | | |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | Razem | 100% | | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | | |
| Wiedza | 1. | Student zna i rozumie leksykę, frazeologię oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla tworzenia tekstów użytkowych w zakresie korespondencji handlowej i służbowej. | | | | | | | | | K\_W05  K\_W15 | Ćwiczenia utrwalające i  poszerzające terminologię biznesową, wykład, prezentacja multimedialna, „case study”, praca w parach/grupach, dyskusja i burza mózgów | | |
| 2. | Student zna zasady tworzenia korespondencji handlowej i służbowej i posługiwania się odpowiednią frazeologią oraz rozumie znaczenie profesjonalnego listu handlowego i/lub służbowego w nawiązywaniu i podtrzymywaniu relacji biznesowych. | | | | | | | | | K\_W02 | jw | | |
| 3. |  | | | | | | | | |  |  | | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować , interpretować i oceniać pod względem jakości i przydatności komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | | |
| 2. | Posługuje się w mowie i piśmie zwrotami typowymi dla rejestru językowego dla poszczególnego rodzaju listu handlowego /służbowego/wiadomości. | | | | | | | | | K\_U02  K\_U17 | jw | | |
| 3. | Student potrafi stworzyć zwięzłe i jasne komunikaty pisemne z zastosowaniem poprawnych struktur gramatycznych, leksykalnych i stylistycznych stosowanych w korespondencji handlowej i służbowej. | | | | | | | | | K\_U03 | jw | | |
| 4. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz  rozumie zaawansowane teksty czytane o tematyce ogólnej i biznesowej | | | | | | | | | K\_U05 | jw | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników oraz uczestniczy w dyskusji na poziomie akademickim. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | | |
| 2. | Student myśli konstruktywnie. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Podręcznik, prezentacje multimedialne przygotowane przez prowadzącą, materiały dydaktyczne/ ćwiczenia opracowane przez prowadzącą (czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; określanie różnic w podobnych treściowo tekstach), robienie notatek, dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami, streszczenie, burza mózgów, praca indywidualna i w grupach. | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Zasady tworzenia wybranych typów listów handlowych – ćwiczenia praktyczne. Estimates&Quotations. Orders. Components of covering letter. Replies to orders. Letter of complaint. Reminders. Marketing/sales letter. ‘Thank you’ letters, Acceptance/Refusal letters. Requests/Letter of confirmation/Announcement. CV. | | | 16 |
| **2.** | Incoterms. Skróty w korespondencji handlowej i służbowej. Abbreviations in business letters. | | | 2 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Ashley A. *Oxford Handbook of Commercial Correspondence.* New York: Oxford University Press 2013. |
| **2.** | Mascull B. *Business Vocabulary in Use. Advanced.* CUP 2015 |
| **3.** | Materiały przygotowane przez wykładowcę. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Taylor S. *Model Business Letters, E-mails and Other Business Documents.* New Jersey: Prentice Hall 2015. |
| **2.** | Kienzler I. *Wzory listów i umów handlowych*. Warszawa: Świat Książki 2014 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMINARIUM WYBIERALNE\* ROK 2/SEM 4** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | Seminarium wybieralne | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | I | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | Filologia angielska/ Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | 4 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | ? |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Seminarium | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |

**\*Przedmioty proponowane w ramach seminarium wybieralnego podane są na końcu katalogu. Oferta seminariów w poszczególnych semestrach wybieralnych może ulegać zmianie.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYKA ZAWODOWA ROK 2/SEM 4** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyka zawodowa – 9 tygodni** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska / Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 4 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Dokumenty z praktyk | | **Liczba punktów ECTS 9** | | | | | | |  |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zegarowych zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 9 | Zajęcia kontaktowe |  | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | Tak | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | | |
| Praktyka zawodowa-  tłumaczeniowa | | 225 | 225 | | | 225 | Ocena wystawiona przez opiekuna praktyk na podstawie potwierdzenia o odbyciu praktyki, programu praktyk studenckich; czterech tłumaczeń pisemnych lub ustnych (poświadczonych przez zakład pracy); sprawozdania z praktyk oraz rozmowy przeprowadzonej ze studentem weryfikującej realizację planu praktyki. | | | | | 70/25/5 | | |
| **Razem:** | | **225** | **225** | | | **225** |  | | | | Razem | 100% | | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | | |
| Wiedza | 1. | Student posiada wiedzę z zakresu językoznawstwa i podstawową wiedzę z zakresu przekładoznawstwa, którą może wykorzystać w przekładzie prostych tekstów użytkowych. | | | | | | | | | K\_W01  K\_W15 | Praktyka zawodowa-  tłumaczeniowa | | |
| 2. | Student wie jak weryfikować teksty źródłowe pod względem rzetelności i przydatności a także wie w jaki sposób interpretować i analizować pisemny komunikat językowy. | | | | | | | | | K\_W03 | jw | | |
| 3. | Zna i rozumie leksykę oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne na poziomie C1. | | | | | | | | | K\_W05 | jw | | |
| 4. | Dysponuje podstawową wiedzą na temat stosowania technologii informacyjnej podczas praktyk zawodowych. | | | | | | | | | K\_W08 |  | | |
| 5. | Zna podstawowe instytucje kulturowe, prawne i gospodarcze funkcjonujące w krajach anglojęzycznych oraz w Polsce. | | | | | | | | | K\_W16 | jw | | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować , interpretować i oceniać pod względem jakości i przydatności komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | | |
| 2. | Student potrafi stworzyć zwięzłe i jasne komunikaty pisemne z zastosowaniem poprawnych struktur gramatycznych, leksykalnych i stylistycznych w zakresie prawa, ekonomii, marketingu i reklamy. | | | | | | | | | K\_U03 | jw | | |
| 3. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz  rozumie zaawansowane teksty czytane o tematyce ogólnej a także biznesowo-prawniczej. | | | | | | | | | K\_U05 | jw | | |
| 4. | Posługuje się w mowie i piśmie podstawowymi pojęciami specjalistycznymi z zakresu prawa, ekonomii, marketingu i reklamy. | | | | | | | | | K\_U17 | jw | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Jest w stanie dokonać oceny swoich mocnych i słabych stron a także skorzystać z porady/opinii opiekuna praktyk. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | | K\_K02 | jw | | |
| 3. | Posiada zdolności interpersonalne do umiejętnego komunikowania się zarówno z innymi studentami, tłumaczami, opiekunem praktyk. | | | | | | | | | K\_K03 | jw | | |
| 4. | Student myśli konstruktywnie. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Praktyka zawodowa** | | **Metody dydaktyczne** | Praca indywidualna i w grupach | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin**  **zegarowych** |
|  | Zapoznanie się praktykanta/ki z przepisami BHP oraz ppoż.  Zapoznanie się studenta z wewnętrznym regulaminem zakładu pracy oraz obowiązkiem przestrzegania tajemnicy służbowej.  Zapoznanie się praktykanta/ki z warunkami pracy, zakresem jego obowiązków oraz wymogów stawianych przed praktykantem w miejscu praktyk.  Przydzielenie osoby odpowiedzialnej za praktykanta/kę w miejscu praktyki.  Zapoznanie się praktykanta/ki z profilem działalności oraz strukturą organizacyjną, handlową lub produkcyjną instytucji, w której odbywana jest praktyka zawodowa.  Prowadzenie rozmów telefonicznych w języku kierunkowym specjalizacji.  Formułowanie pism i ofert w j. angielskim.  Pozyskiwanie informacji z prasy, Internetu i innych mediów (w j. polskim i angielskim)  Wykonywanie tłumaczeń pisemnych i ustnych.  Wykonywanie wszelkich innych zadań, w których studenci mogą wykorzystać znajomość języka angielskiego.  Podsumowanie drugiego etapu dziewięciotygodniowych praktyk zawodowych. | | | **225** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **225** |

**SEMESTR 5**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PODSTAWY PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I ZASAD PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **PODSTAWY PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I ZASAD PROWADZENIA DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Tłumacz języka angielskiego w biznesie/ Nauczyciel języka angielskiego | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 5 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 1 | Zajęcia kontaktowe | 0,36 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 25 | 16 | | | 9 | Kolokwium | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 25 | 16 | | | 9 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Posiada wiedzę na temat form prowadzenia działalności gospodarczej | | | | | | | | | | K\_W06 K\_W15 | | CP |
| 2. | Zna formy opodatkowania jednostek gospodarczych | | | | | | | | | | K\_W06 K\_W15 | | CP |
| 3. | Posiada wiedzę na temat form rozliczeń finansowych w przedsiębiorstwie | | | | | | | | | | K\_W06 K\_W15 | | CP |
| 4. | Potrafi wybrać odpowiednią formę opodatkowania oraz podąć jej wady i zalety | | | | | | | | | | K\_U01 K\_U10 | | CP |
| Umiejętności | 1. | Rozróżnia przychody od kosztów i potrafi obliczyć zobowiązanie podatkowe przedsiębiorstwa | | | | | | | | | | K\_U01 K\_U10 | | CP |
| 2. | Potrafi wskazać różnice pomiędzy umową o pracę a umową cywilnoprawną | | | | | | | | | | K\_U01 K\_U10 | | CP |
| 3. | Potrafi wybrać lokatę bankową oraz oszacować koszt kredytu | | | | | | | | | | K\_U01 K\_U10 | | CP |
| 4. | Jest świadomy konsekwencji wynikających z nadmiernego zadłużania przedsiębiorstwa | | | | | | | | | | K\_K01 K\_K04 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | Jest świadomy obowiązków pracodawcy wobec pracowników | | | | | | | | | | K\_K01  K\_K04 | | CP |
| 2. | Zna normy etyczne prowadzenia przedsiębiorstwa | | | | | | | | | | K\_K01 K\_K04 | | CP |
| 3. | Identyfikuje znaczenie przedsiębiorczych zachowań | | | | | | | | | | K\_K01 K\_K04 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | Metody dydaktyczne | Metody aktywizujące: case study, burza mózgów, dyskusja panelowa, ćwiczenia przedmiotowe, metoda projektu | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Człowiek przedsiębiorczy: cechy osoby przedsiębiorczej, analiza SWOT własnych działań, typy osobowości człowieka, sposób podejmowania decyzji. Rachunek i lokata bankowa, kredyt bankowy. Zaciągamy kredyt. Jak wybrać dobrą lokatę bankową. Cele i rodzaje działalności gospodarczej. Różnorodność form prowadzenia działalności  Gospodarczej. Procedura rejestracyjna przedsiębiorstwa. Pomysł na działalność. Otoczenie konkurencyjne przedsiębiorstwa. Księgowość w firmie – wybór formy opodatkowania. Zasady rozliczeń finansowych przedsiębiorstw. Przedsiębiorstwo a ZUS. Przedsiębiorstwo a US. Formy zatrudnienia – umowa o pracę, umowy cywilnoprawne. Biznes plan - budowa. | | | 9 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **9** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | *Własna* firma : jak założyć i poprowadzić? / Anna Jeleńska, Joanna Polańska-Solarz. - Kraków : Wszechnica Podatkowa, 2009. |
| **2** | *Jak rozpoczą*ć własny biznes? : poradnik dla rozpoczynających działalność / Aldona Dereń [et al.] ; Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie. - Nysa : Oficyna Wydawnicza PANS, 2013. |
| **3** | Pasieczny Jacek. *Biznes*plan : skuteczne narzędzie pracy przedsiębiorcy / Jacek Pasieczny. - Warszawa : Polskie Wydaw. Ekonomiczne, 2007 |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Wybrane zagadnienia rachunkowości i finansów / Zofia Wilimowska, Marek Wilimowski, Danuta *Seretna* ; Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie. - Nysa : Oficyna Wydawnicza Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej w Nysie, 2003 |
| **2** | *Biznes* we współczesnej gospodarce / red. Bogdan Buczkowski, Anetta Kuna Marszałek. - Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego ; IBUK Libra, 2016 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE AKADEMICKIE ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Pisanie akademickie** | | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska / Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | V | | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie pisemne | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | |  | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 3 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | Tak | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | | | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 75 | 57 | | | 18 | Prace pisemne wykonywane podczas zajęć z dostępem do słowników, pisemne prace domowe, odpowiedzi ustne sprawdzające bieżące opanowanie materiału i przygotowanie do zajęć, obserwacja pracy studenta podczas zajęć | | | | | 60/40/0/0/0 | | | |
| **Razem:** | | **75** | **57** | | | **18** |  | | | | Razem | 100% | | | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | | | |
| Wiedza | 1. | Student posiada wiedzę z zakresu językoznawstwa. Omawia i charakteryzuje język akademicki oraz jego funkcje. | | | | | | | | | K\_W02 | Ćwiczenia utrwalające i  poszerzające terminologię językoznawczą, wykład informacyjny z prezentacją multimedialną, case study, praca w parach/grupach, dyskusja i burza mózgów | | | |
| 2. | Prawidłowo analizuje materiały do sporządzenia pracy dyplomowej. Dysponuje wiedzą na temat metod weryfikacji tekstów źródłowych pod względem rzetelności i przydatności do pisania pracy dyplomowej. Odróżnia fakty od opinii. | | | | | | | | | K\_W03 | jw | | | |
|  | Zna i rozumie leksykę oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla języka akademickiego, potrzebnego do napisania pracy dyplomowej. | | | | | | | | | K\_W05 | jw | | | |
| 3. | Przy sporządzaniu pracy dyplomowej, uwzględnia prawo własności intelektualnej. Zna zasady korzystania z opracowań innych wykorzystując treści do swojej pracy. | | | | | | | | | K\_W06 |  | | | |
| 4. | Dysponuje wiedzą na temat podstawowych metod badawczych. Zna zasady sporządzania prac dyplomowych. | | | | | | | | | K\_W07 | jw | | | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować , interpretować i oceniać pod względem jakości i przydatności komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | | | |
| 2. | Posługuje się w mowie i piśmie językiem akademickim. Używa typowego wysokiego rejestru językowego. | | | | | | | | | K\_U02  K\_U17 | jw | | | |
| 3. | Potrafi stworzyć spójny i logiczny tekst o charakterze akademickim stosując odpowiednie środki leksykalno-stylistyczne oraz przestrzegając wymogów formalno-edytorskich przy sporządzaniu prac dyplomowych. Tekst jest ukierunkowany na funkcję, którą ma spełnić. | | | | | | | | | K\_U03 |  | | | |
| 4. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz  rozumie akademickie teksty czytane o tematyce ogólnej a także naukowej. | | | | | | | | | K\_U05 | jw | | | |
| 5. | Potrafi zanalizować tekst w dyskursie językowo-społeczno-kulturowym. | | | | | | | | | K\_U06 | jw | | | |
| 6. | Student myśli krytycznie i potrafi przedstawiać oraz argumentować swoje poglądy. Posiada umiejętność prowadzenia dialogu na poziomie akademickim w języku angielskim i polskim. | | | | | | | | | K\_U07 | jw | | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników oraz uczestniczy w dyskusji na poziomie akademickim. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | | | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | | K\_K02 | jw | | | |
| 3. | Student zna i przestrzega zasady sporządzania prac dyplomowych. Zna i przestrzega zasady etyczne podczas sporządzania pracy dyplomowej (konsekwencje plagiatu). | | | | | | | | | K\_K04 | jw | | | |
| 4. | Student myśli konstruktywnie. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | | | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Podręcznik, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów. burza mózgów, praca indywidualna i w grupach. | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Wstęp do pisania akademickiego: cel, cechy, rejestr językowy, paragrafy. Background to academic writing. Czytanie: odpowiednie źródła. Reading: finding reliable sources. Czytanie: fakty/opinie, krytyczna ocena źródła. Reading: developing critical approaches. Selekcja informacji i tworzenie notatek. Key-information and note-taking. Tworzenie przypisów i odnośników. Cytowanie. References & quotations. | | | **10** |
| **2.** | Plagiat. Plagiarism. Parafraza. Paraphrasing. Streszczenie. Summary | | | **8** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | L. Hamp-Lyons, B. Heasley (2009). STUDY writing : a course in writing skills for academic purposes. Cambridg: Cambridge University Press. |
| **2** | S. Bailey (2015). Academic Writing. Handbook for international students. London/New York: Routledge (podręcznik udostępniony przez wykładowcę). |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Materiały przygotowane przez prowadzącego. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE\* ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **PNJA KONWERSACJE** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 5 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Obecność na zajęciach, obserwacja studenta  Uczestniczenie w dyskusji, obserwacja studenta  Indywidualne prezentacje, zadania wykonane indywidualnie | | | | | | | 100 |
| Konsultacje | | 4 | 2 | | | 2 |  | | | | | | |  |
| **Razem:** | | 54 | 34 | | | 20 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna słownictwo oraz właściwe pojęcia konieczne do rozumienia i tworzenia tekstów ustnych w języku angielskim na poziomie C1 według Europejskiego Systemem Opisu Kształcenia Językowego | | | | | | | | | | K\_W05 | | CP |
| Umiejętności | 1. | potrafi posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego | | | | | | | | | | K\_U02 | | CP |
| 2. | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów, również z użyciem specjalistycznej terminologii, w języku angielskim | | | | | | | | | | K\_U07 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi krytycznie oceniać poziom własnej wiedzy i umiejętności oraz zasięgać opinii ekspertów | | | | | | | | | | K\_K01 | | CP |
| 2. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Wykład problemowy  Metody aktywizujące, ćwiczenia przedmiotowe | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Praca indywidualna studentów -- teksty akademickie i ich sprawdzenie | | | 18 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
|  | <http://www.salford.ac.uk/onecpd/courses/developing-skills-in-public-speaking> |
|  | <https://www.teachingenglish.org.uk/article/public-speaking-skills> |
|  | Elements of effective speaking. <http://isites.harvard.edu/fs/docs/icb.topic637380.files/Craft%20of%20Effective%20Speaking.pdf> |
| **Literatura uzupełniająca:** | |
|  | Public Speaking Resources. <http://isites.harvard.edu/icb/icb.do?keyword=k64985&pageid=icb.page293026> |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **PNJA GRAMATYKA PRAKTYCZNA** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 5 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | zaliczenie semestralne w oparciu o oceny uzyskane za testy z poszczególnych zagadnień omawianych podczas zajęć | | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Student zna rozumie podstawową i terminologię z zakresu gramatyki języka angielskiego. | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W05  K\_W09 | | CP |
| 2. | Student zna zasady i reguły gramatyczne języka angielskiego zarówno w mowie i piśmie. | | | | | | | | | | CP |
| 3. | Student zna i rozumie zależności pomiędzy strukturami gramatycznymi języku angielskim. | | | | | | | | | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| Umiejętności | 1. | Student posługuje się językiem angielskim na poziomie C1. | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U02  K\_U03  K\_U05  K\_U06  K\_U011  K\_U16 | | CP |
| 2. | Student potrafi tworzyć w mowie i piśmie gramatycznie poprawne teksty w języku angielskim. | | | | | | | | | | CP |
| 3. | Student wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje na temat gramatyki języka angielskiego z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów. | | | | | | | | | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności w zakresie gramatyki języka angielskiego ogólnego i języka angielskiego biznesu. | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 3. |  | | | | | | | | | |  | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Dyskusja ze studentami, prezentacja, ćwiczenia praktyczne, analiza tekstu, prace pisemne | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
|  | Rzeczowniki (countable nouns, singular uncountable nouns, plural uncountable nouns),  Rodzajniki (indefine articles, define articles, zero article, articles by category and with particular phrases and expressions  Słowotwórstwo  Parafrazy zdań – ćwiczenia  Zagadnienia wybrane przez studentów | | | |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Evans V., Dooley J. Grammarway 4, Express Publishing, 2008. |
| **2.** | ADVANCED grammar in use Advanced grammar in use: with answers and CD-ROM / Martin Hewings. Cambridge University Press, 2008 |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Martin Hewings Gramamr for CEA and Proficiency. CUP. 2009. |
| **2.** | M. Filka, F. Radej: Angielski w tłumaczeniach. Business 1-3. Praktyczny kurs mówienia językiem biznesu. 2014 |
| **3.** | Evans V. (2006) CPE Use of English. Examination Practice Express Publishing.1998. |
| **4.** | McCarthy, M., McCarten J., Clark, D., Clark, R. (2009) Grammar for Business. CUP. |
| **5.** | Duckworth M. (2003) Oxford Business English Business Grammar and Practice. OUP. |
| **6.** | Cuprych, Z. (2008) English Grammar Exercises for Polish Students. Elbląg: Wydawnictwo PWSZ w Elblągu. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE\* ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego**  **Sprawności Zintegrowane** | | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska / tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 5 | | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie w formie pisemnej | | **Liczba punktów ECTS 3** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Monitorowanie wypowiedzi, oceny cząstkowe za aktywność i pracę na zajęciach, końcowa praca pisemna, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach, testy pisemne | | | | | | | 100% | |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100 % | |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** | |
| Wiedza | 1. | zna reguły gramatyki angielskiej | | | | | | | | | | K\_W01 | | Ćwiczenia  praktyczne | |
| 2. | dysponuje bogatym słownictwem i aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia tekstów w języku angielskim na poziomie co najmniej C1 | | | | | | | | | | K\_W05 | | Ćwiczenia  praktyczne | |
| 3. | ma wiedzę na temat kompozycji tekstu | | | | | | | | | | K\_W02 | | Ćwiczenia  praktyczne | |
| Umiejętności | 1. | potrafi stosować reguły gramatyczne w ujęciu produktywnym i receptywnym | | | | | | | | | | K\_U01 | | Ćwiczenia  praktyczne | |
| 2. | rozumie zaawansowane teksty o tematyce ogólnej | | | | | | | | | | K\_U05 | | Ćwiczenia  praktyczne | |
| 3. | potrafi interpretować i tworzyć wypowiedzi z zastosowaniem idiomatycznych połączeń wyrazowych | | | | | | | | | | K\_U07 | | Ćwiczenia  praktyczne | |
| 4. | posiada umiejętność parafrazowania tekstów o charakterze ogólnym | | | | | | | | | | K\_U03 | | Ćwiczenia  praktyczne | |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi dyskutować w grupie przyjmując różne role | | | | | | | | | | K\_K01 | | Ćwiczenia  praktyczne | |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | | | | K\_K02 | | Ćwiczenia  praktyczne | |
| 3. | systematycznie przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela / tłumacza | | | | | | | | | | K\_K05 | | Ćwiczenia  praktyczne | |

**Treści kształcenia 1**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem,  stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Look daddy, I can fly.  The cost of getting lost.  Secretes of talking your way to the TOP  In search of the fish with the longest name.  Olympic Gold.  Bookworm – young writers’ Competition  The Quiet crusaders.  Back-chat.  How to help parents cope with homework.  Feel better naturally.  Oscar’s Winning Performance.  Car chaos. | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| 1**.** | “Focus on Advanced English CAE Practice Tests with Guidance” Sue O’Connell. Longman.  Dodatkowe materiały przygotowane przez prowadzącego rozwijające słownictwo. |

**Treści kształcenia 2**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem  stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | The joy of learning.  All in a day’s work.  Crimes and misdemeanours.  The science of life.  True to life.  Health matters.  The fruits of technology.  Mind over matter. | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| 1**.** | “New Proficiency Reading” Mary Stephens. Longman.  Dodatkowe materiały przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Evans, V. and Dooley J. Companion. Practice Tests (1 and 2) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD PISEMNY ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA – PRZEKŁAD PISEMNY** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 5 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Zaliczenie kursu na podstawie ocen tłumaczeń uzyskanych w trakcie semestru | | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | definiuje różne typy przekładu i potrafi zanalizować tekst oraz dobrać odpowiednie strategie i techniki tłumaczenia | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W03  K\_W04  K\_W05  K\_W16 | | CP |
| 2. | ma świadomość błędów translatorskich i wie jak ich unikać | | | | | | | | | | CP |
| 3. |  | | | | | | | | | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  |
| Umiejętności | 1. | tłumaczy różne typy tekstów, świadomie dobierając techniki i strategie tłumaczeniowe odpowiednie dla danego typu tekstu oraz dokonuje korekty tekstu docelowego. | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U02  K\_U05  K\_U08  K\_U10  K\_U16  K\_u17  K\_U18 | | CP |
| 2. | wyszukuje, analizuje, selekcjonuje i użytkuje specjalistyczne informacje z rozmaitych, zarówno elektronicznych internetowych jak i tradycyjnych papierowych źródeł posługując się narzędziami komputerowymi z poszanowaniem zasad odnoszących się do ochrony prawa autorskiego. | | | | | | | | | | CP |
| 3. | potrafi zaplanować swoją wypowiedź pisemną, selekcjonować i prezentować informacje, tworząc jasny, spójny i logiczny tekst | | | | | | | | | | CP |
| 4. | potrafi stosować odpowiednie środki leksykalne dostosowując je do stylu wypowiedzi | | | | | | | | | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, zwłaszcza w zakresie rozwijania umiejętności językowych i tłumaczeniowych; | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. | potrafi pracować w zespole oraz odpowiednio określić priorytety służące wykonaniu powierzonego zadania tłumaczeniowego. | | | | | | | | | | K\_K01 | | CP |
| 3. | jest w stanie zrealizować poprawnie podstawowe zlecenie tłumaczeniowe | | | | | | | | | | K\_K04  K\_K07  K\_K08 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Ćwiczenia praktyczne z elementami wykładu instruktażowego oraz prezentacją, analiza tekstów, dyskusja, praca indywidulana, w parach, grupowa, projekt tłumaczeniowy/studium przypadku | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| 1. Wprowadzenie do tłumaczenia tekstów biznesowych 2. Przekład i korekta dokumentów związanych z pracą i zatrudnieniem: CV, oferty pracy, list motywacyjny 3. Przekład i korekta korespondencji handlowej w przedsiębiorstwie 4. Przekład i korekta dokumentów założycielskich spółki: formularz rejestracji spółki, umowa spółki, typy spółek | | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |
| --- |
| Korzeniowska, A., Kuhiwczak, P. (2005) *Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade.* Warszawa: PWN.  ENGLISH for writers and translators / Robin Macpherson. - Wyd. 4, dodr. - Warszawa : Wydaw. Naukowe PWN, 2005  Strategies and tactics in specialised translation from English into Polish and from Polish into English / Monika Porwoł.- Racibórz : Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej, 2010. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |
| --- |
| Belczyk, A. (2009) *Poradnik tłumacza*. Kraków: Wydawnictwo Idea. |
| Berezowski, L. (2009) *Jak czytać i rozumieć angielskie umowy? Praktyczny poradnik*. Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck. |
| Lipiński, K. (2005) *Vademecum tłumacza*. Kraków: Wydawnictwo Idea. |
| Dzierżanowska, H., 1988: *Przekład tekstów nieliterackich: na przykładzie języka angielskiego*. Warszawa, PWN. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD USTNY\* ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA – PRZEKŁAD USTNY** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 5 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Zaliczenie kursu na podstawie ocen tłumaczeń uzyskanych w trakcie semestru | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna różne techniki tłumaczenia ustnego oraz rozumie specyfikę oraz zasady tłumaczenia ustnego | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W03  K\_W05  K\_W15  K\_W16 | | CP |
| 2. |  | | | | | | | | | | CP |
| 3. |  | | | | | | | | | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  |
| Umiejętności | 1. | czyta ze zrozumieniem i poprawnie interpretuje różne rodzaje tekstów ogólnych i specjalistycznych z zakresu biznesu, ekonomii i prawa. | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U02  K\_U05  K\_U08  K\_U10  K\_U16  K\_u17  K\_U18 | | CP |
| 2. | potrafi tłumaczyć ustnie teksty z zakresu prawa, handlu i ekonomii, posługując się językiem angielskim na poziomie biegłości C1 oraz językiem specjalistycznym z zakresu biznesu, prawa i ekonomii. | | | | | | | | | | CP |
| 3. | samodzielnie wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje przy wykorzystaniu różnych źródeł i sposobów (w szczególności z zastosowaniem narzędzi komputerowych), potrzebne przy przekładzie tekstów. | | | | | | | | | | CP |
| 4. | potrafi stosować odpowiednie środki leksykalne dostosowując je do stylu wypowiedzi | | | | | | | | | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, zwłaszcza w zakresie rozwijania umiejętności językowych i tłumaczeniowych; | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. | jest gotów do krytycznej oceny posiadanych umiejętności tłumaczenia ustnego oraz do samokształcenia w tym zakresie | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 3. | jest gotów wykonywać tłumaczenie ustne w sposób profesjonalny oraz zgodnie z zasadami etyki zawodowej oraz odpowiedzialnie przygotować się do swojej pracy | | | | | | | | | | K\_K04  K\_K07  K\_K08 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Ćwiczenia praktyczne z elementami wykładu instruktażowego oraz prezentacją, analiza tekstów, dyskusja, praca indywidulana, w parach, grupowa, projekt tłumaczeniowy/studium przypadku | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| 1. Wprowadzenie do przekładu ustnego 2. Praktyka tłumaczenia a vista 1 3. Praktyka tłumaczenia a vista 2 4. Praktyka tłumaczenia a vista 3 5. Praktyka tłumaczenia a vista 6. Test z tłumaczenia a vista 7. Praktyka tłumaczenia konsekutywnego przerywanego 1 8. Praktyka tłumaczenia konsekutywnego przerywanego 2 9. Praktyka tłumaczenia konsekutywnego przerywanego 3 10. Wprowadzenie do technik notacji w przekładzie konsekutywnym 11. Praktyka tłumaczenia konsekutywnego z notatkami 12. Praktyka tłumaczenia konsekutywnego z notatkami 13. Praktyka tłumaczenia konsekutywnego z notatkami 14. Test z tłumaczenia konsekutywnego 15. Podsumowanie semestru | | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Ćwiczenia praktyczne z elementami wykładu instruktażowego oraz prezentacją, analiza tekstów, dyskusja, praca indywidulana, w parach, grupowa, projekt tłumaczeniowy/studium przypadku | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| Wprowadzenie do przekładu ustnego  Psychologia przekładu ustnego i tłumacza ustnego  Metody i techniki sporządzania notatek dla przekładu ustnego konsekutywnego  Praktyka tłumaczenia konsekutywnego klasycznego: przekład wystąpienia publicznego z notatkami, przekład przemówienia polityków, przekład wystąpienia konferencyjnego  Podsumowanie: test zaliczeniowy | | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |
| --- |
| Interpretation : techniques and exercises / James Nolan.- 2nd ed.- Bristol [etc.] : Multilingual Matters, 2012. |
| Gillis, A. (2004) *Conference interpreting. Tłumaczenie ustne*. Kraków: Tertium. |
| Nolan, J. 2005. Interpretation: Techniques and Exercises. Buffalo: Multilingual Matters |
| Rozan, J-F. (2004) *Note-taking in consecutive interpreting. Notatki w tłumaczeniu konsekutywnym*. Kraków: Tertium. |

**Literatura uzupełniająca**

Tryuk, M. (2007) Przekład ustny konferencyjny. Warszawa: PWN.

Tryuk, M. 2006. Przekład ustny środowiskowy. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNY JĘZYK ANGIELSKI W BIZNESIE ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczny język angielski w biznesie** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska / Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | V | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie pisemne | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | |  |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | Tak | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | test pisemny diagnostyczny, pisemne prace domowe, odpowiedzi ustne sprawdzające bieżące opanowanie materiału i przygotowanie do zajęć, obserwacja pracy studenta podczas zajęć | | | | | 80/20/0/0 | |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | Razem | 100% | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | |
| Wiedza | 1. | Student zna i rozumie podstawowe pojęcia z zakresu biznesu. Zna i rozumie leksykę specjalistyczną oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla tej odmiany języka specjalistycznego. | | | | | | | | | K\_W01  K\_W05  K\_W15 | CP | |
| 2. | Zna i rozumie leksykę, frazeologię oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla języka biznesu potrzebnego do rozumienia i tworzenia tekstów na poziomie C1. | | | | | | | | | K\_W05 | jw | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować , interpretować i oceniać pod względem jakości i przydatności komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | |
| 2. | Posługuje się w mowie i piśmie podstawowymi pojęciami specjalistycznymi z zakresu biznesu. | | | | | | | | | K\_U02  K\_U17 | jw | |
| 3. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz  rozumie zaawansowane teksty czytane w zakresie biznesu. | | | | | | | | | K\_U05 | jw | |
| 4. | Student myśli krytycznie i potrafi przedstawiać oraz argumentować swoje poglądy. Posiada umiejętność prowadzenia dialogu na poziomie akademickim w języku angielskim i polskim. | | | | | | | | | K\_U07 | jw | |
| 5. | Potrafi przetłumaczyć z języka angielskiego na język polski i odwrotnie teksty oraz wypowiedzi zawierające terminologię specjalistyczną z zakresu biznesu. | | | | | | | | | K\_U08  K\_U16 | jw | |
| 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników oraz uczestniczy w dyskusji na poziomie akademickim. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | | K\_K02 | jw | |
| 3. | Odpowiedzialnie wywiązuję się z podjętego zadania (przygotowanie i wygłoszenie prezentacji). | | | | | | | | | K\_K05 | jw | |
|  | 4. | Student myśli konstruktywnie i przedsiębiorczo. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Prezentacje multimedialne przygotowane przez prowadzącą, materiały dydaktyczne/ ćwiczenia opracowane przez prowadzącą (glosariusze pojęć; czytanie tekstu niekompletnego i ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; zdania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom; przyporządkowanie wypowiedzi osobom), dyskusja, burza mózgów, praca indywidualna i w grupach. | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Communication. Team building. Building relationships. Management styles. International marketing. E-commerce. Job satisfaction. Risk/Crisis management. Takeovers&Mergers. The future of business. | | | 18 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Rosenberg M. (2018) *Business English: communication activities*. Express Publishing |
| **2.** | Jakubiec-Bontko J. (2009) *Business English Readings*. C.H.Beck |
| **3.** | Business English Magazine |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | BEC Higher testbuilder (2009). Macmillan |
| **2.** | M. Ganczar (2011) *English for Business.* Poltex |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TECHNOLOGIE KOMPUTEROWE DLA TŁUMACZY ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **TECHNOLOGIE KOMPUTEROWE DLA TŁUMACZY** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 5 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Zaliczenie semestralne na podstawie prac projektowych realizowanych w ciągu semestru | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | Student zna części składowe warsztatu tłumacza; rozumie zasady ich działania oraz wie jak wykorzystać poszczególne narzędzia i programy na każdym etapie tłumaczenia. | | | | | | | | | | K\_W08  K\_W016 | CP |
| 2. |  | | | | | | | | | |  |  |
| 3. |  | | | | | | | | | |  |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  |  |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi samodzielnie wyszukiwać, selekcjonować, analizować, oceniać i użytkować wiedzę z różnych dziedzin przydatną w przekładzie, w szczególności za pomocą nowoczesnych narzędzi komputerowych i internetowych oraz z poszanowaniem przepisów ochrony prawa autorskiego i własności. | | | | | | | | | | K\_U01 | CP |
| 2. | Student stosuje w praktyce zasady odnoszące się do ochrony prawa autorskiego, także w odniesieniu do używanego oprogramowania wspomagającego tłumaczenie. | | | | | | | | | | K\_U03 | CP |
| 3. | Student potrafi posługiwać się wybranymi programami komputerowymi, aby dokonać tłuczenia oraz potrafi do rozwiązania konkretnych zadań dobrać i zastosować odpowiednie narzędzia informatyczne. | | | | | | | | | | K\_U10 | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  |  |
| 5. |  | | | | | | | | | |  |  |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi współpracować w grupie, odpowiada za terminową realizację swoich zadań, oraz jest świadomy potrzeby ciągłego samodoskonalenia i kształcenia w zakresie nowoczesnych narzędzi wspomagających przekład. | | | | | | | | | | K\_K01 | CP |
| 2. | Student potrafi zrealizować w podstawowym stopniu zadanie tłumaczeniowe | | | | | | | | | | K\_K04 | CP |
| 3. |  | | | | | | | | | |  |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | **Ćwiczenia praktyczne z wykorzystaniem narzędzi komputerowych i internetowych, prezentacja, dyskusja** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
|  | 1. Wprowadzenie do technologii komputerowych w przekładzie: 2. Przygotowanie dokumentu (edytory tekstu, pliki pdf, grafika, OCR itp.) 3. Wybrane zagadnienia edytora tekstu Word 4. Wyszukiwanie informacji w źródłach i słownikach internetowych 5. Tłumaczenie maszynowe – postedycja tekstu 6. Wprowadzenie do obsługi Memoq: zakładanie projektu, pamięci tłumaczeń, bazy terminów, import plików 7. Wprowadzenie do obsługi SDL Trados 8. Podsumowanie zajęć i identyfikacja głównych problemów w stosowaniu narzędzi komputerowych napotkanych przez studentów | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Eckstein, Marcin, Sosnowski Roman (2004) Komputer w pracy tłumacza. Praktyczny poradnik. Kraków:Tertium. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Bogucki, Łukasz (2009) *Tłumaczenie wspomagane komputerowo*. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN. |
| **2** | Chan Sin-wai (ed.) (2015) *The Routledge Encyclopedia of Translation Technology*. London, New York: Routledge. |
| **3** | Gouadec, Daniel (2007) *Translation as a Profession*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. |
| **4** | Materiały szkoleniowe memoQ, SDL Trados |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMINARIUM WYBIERALNE ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | Seminarium wybieralne | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | I | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | Filologia angielska/ Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | 5 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | ? |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Seminarium | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |

**\*Przedmioty proponowane w ramach seminarium wybieralnego podane są na końcu katalogu. Oferta seminariów w poszczególnych semestrach wybieralnych może ulegać zmianie.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMINARIUM DYPLOMOWE\* ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | | **Seminarium dyplomowe** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | | praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | | Studia pierwszego stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | | Studia niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | | 5 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | **nie** |
| Całkowita | | Pracy studenta | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | | Waga w % |
| Seminarium | | 50 | | 32 | | 18 | obecność oraz aktywność na zajęciach, odpowiedzi ustne, ocena pracy studenta w czasie  zajęć, stała obserwacja | | | | | | | |  |
| **Razem:** | | 50 | | 32 | | 18 |  | | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | | ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu filologii angielskiej, jej poszczególnych dziedzin oraz powiązań z innymi obszarami wiedzy zorientowaną na praktyczne zastosowanie w nauczaniu języka angielskiego i w przekładzie | | | | | | | | | | K\_W01 | | S |
| 2. | | ma uporządkowaną podstawową wiedzę na temat budowy i funkcji języka angielskiego a także jego właściwości w ujęciu synchronicznym, historycznym i konfrontatywnym. | | | | | | | | | | K\_W02 | | S |
| 3. | | ma podstawową wiedzę na temat interpretacji tekstów i zna podstawowe metody ich krytycznej analizy. | | | | | | | | | | K\_W03 | | S |
| 4. | | ma podstawową wiedzę o metodyce prowadzenia badań z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej | | | | | | | | | | K\_W07 | | S |
| 5 | | posiada elementarną wiedzę w zakresie technologii informacyjnej | | | | | | | | | | K\_W08 | | S |
| Umiejętności | 1. | | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł | | | | | | | | | | K\_U01 | | S |
| 2. | | potrafi posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) | | | | | | | | | | K\_U02 | | S |
| 3. | | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów w języku angielskim i polskim | | | | | | | | | | K\_U07 | | S |
| 4. | | ma elementarne umiejętności badawcze (formułowanie i analiza problemów, dobór metod i narzędzi, opracowanie i prezentacja wyników) pozwalające na rozwiązywanie problemów w obrębie dyscypliny wybranej specjalizacji dyplomowej | | | | | | | | | | K\_U09 | | S |
| 5 | | potrafi posługiwać się nowoczesną technologią komputerową | | | | | | | | | | K\_U10 | | S |
| Kompetencje społeczne | 1. | | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role | | | | | | | | | | K\_K01 | | S |
| 2. | | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań. | | | | | | | | | | K\_K04 | | S |
| 3. | | umiejętnie komunikuje się zarówno prowadzącym jak i z innymi studentami | | | | | | | | | | K\_K05 | | S |
| 4. | |  | | | | | |  | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | | **Metody dydaktyczne** | Mini-wykład, prezentacja, dyskusja, burza mózgów | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
|  | * Funkcja nauki i jej podział na obszary, dziedziny i dyscypliny * Obszary, dziedziny i dyscypliny nauki polskiej. Instytucje naukowe. * Przedmiot, zakres i cel badań naukowych * Problem badawczy i etapy postępowania badawczego * Hipotezy badawcze. Konstrukcja projektów i raportów * Metody i techniki badań w translatologii * Badania ilościowe i jakościowe. * Zasady interpretacji badań empirycznych. * Tworzenie bazy bibliograficznej, zasady cytowania i prawa autorskie * Zasady korzystania z baz naukowych * Język naukowy i upowszechnienie wyników badań. * Zasady prezentacji ustnej | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Renata Wojciechowska: Przewodnik metodyczny pisania pracy dyplomowej Warszawa: Difin 2010 |
| 2. | Umberto Eco: Wie man eine wissenschaftliche Abschlussarbeit schreibt: Doktor-, Diplom- und Magisterarbeit in den Geistes- und Sozialwissenschaften Heidelberg: Facultas 2010 |

**Literatura uzupełniająca**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. | Krystyna Kwaśniewska: Jak pisać prace dyplomowe Kujawsko-Pomorska Wyższa Szkoła w Bydgoszczy , 2015 |
| 2. | Matthias Karmasin: Die Gestaltung wissenschaftlicher Arbeiten : ein Leitfaden für Seminararbeiten, Bachelor- Master- und Magisterarbeiten, Diplomarbeiten und Dissertationen Wien: Facultas WUV 2010 |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYKA ZAWODOWA – 5 TYGODNI ROK 3/SEM 5** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyka zawodowa – 5 tygodni** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska  Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | V | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Dokumenty z praktyk | | **Liczba punktów ECTS 5** | | | | | |  | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zegarowych zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 5 | Zajęcia kontaktowe |  | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | Tak | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | | |
| Praktyka zawodowa-  tłumaczeniowa | | 125 | 125 | | | 125 | Ocena wystawiona przez opiekuna praktyk na podstawie potwierdzenia o odbyciu praktyki, programu praktyk studenckich; czterech tłumaczeń pisemnych lub ustnych (poświadczonych przez zakład pracy); sprawozdania z praktyk oraz rozmowy przeprowadzonej ze studentem weryfikującej realizację planu praktyki. | | | | | 70/25/5 | | |
| **Razem:** | | **125** | **125** | | | **125** |  | | | | Razem | 100% | | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | | |
| Wiedza | 1. | Student posiada wiedzę z zakresu językoznawstwa i zawansowaną wiedzę z zakresu przekładoznawstwa, którą może wykorzystać w przekładzie tekstów użytkowych. Zna i rozumie leksykę oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne na poziomie C1. | | | | | | | | | K\_W01  K\_W05  K\_W15 | Praktyka zawodowa-  tłumaczeniowa | | |
| 2. | Student wie jak weryfikować teksty źródłowe pod względem rzetelności i przydatności a także wie w jaki sposób interpretować i analizować pisemny komunikat językowy. | | | | | | | | | K\_W03 | jw | | |
| 3. | Dysponuje wiedzą na temat zasad etycznych obowiązujących w zawodzie tłumacza | | | | | | | | | K\_W04 | jw | | |
| 4. | Dysponuje podstawową wiedzą na temat stosowania technologii informacyjnej podczas praktyk zawodowych. | | | | | | | | | K\_W08 | jw | | |
| 5. | Zna podstawowe instytucje kulturowe, prawne i gospodarcze funkcjonujące w krajach anglojęzycznych oraz w Polsce. | | | | | | | | | K\_W16 | jw | | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować , interpretować i oceniać pod względem jakości i przydatności komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | | |
| 2. | Student potrafi stworzyć szczegółowe komunikaty pisemne z zastosowaniem zaawansowanych struktur gramatycznych, leksykalnych i stylistycznych w zakresie prawa, ekonomii, marketingu i reklamy. | | | | | | | | | K\_U03 | jw | | |
| 3. | Student rozumie i potrafi przetłumaczyć tekst zawierający terminologię biznesowo-prawniczą. | | | | | | | | | K\_U08  K\_U16 | jw | | |
| 4. | Posługuje się w mowie i piśmie zaawansowanymi pojęciami specjalistycznymi z zakresu prawa, ekonomii, marketingu i reklamy. | | | | | | | | | K\_U17 | jw | | |
| 5. | Student posiada umiejętność zaplanowania i zorganizowania podstawowych założeń projektu o charakterze biznesowo-komunikacyjnym. Potrafi pracować indywidualnie a także jako członek zespołu. | | | | | | | | | K\_U18 | jw | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Jest w stanie dokonać oceny swoich mocnych i słabych stron a także skorzystać z porady/opinii opiekuna praktyk. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | | K\_K02 | jw | | |
| 3. | Posiada zdolności interpersonalne do umiejętnego komunikowania się zarówno z innymi studentami, tłumaczami, opiekunem praktyk. | | | | | | | | | K\_K03 | jw | | |
| 4. | Jest w stanie podjąć się realizacji indywidualnych i/lub zespołowych zadań i wyzwań zawodowych, wykazując się przy tym aktywnością, zaangażowaniem i wytrwałością w wykonywaniu podjętych działań. Jest odpowiedzialny w swojej pracy i odpowiednio się do niej przygotowuje. Odpowiedzialnie i etycznie realizuje obowiązki przyszłego tłumacza. | | | | | | | | | K\_K05 | jw | | |
| 5. | Student myśli i zachowuje się twórczo i przedsiębiorczo. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | | |

|  |
| --- |
| **SEMESTR 6** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: PISANIE AKADEMICKIE ROK 3/SEM 6** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Pisanie akademickie** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska / Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | VI | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie pisemne | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | |  |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | Tak | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Prace pisemne wykonywane podczas zajęć z dostępem do słowników, pisemne prace domowe, odpowiedzi ustne sprawdzające bieżące opanowanie materiału i przygotowanie do zajęć, obserwacja pracy studenta podczas zajęć | | | | | 25/15/0/0/0 | |
| Egzamin | | 4 | 2 | | | 2 | Pisemny egzamin ograniczony czasowo | | | | | 60 | |
| **Razem:** | | **54** | **34** | | | **20** |  | | | | Razem | 100% | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | |
| Wiedza | 1. | Student posiada wiedzę z zakresu językoznawstwa. Omawia i charakteryzuje język akademicki oraz jego funkcje. | | | | | | | | | K\_W02 | CP | |
| 2. | Prawidłowo analizuje materiały do sporządzenia pracy dyplomowej. Dysponuje wiedzą na temat metod weryfikacji tekstów źródłowych pod względem rzetelności i przydatności do pisania pracy dyplomowej. Odróżnia fakty od opinii. | | | | | | | | | K\_W03 | jw | |
|  | Zna i rozumie leksykę oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla języka akademickiego, potrzebnego do napisania pracy dyplomowej. | | | | | | | | | K\_W05 | jw | |
| 3. | Przy sporządzaniu pracy dyplomowej, uwzględnia prawo własności intelektualnej. Zna zasady korzystania z opracowań innych wykorzystując treści do swojej pracy. | | | | | | | | | K\_W06 |  | |
| 4. | Dysponuje wiedzą na temat podstawowych metod badawczych. Zna zasady sporządzania prac dyplomowych. | | | | | | | | | K\_W07 | jw | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować , interpretować i oceniać pod względem jakości i przydatności komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | |
| 2. | Posługuje się w mowie i piśmie językiem akademickim. Używa typowego wysokiego rejestru językowego. | | | | | | | | | K\_U02  K\_U17 | jw | |
| 3. | Potrafi stworzyć spójny i logiczny tekst o charakterze akademickim stosując odpowiednie środki leksykalno-stylistyczne oraz przestrzegając wymogów formalno-edytorskich przy sporządzaniu prac dyplomowych. Tekst jest ukierunkowany na funkcję, którą ma spełnić. | | | | | | | | | K\_U03 |  | |
| 4. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz  rozumie akademickie teksty czytane o tematyce ogólnej a także naukowej. | | | | | | | | | K\_U05 | jw | |
| 5. | Potrafi zanalizować tekst w dyskursie językowo-społeczno-kulturowym. | | | | | | | | | K\_U06 | jw | |
| 6. | Student myśli krytycznie i potrafi przedstawiać oraz argumentować swoje poglądy. Posiada umiejętność prowadzenia dialogu na poziomie akademickim w języku angielskim i polskim. | | | | | | | | | K\_U07 | jw | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników oraz uczestniczy w dyskusji na poziomie akademickim. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | | K\_K02 | jw | |
| 3. | Student zna i przestrzega zasady sporządzania prac dyplomowych. Zna i przestrzega zasady etyczne podczas sporządzania pracy dyplomowej (konsekwencje plagiatu). | | | | | | | | | K\_K04 | jw | |
| 4. | Student myśli konstruktywnie. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Podręcznik, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów, burza mózgów, praca indywidualna i w grupach.  Ćwiczenia utrwalające i poszerzające terminologię językoznawczą, wykład informacyjny z prezentacją multimedialną, case study | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Planowanie i organizacja paragrafu. Organizing paragraphs. Wstęp, część główna pracy i zakończenie. Introduction. Main body. Conclusion. Ponowne przeczytanie danej części pracy i eliminacja błędów gramatyczno-stylistycznych. Re-writing & proof-reading. | | | **18** |
| **2.** | Dokładność i precyzja w pisaniu akademickim. Accuracy in Writing. Elements of Writing. | | |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | L. Hamp-Lyons, B. Heasley (2009). STUDY writing : a course in writing skills for academic purposes. Cambridge: Cambridge University Press. |
| **2** | S. Bailey (2015). Academic Writing. Handbook for international students. London/New York: Routledge (podręcznik udostępniony przez wykładowcę). |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Materiały przygotowane przez prowadzącego. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: KONWERSACJE\* ROK 3/SEM 6** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **PNJA KONWERSACJE** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/ Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 6 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie/  egzamin | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Obecność na zajęciach, obserwacja studenta  Uczestniczenie w dyskusji, obserwacja studenta  Indywidualne prezentacje, zadania wykonane indywidualnie | | | | | | | 20  20  60 |
| **Egzamin** | | 2 | 1 | | | 1 |  | | | | |  | |  |
| **Razem:** | | 52 | 33 | | | 19 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna słownictwo oraz właściwe pojęcia konieczne do rozumienia i tworzenia tekstów ustnych w języku angielskim na poziomie C1 według Europejskiego Systemem Opisu Kształcenia Językowego | | | | | | | | | | K\_W05 | | CP |
| Umiejętności | 1. | potrafi posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego | | | | | | | | | | K\_U02 | | CP |
| 2. | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów, również z użyciem specjalistycznej terminologii, w języku angielskim | | | | | | | | | | K\_U07 | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi krytycznie oceniać poziom własnej wiedzy i umiejętności oraz zasięgać opinii ekspertów | | | | | | | | | | K\_K01 | | CP |
| 2. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Wykład problemowy  Metody aktywizujące, ćwiczenia przedmiotowe | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Praca indywidualna studentów -- teksty akademickie i ich sprawdzenie | | | 18 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
|  | <http://www.salford.ac.uk/onecpd/courses/developing-skills-in-public-speaking> |
|  | <https://www.teachingenglish.org.uk/article/public-speaking-skills> |
|  | Elements of effective speaking. <http://isites.harvard.edu/fs/docs/icb.topic637380.files/Craft%20of%20Effective%20Speaking.pdf> |
| **Literatura uzupełniająca:** | |
|  | Public Speaking Resources. <http://isites.harvard.edu/icb/icb.do?keyword=k64985&pageid=icb.page293026> |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: GRAMATYKA PRAKTYCZNA ROK 3/SEM 6** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **PNJA GRAMATYKA PRAKTYCZNA** | | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I | | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 6 | | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie  /egzamin | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak | |  |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | zaliczenie semestralne w oparciu o oceny uzyskane za testy z poszczególnych zagadnień omawianych podczas zajęć | | | | | | | 40/% | |
| Egzamin | | 2 | 1 | | | 1 |  | | | | | | | 60% | |
| **Razem:** | | 52 | 33 | | | 19 |  | | | | | Razem | | 100 % | |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** | |
| Wiedza | 1. | Student zna rozumie podstawową i terminologię z zakresu gramatyki języka angielskiego. | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W05  K\_W09 | | CP | |
| 2. | Student zna zasady i reguły gramatyczne języka angielskiego zarówno w mowie i piśmie. | | | | | | | | | | CP | |
| 3. | Student zna i rozumie zależności pomiędzy strukturami gramatycznymi języku angielskim. | | | | | | | | | | CP | |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  | |
| Umiejętności | 1. | Student posługuje się językiem angielskim na poziomie C1. | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U02  K\_U03  K\_U05  K\_U06  K\_U011  K\_U16 | | CP | |
| 2. | Student potrafi tworzyć w mowie i piśmie gramatycznie poprawne teksty w języku angielskim. | | | | | | | | | | CP | |
| 3. | Student wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje na temat gramatyki języka angielskiego z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów. | | | | | | | | | | CP | |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi uzupełniać i doskonalić nabytą wiedzę i umiejętności w zakresie gramatyki języka angielskiego ogólnego i języka angielskiego biznesu. | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP | |
| 2. |  | | | | | | | | | |  | |  | |
| 3. |  | | | | | | | | | |  | |  | |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Dyskusja ze studentami, prezentacja, ćwiczenia praktyczne, analiza tekstu, prace pisemne | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
|  | 1. Powtórzenie zagadnień gramatycznych z poprzednich semestrów 2. Słowotwórstwo 3. Parafrazy zdań – ćwiczenia 4. Zagadnienia wybrane przez studentów | | | |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Evans V., Dooley J. Grammarway 4, Express Publishing, 2008. |
| **2.** | ADVANCED grammar in use Advanced grammar in use: with answers and CD-ROM / Martin Hewings. Cambridge University Press, 2008 |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Martin Hewings Gramamr for CEA and Proficiency. CUP. 2009. |
| **2.** | M. Filka, F. Radej: Angielski w tłumaczeniach. Business 1-3. Praktyczny kurs mówienia językiem biznesu. 2014 |
| **3.** | Evans V. (2006) CPE Use of English. Examination Practice Express Publishing.1998. |
| **4.** | McCarthy, M., McCarten J., Clark, D., Clark, R. (2009) Grammar for Business. CUP. |
| **5.** | Duckworth M. (2003) Oxford Business English Business Grammar and Practice. OUP. |
| **6.** | Cuprych, Z. (2008) English Grammar Exercises for Polish Students. Elbląg: Wydawnictwo PWSZ w Elblągu. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO: SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE\* ROK 3/SEM 6** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyczna Nauka Języka Angielskiego**  **Sprawności Zintegrowane** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 6 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie /EGZAMIN PISEMNY | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Monitorowanie wypowiedzi, oceny cząstkowe za aktywność i pracę na zajęciach, końcowa praca pisemna, ocena poprawności wykonania ćwiczeń na zajęciach, testy pisemne | | | | | | | 40% |
| Egzamin | | 2 | 1 | | | 1 | Egzamin pisemny | | | | | | | 60% |
| **Razem:** | | 52 | 33 | | | 19 |  | | | | | Razem | | 100 % |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna reguły gramatyki angielskiej | | | | | | | | | | K\_W01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | dysponuje bogatym słownictwem i aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia tekstów w języku angielskim na poziomie co najmniej C1 | | | | | | | | | | K\_W05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | ma wiedzę na temat kompozycji tekstu | | | | | | | | | | K\_W02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Umiejętności | 1. | potrafi stosować reguły gramatyczne w ujęciu produktywnym i receptywnym | | | | | | | | | | K\_U01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | rozumie zaawansowane teksty o tematyce ogólnej | | | | | | | | | | K\_U05 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | potrafi interpretować i tworzyć wypowiedzi z zastosowaniem idiomatycznych połączeń wyrazowych | | | | | | | | | | K\_U07 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 4. | posiada umiejętność parafrazowania tekstów o charakterze ogólnym | | | | | | | | | | K\_U03 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi dyskutować w grupie przyjmując różne role | | | | | | | | | | K\_K01 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | | | | K\_K02 | | Ćwiczenia  praktyczne |
| 3. | systematycznie przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela / tłumacza | | | | | | | | | | K\_K05 | | Ćwiczenia  praktyczne |

**Treści kształcenia 1**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem,  stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | How to win prizes for keeping quiet.  Prince of Whales.  Classrooms with the writing on the wall.  Cruising.  Talking rubbish.  Book reading a lost art at Harvard.  How to find out about dinosaurs.  There’s plenty of room abroad planet earth.  Curing the ill-mannered.  Looking for the special agents.  The ideal home that collapsed in minutes.  Health Advice for Travellers. | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| 1**.** | “Focus on Advanced English CAE Practice Tests with Guidance” Sue O’Connell. Longman.  Dodatkowe materiały przygotowane przez prowadzącego rozwijające słownictwo. |

**Treści kształcenia 2**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | praca w parach lub w małych grupach, odgrywanie scenek rodzajowych, opisywanie ilustracji, analiza krótkich artykułów prasowych i wyrażanie o nich opinii, rozwiązywanie hipotetycznych problemów związanych z omawianym tematem  stymulowanie przewidywania treści tekstu słuchanego; dyskusja, czytanie tekstu niekompletnego; ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; poprawa błędów; pytania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru, planów, tabel itd.; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom, przyporządkowanie wypowiedzi osobom; stwierdzenie różnic w podobnych treściowo tekstach; odpowiedzi na pytania; robienie notatek; dyskusja nad prawidłowymi odpowiedziami; streszczenie; analiza skryptów; role-play | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | The information age  It’s all in the genes  The shadow of the past  Stress at work  Online auctions.  Genetically modified crops  Hibernation  Phrasal Verbs | | |  |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

|  |  |
| --- | --- |
| **Literatura podstawowa:** | |
| 1**.** | “New Proficiency Reading” Mary Stephens. Longman.  Dodatkowe materiały przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Evans, V. and Dooley J. Companion. Practice Tests (1 and 2) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD PISEMNY ROK 3/SEM 6** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA – PRZEKŁAD PISEMNY** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 6 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie/egzamin | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Zaliczenie kursu na podstawie ocen tłumaczeń uzyskanych w trakcie semestru/egzamin pisemny | | | | | | | 40% |
| Egzamin | | 2 | 1 | | | 1 |  | | | | | | | 60% |
| **Razem:** | | 52 | 33 | | | 19 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | definiuje różne typy przekładu i potrafi zanalizować tekst oraz dobrać odpowiednie strategie i techniki tłumaczenia | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W03  K\_W04  K\_W05  K\_W16 | | CP |
| 2. | ma świadomość błędów translatorskich i wie jak ich unikać | | | | | | | | | | CP |
| 3. |  | | | | | | | | | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  |
| Umiejętności | 1. | tłumaczy różne typy tekstów, świadomie dobierając techniki i strategie tłumaczeniowe odpowiednie dla danego typu tekstu oraz dokonuje korekty tekstu docelowego. | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U02  K\_U05  K\_U08  K\_U10  K\_U16  K\_u17  K\_U18 | | CP |
| 2. | wyszukuje, analizuje, selekcjonuje i użytkuje specjalistyczne informacje z rozmaitych, zarówno elektronicznych internetowych jak i tradycyjnych papierowych źródeł posługując się narzędziami komputerowymi z poszanowaniem zasad odnoszących się do ochrony prawa autorskiego. | | | | | | | | | | CP |
| 3. | potrafi zaplanować swoją wypowiedź pisemną, selekcjonować i prezentować informacje, tworząc jasny, spójny i logiczny tekst | | | | | | | | | | CP |
| 4. | potrafi stosować odpowiednie środki leksykalne dostosowując je do stylu wypowiedzi | | | | | | | | | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, zwłaszcza w zakresie rozwijania umiejętności językowych i tłumaczeniowych; | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. | potrafi pracować w zespole oraz odpowiednio określić priorytety służące wykonaniu powierzonego zadania tłumaczeniowego. | | | | | | | | | | K\_K01 | | CP |
| 3. | jest w stanie zrealizować poprawnie podstawowe zlecenie tłumaczeniowe | | | | | | | | | | K\_K04  K\_K07  K\_K08 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Ćwiczenia praktyczne z elementami wykładu instruktażowego oraz prezentacją, analiza tekstów, dyskusja, praca indywidulana, w parach, grupowa, projekt tłumaczeniowy/studium przypadku | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| 1. Wprowadzenie do przekładu prawnego i prawniczego 2. Przekład umów 3. Język i struktura umów  * umowa /najmu nieruchomości * umowa sprzedaży samochodu * umowa dystrybucji * umowa pożyczki * umowa o pracę * umowa o dzieło  1. Przekład tekstów związanych z zatrudnieniem pracowników  * regulamin pracy, umowa o pracę * Przekład tekstów związanych z księgowością i sprawozdaniem finansowym spółek * sprawozdanie finansowe: bilans, rachunek zysków i strat * outsourcing księgowości * materiały reklamowe | | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |
| --- |
| Korzeniowska, A., Kuhiwczak, P. (2005) *Successful Polish-English Translation. Tricks of the Trade.* Warszawa: PWN.  ENGLISH for writers and translators / Robin Macpherson. - Wyd. 4, dodr. - Warszawa : Wydaw. Naukowe PWN, 2005  Strategies and tactics in specialised translation from English into Polish and from Polish into English / Monika Porwoł.- Racibórz : Wydawnictwo Państwowej Wyższej Szkoły Zawodowej, 2010. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |
| --- |
| Belczyk, A. (2009) *Poradnik tłumacza*. Kraków: Wydawnictwo Idea. |
| Berezowski, L. (2009) *Jak czytać i rozumieć angielskie umowy? Praktyczny poradnik*. Warszawa: Wydawnictwo C.H. Beck. |
| Lipiński, K. (2005) *Vademecum tłumacza*. Kraków: Wydawnictwo Idea. |
| Dzierżanowska, H., 1988: *Przekład tekstów nieliterackich: na przykładzie języka angielskiego*. Warszawa, PWN. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA: PRZEKŁAD USTNY ROK 3/SEM 6** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **TRANSLATORYKA PRAKTYCZNA – PRZEKŁAD USTNY** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 6 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie/egzamin | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Zaliczenie kursu na podstawie ocen tłumaczeń uzyskanych w trakcie semestru/egzamin ustny | | | | | | | 40% |
| Egzamin | | 2 | 1 | | | 1 |  | | | | | | | 60% |
| **Razem:** | | 52 | 33 | | | 19 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna różne techniki tłumaczenia ustnego oraz rozumie specyfikę oraz zasady tłumaczenia ustnego | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W03  K\_W05  K\_W15  K\_W16 | | CP |
| 2. |  | | | | | | | | | | CP |
| 3. |  | | | | | | | | | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  |
| Umiejętności | 1. | czyta ze zrozumieniem i poprawnie interpretuje różne rodzaje tekstów ogólnych i specjalistycznych z zakresu biznesu, ekonomii i prawa. | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U02  K\_U05  K\_U08  K\_U10  K\_U16  K\_u17  K\_U18 | | CP |
| 2. | potrafi tłumaczyć ustnie teksty z zakresu prawa, handlu i ekonomii, posługując się językiem angielskim na poziomie biegłości C1 oraz językiem specjalistycznym z zakresu biznesu, prawa i ekonomii. | | | | | | | | | | CP |
| 3. | samodzielnie wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje przy wykorzystaniu różnych źródeł i sposobów (w szczególności z zastosowaniem narzędzi komputerowych), potrzebne przy przekładzie tekstów. | | | | | | | | | | CP |
| 4. | potrafi stosować odpowiednie środki leksykalne dostosowując je do stylu wypowiedzi | | | | | | | | | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, zwłaszcza w zakresie rozwijania umiejętności językowych i tłumaczeniowych; | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. | jest gotów do krytycznej oceny posiadanych umiejętności tłumaczenia ustnego oraz do samokształcenia w tym zakresie | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 3. | jest gotów wykonywać tłumaczenie ustne w sposób profesjonalny oraz zgodnie z zasadami etyki zawodowej oraz odpowiedzialnie przygotować się do swojej pracy | | | | | | | | | | K\_K04  K\_K07  K\_K08 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Ćwiczenia praktyczne z elementami wykładu instruktażowego oraz prezentacją, analiza tekstów, dyskusja, praca indywidulana, w parach, grupowa, projekt tłumaczeniowy/studium przypadku | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| Praktyka tłumaczenia avista autentycznych dokumentów:   * akt notarialny, * umowa sprzedaży, * umowa spółki, * dokumenty medyczne, * dokumenty urzędowe, * teksty prasowe, itp. * Podsumowanie: test zaliczeniowy | | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Treści kształcenia do wyboru**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Ćwiczenia praktyczne z elementami wykładu instruktażowego oraz prezentacją, analiza tekstów, dyskusja, praca indywidulana, w parach, grupowa, projekt tłumaczeniowy/studium przypadku | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| Wprowadzenie do przekładu ustnego  Psychologia przekładu ustnego i tłumacza ustnego  Metody i techniki wykonywania przekładu ustnego typu liaison (środowiskowego).  Praktyka tłumaczeni ustnego środowiskowego  Podsumowanie: test zaliczeniowy | | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |
| --- |
| Interpretation : techniques and exercises / James Nolan.- 2nd ed.- Bristol [etc.] : Multilingual Matters, 2012. |
| Gillis, A. (2004) *Conference interpreting. Tłumaczenie ustne*. Kraków: Tertium. |
| Nolan, J. 2005. Interpretation: Techniques and Exercises. Buffalo: Multilingual Matters |
| Rozan, J-F. (2004) *Note-taking in consecutive interpreting. Notatki w tłumaczeniu konsekutywnym*. Kraków: Tertium. |

**Literatura uzupełniająca**

Tryuk, M. (2007) Przekład ustny konferencyjny. Warszawa: PWN.

Tryuk, M. 2006. Przekład ustny środowiskowy. Warszawa: Wydawnictwo Naukowe PWN

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **WARSZTAT TŁUMACZA PRZYSIĘGŁEGO ROK 3/SEM 6** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Warsztat tłumacza przysięgłego** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | Studia pierwszego stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Studia niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 6 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | **1** | Zajęcia kontaktowe | **0,7** | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | **NIE** |
| Całkowita | Pracy studenta | Zajęcia  kontaktowe | | | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Seminarium | 30 | 12 | 18 | | | Odpowiedzi ustne sprawdzające bieżące opanowanie materiału i przygotowanie do zajęć, test pisemny | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | **30** | **12** | **18** | | |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu filologii angielskiej, jej poszczególnych dziedzin oraz powiązań z innymi obszarami wiedzy zorientowaną na praktyczne zastosowanie w nauczaniu języka angielskiego i w przekładzie | | | | | | | | | K\_W01 | | S |
| 2. | ma uporządkowaną podstawową wiedzę na temat budowy i funkcji języka angielskiego a także jego właściwości w ujęciu synchronicznym, historycznym i konfrontatywnym | | | | | | | | | K\_W02 | | S |
| 3. | ma podstawową wiedzę na temat interpretacji tekstów i zna podstawowe metody ich krytycznej analizy | | | | | | | | | K\_W03 | | S |
| 4. | posiada wiedzę na temat etyki zawodu nauczyciela i tłumacza | | | | | | | | | K\_W04 | | S |
| 4. | zna słownictwo i dysponuje aparatem pojęciowym koniecznym do rozumienia i tworzenia tekstów w języku angielskim na poziomie C1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego ma uporządkowaną podstawą wiedzę z zakresu nauk ekonomicznych, prawa i biznesu, zorientowaną na rozwiązania praktycznych problemów w interkulturowej komunikacji w biznesie | | | | | | | | | K\_W05 | | S |
| 5. | zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady dotyczące ochrony własności przemysłowej i prawa autorskiego | | | | | | | | | K\_W06 | | S |
| 6. | zna podstawową terminologię z zakresu językoznawstwa i kulturoznawstwa jako dyscyplin naukowych właściwych dla filologii angielskiej | | | | | | | | | K\_W09 | | S |
| 7. | ma uporządkowaną podstawą wiedzę z zakresu nauk ekonomicznych, prawa i biznesu, zorientowaną na rozwiązania praktycznych problemów w interkulturowej komunikacji w biznesie | | | | | | | | | K\_W15 | | S |
| 8. | zna podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa i języków specjalistycznych | | | | | | | | | K\_W16 | | W |
| 9. | ma podstawową wiedzę o typowych rodzajach instytucji społecznych (kulturowych, politycznych, prawnych, ekonomicznych) funkcjonujących w krajach anglojęzycznych oraz w Polsce | | | | | | | | | K\_W17 | | S |
| Umiejętności | 1. | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł | | | | | | | | | K\_U01 | | S |
| 2. | potrafi posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) | | | | | | | | | K\_U02 | | S |
| 3. | posiada umiejętność tworzenia tekstów użytkowych w języku polskim i angielskim oraz tekstów w stylu akademickim z wykorzystaniem podstawowych ujęć teoretycznych | | | | | | | | | K\_U03 | | S |
| 4. | rozumie zaawansowane teksty czytane i ze słuchu o tematyce ogólnej a także specjalistycznej w zakresie danego przedmiotu lub specjalności / specjalizacji | | | | | | | | | K\_U05 | | S |
| 5. | potrafi przeprowadzić analizę tekstu z zastosowaniem podstawowych metod badawczych, uwzględniając przy tym kontekst językowy, społeczny i kulturowy | | | | | | | | | K\_U06 | | S |
| 6. | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów w języku angielskim i polskim | | | | | | | | | K\_U07 | | S |
| 7. | ma podstawowe umiejętności w zakresie tłumaczeń ustnych i pisemnych z języka angielskiego na język polski i odwrotnie | | | | | | | | | K\_U08 | | S |
| 8. | posiada podstawową umiejętność posługiwania się pojęciami  i terminami z zakresu językoznawstwa i kulturoznawstwa | | | | | | | | | K\_U11 | | S |
| 9. | potrafi tłumaczyć pisemnie i ustnie podstawowe teksty specjalistyczne z zakresu nauk ekonomicznych, prawa i biznesu | | | | | | | | | K\_U16 | | S |
| 10. | posiada podstawową umiejętność posługiwania się pojęciami  i terminami z zakresu przekładoznawstwa i języków specjalistycznych | | | | | | | | | K\_U17 | | S |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role | | | | | | | | | K\_K01 | | S |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań | | | | | | | | | K\_K04 | | S |
| 3. | jest gotowy do podejmowania wyzwań zawodowych; wykazuje aktywność, podejmuje trud i odznacza się wytrwałością w realizacji indywidualnych i zespołowych zadań zawodowych, odpowiednio przygotowuje się do swojej pracy i wykonuje działania wynikające z roli nauczyciela lub tłumacza | | | | | | | | | K\_K07 | | S |
| 4. | potrafi myśleć i działać w sposób przedsiębiorczy | | | | | | | | | K\_K08 | | S |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | **Metody dydaktyczne** | Materiały video, dyskusja, studium przypadku, praca w grupach | |
| **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| * Podstawowe instrumentarium terminologiczne pragmatyki przekładoznawczej. Aspekty lingwistyczne, prawne i administracyjne. Case study: typowa kancelaria tłumacza przysięgłego w Polsce. * Status prawny tłumacza w Polsce i krajach członkowskich Unii Europejskiej – od funkcji do zawodu (profesji). Case study: rozwój sytuacji zawodowej tłumacza w Polsce i w Wielkiej Brytanii. * Kształcenie i dopuszczenie do zawodu tłumacza w Polsce i w krajach członkowskich Unii Europejskiej. Korporacje zawodowe tłumaczy – stowarzyszenia, czy izby zawodowe. Karta tłumacza. Case study: analiza Kodeksu Tłumacza Przysięgłego (TEPIS). * Specyfika zawodu tłumacza w instytucjach rządowych, w dyplomacji i jednostkach zmilitaryzowanych. Odpowiedzialność zawodowa tłumacza. Case study: jeden dzień z życia tłumacza Wojewody Mazowieckiego (mgr Janusza Poznańskiego – reportaż video udostępniony przez tego tłumacza). * Tłumacz i odbiorca jego translatu. Społeczne uwarunkowania pracy tłumacza jako usługodawcy. Tłumacz jako wolny zawód i jako podmiot gospodarczy. Case study: analiza postawy tłumacza na podstawie „Tarczy tłumacza” Danuty Kierzkowskiej * Etapy i modele tłumaczenia pisemnego w obrocie prawnym, gospodarczym i administracyjnym. Case study: analiza translatorska i ewaluacja tłumaczeń: wyroku karnego, umowy nabycia udziałów w spółce, dokumentów stanu cywilnego. * Typy przekładu i strategie tłumaczenia uwierzytelnionego. Błąd w tłumaczeniu i jego konsekwencje prawne. Kodeks Tłumacza Przysięgłego. Case study: proces mgr X. przed sądem dyscyplinarnym Komisji Odpowiedzialności Zawodowej dla Tłumaczy Przysięgłych przy Ministrze Sprawiedliwości * Zróżnicowanie stylistyczne tekstów prawnych, urzędowych i biznesowych. Stylistyka a przekład. Case study: analiza porównawcza pisma procesowego w procesie rozwodowym w dwóch systemach prawnych – Common Law vs. Roman Law (pułapki i „fałszywi przyjaciele”). * Specyfika przekładu tekstów specjalistycznych z zakresu techniki, medycyny, gospodarki i administracji, czyli rzecz o potrzebie profilowania specjalizacji translatorskiej. Case study: porównawcza analiza semantyczna tłumaczenia instrukcji obsługi IPada i encefalografu. * Przekład policyjny i prokuratorsko-sądowy. Case study: analiza translatoryczna Europejskiego Nakazu Aresztowania w j. angielskim i polskim. Analiza pouczenia dla świadka w procesie karnym (w j. angielskim i polskim). * Przekład ustny - konsekutywny i symultaniczny oraz „szeptanka”. O kondycji intelektualnej i fizycznej tłumacza. Case study: próba tłumaczenia z języka polskiego na angielski przemowy prokuratora w procesie karnym o nadużycie podatkowe (materiał video udostępniony przez TEPIS). * Glosariusze przedmiotowe jako narzędzie pracy tłumacza. Kognitywistyczne ramy zarządzania wiedzą i terminologią specjalistyczną. Case study: kolektywne tłumaczenie tekstu umowy dzierżawy z j. polskiego na angielski z preparacją glosariusza prawnego i technicznego i wykazanie różnic terminologicznycgh i stylistycznych tekstów z różnych systemów i kultur prawnych. * Kompetencje, obowiązki i unormowania prawne dotyczące zawodu tłumacza przysięgłego. Od wiedzy lingwistyczne do sprawności translatorskiej. Case study: analiza raportu z egzaminu państwowego na tłumacza przysięgłego (udostępnionego przez prof. dr hab. Artura Kubackiego). * Perspektywy rozwoju zawodowego tłumacza w świetle prób wprowadzania tłumaczenia maszynowego (MT) i wspomaganego komputerowo (CAT). Case study: próba tłumaczenia listu intencyjnego z j. polski na angielski za pomocą dostępnego oprogramowania. * Wiedza lingwistyczna, translatorska i encyklopedyczna w pragmatyce zawodowej tłumacza. Rzecz o potrzebie rozszerzania wiedzy ogólnej i specjalizacyjnej. Case study: analiza polskiego tekstu naukowego z zakresu marketingu i próba jego tłumaczenia na j. angielski (wyłanianie terminów i pojęć wieloznacznych, wymagających referencyjności semantycznej do wiedzy ekonomicznej). | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |
| --- |
| Voellnagel Andrzej (1998): Jak nie tłumaczyć tekstów technicznych. Wyd. 4 rozszerzone. Warszawa: Wyd. TEPIS |
| Venuti Lawrence (2013): Translation Changes Everything. Theory and Practice. London & NY: Routledge. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |
| --- |
| Artur Dariusz Kubacki, Tłumaczenie poświadczone. Status, kształcenie, warsztat i odpowiedzialność tłumacza przysięgłego, Wydawnictwo Wolters Kluwer Polska - LEX, Warszawa 2012 |
| Janusz Poznański, Dokumenty polskie. Wybór dla tłumaczy sądowych, Translegis |
| Zofia Rybińska, Teksty egzaminacyjne dla kandydatów na tłumacza przysięgłego, Translegis |
| Krzysztof Lipiński, Vademecum tłumacza, Wyd. Idea |
| Leszek Berezowski, Egzamin na tłumacza przysięgłego, C.H.Beck |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMINARIUM DYPLOMOWE\* ROK 3/SEM 6** | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | | **Seminarium dyplomowe** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | | praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | | Studia pierwszego stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | | Filologia angielska / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | | Studia niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | | 6 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | **nie** |
| Całkowita | | Pracy studenta | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | | Waga w % |
| Seminarium | | 50 | | 32 | | 18 | obecność oraz aktywność na zajęciach, odpowiedzi ustne, ocena pracy studenta w czasie  zajęć, stała obserwacja | | | | | | | |  |
| **Razem:** | | 50 | | 32 | | 18 |  | | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | | ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu filologii angielskiej, jej poszczególnych dziedzin oraz powiązań z innymi obszarami wiedzy zorientowaną na praktyczne zastosowanie w nauczaniu języka angielskiego i w przekładzie | | | | | | | | | | K\_W01 | | S |
| 2. | | ma uporządkowaną podstawową wiedzę na temat budowy i funkcji języka angielskiego a także jego właściwości w ujęciu synchronicznym, historycznym i konfrontatywnym. | | | | | | | | | | K\_W02 | | S |
| 3. | | ma podstawową wiedzę na temat interpretacji tekstów i zna podstawowe metody ich krytycznej analizy. | | | | | | | | | | K\_W03 | | S |
| 4. | | ma podstawową wiedzę o metodyce prowadzenia badań z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej | | | | | | | | | | K\_W07 | | S |
| 5 | | posiada elementarną wiedzę w zakresie technologii informacyjnej | | | | | | | | | | K\_W08 | | S |
| Umiejętności | 1. | | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać i wykorzystywać informacje z różnych źródeł | | | | | | | | | | K\_U01 | | S |
| 2. | | potrafi posługiwać się językiem angielskim na poziomie C1 wg Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego (ESOKJ) | | | | | | | | | | K\_U02 | | S |
| 3. | | ma umiejętność merytorycznego argumentowania i formułowania wniosków i samodzielnych sądów w języku angielskim i polskim | | | | | | | | | | K\_U07 | | S |
| 4. | | ma elementarne umiejętności badawcze (formułowanie i analiza problemów, dobór metod i narzędzi, opracowanie i prezentacja wyników) pozwalające na rozwiązywanie problemów w obrębie dyscypliny wybranej specjalizacji dyplomowej | | | | | | | | | | K\_U09 | | S |
| 5 | | potrafi posługiwać się nowoczesną technologią komputerową | | | | | | | | | | K\_U10 | | S |
| Kompetencje społeczne | 1. | | potrafi pracować w grupie, przyjmując różne w niej role | | | | | | | | | | K\_K01 | | S |
| 2. | | potrafi odpowiednio określić priorytety służące realizacji określonych zadań. | | | | | | | | | | K\_K04 | | S |
| 3. | | umiejętnie komunikuje się zarówno prowadzącym jak i z innymi studentami | | | | | | | | | | K\_K05 | | S |
| 4. | |  | | | | | |  | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Wykład** | | **Metody dydaktyczne** | Mini-wykład, prezentacja, dyskusja, burza mózgów | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
|  | * Prezentacja i dyskusja na temat prac dyplomowych studentów | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRAKTYKA ZAWODOWA – 8 TYGODNI ROK 3/SEM 6** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praktyka zawodowa – 8 tygodni** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska / Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | VI | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Dokumenty z praktyk | | **Liczba punktów ECTS** | | | | |  | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zegarowych zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 8 | Zajęcia kontaktowe |  | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | Tak | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | |
| Praktyka zawodowa-  tłumaczeniowa | | 200 | 200 | | | 200 | Ocena wystawiona przez opiekuna praktyk na podstawie potwierdzenia o odbyciu praktyki, programu praktyk studenckich; czterech tłumaczeń pisemnych lub ustnych (poświadczonych przez zakład pracy); sprawozdania z praktyk oraz rozmowy przeprowadzonej ze studentem weryfikującej realizację planu praktyki. | | | | | 70/25/5 | |
| **Razem:** | | **200** | **200** | | | **200** |  | | | | Razem | 100% | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | |
| Wiedza | 1. | Student posiada wiedzę z zakresu językoznawstwa i zawansowaną wiedzę z zakresu przekładoznawstwa, którą może wykorzystać w przekładzie tekstów użytkowych. Zna i rozumie leksykę oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne na poziomie C1. | | | | | | | | | K\_W01  K\_W05  K\_W15 | Praktyka zawodowa-  tłumaczeniowa | |
| 2. | Student wie jak weryfikować teksty źródłowe pod względem rzetelności i przydatności a także wie w jaki sposób interpretować i analizować pisemny komunikat językowy. | | | | | | | | | K\_W03 | jw | |
| 3. | Dysponuje wiedzą na temat zasad etycznych obowiązujących w zawodzie tłumacza | | | | | | | | | K\_W04 | jw | |
| 4. | Dysponuje podstawową wiedzą na temat stosowania technologii informacyjnej podczas praktyk zawodowych. | | | | | | | | | K\_W08 | jw | |
| 5. | Zna podstawowe instytucje kulturowe, prawne i gospodarcze funkcjonujące w krajach anglojęzycznych oraz w Polsce. | | | | | | | | | K\_W16 | jw | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować , interpretować i oceniać pod względem jakości i przydatności komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | |
| 2. | Student potrafi stworzyć szczegółowe komunikaty pisemne z zastosowaniem zaawansowanych struktur gramatycznych, leksykalnych i stylistycznych w zakresie prawa, ekonomii, marketingu i reklamy. | | | | | | | | | K\_U03 | jw | |
| 3. | Student rozumie i potrafi przetłumaczyć tekst zawierający terminologię biznesowo-prawniczą. | | | | | | | | | K\_U08  K\_U16 | jw | |
| 4. | Posługuje się w mowie i piśmie zaawansowanymi pojęciami specjalistycznymi z zakresu prawa, ekonomii, marketingu i reklamy. | | | | | | | | | K\_U17 | jw | |
| 5. | Student posiada umiejętność zaplanowania i zorganizowania podstawowych założeń projektu o charakterze biznesowo-komunikacyjnym. Potrafi pracować indywidualnie a także jako członek zespołu. | | | | | | | | | K\_U18 | jw | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Jest w stanie dokonać oceny swoich mocnych i słabych stron a także skorzystać z porady/opinii opiekuna praktyk. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | | K\_K02 | jw | |
| 3. | Posiada zdolności interpersonalne do umiejętnego komunikowania się zarówno z innymi studentami, tłumaczami, opiekunem praktyk. | | | | | | | | | K\_K03 | jw | |
| 4. | Jest w stanie podjąć się realizacji indywidualnych i/lub zespołowych zadań i wyzwań zawodowych, wykazując się przy tym aktywnością, zaangażowaniem i wytrwałością w wykonywaniu podjętych działań. Jest odpowiedzialny w swojej pracy i odpowiednio się do niej przygotowuje. Odpowiedzialnie i etycznie realizuje obowiązki przyszłego tłumacza. | | | | | | | | | K\_K05 | jw | |
| 5. | Student myśli i zachowuje się twórczo i przedsiębiorczo. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Praktyka zawodowa** | | **Metody dydaktyczne** | Praca indywidualna i w grupach | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin**  **zegarowych** |
|  | Zapoznanie się praktykanta/ki z przepisami BHP oraz ppoż.  Zapoznanie się studenta z wewnętrznym regulaminem zakładu pracy oraz obowiązkiem przestrzegania tajemnicy służbowej.  Zapoznanie się praktykanta/ki z warunkami pracy, zakresem jego obowiązków oraz wymogów stawianych przed praktykantem w miejscu praktyk.  Przydzielenie osoby odpowiedzialnej za praktykanta/kę w miejscu praktyki.  Zapoznanie się praktykanta/ki z profilem działalności oraz strukturą organizacyjną, handlową lub produkcyjną instytucji, w której odbywana jest praktyka zawodowa.  Doskonalenie prowadzenia rozmów telefonicznych w języku kierunkowym specjalizacji.  Doskonalenie formułowania pism i ofert w j. angielskim.  Doskonalenie umiejętności wykonywania tłumaczeń pisemnych i ustnych.  Doskonalenie wykonywania wszelkich innych zadań, w których studenci mogą wykorzystać znajomość języka angielskiego.  Podsumowanie czwartego (ostatniego) etapu ośmiotygodniowych praktyk zawodowych. | | | **200** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **200** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **PRACA DYPLOMOWA ROK 3/SEM 6** | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Praca dyplomowa** | | | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | Studia pierwszego stopnia | | | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia/ Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 6 | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | **Zajęcia z zakresu nauk podstawowych** | | | | | | Nie |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | |  | | **Liczba punktów ECTS 10** | | | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 10 | Zajęcia kontaktowe | | 0,5 | | | Zajęcia praktyczne | NIE |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | | | Waga w % |
| Egzamin | | 1 |  | | | 1 |  | | | | | | | | |  |
| Konsultacje | | 269 | 259 | | | 10 | referowanie stanu badań dot. pracy licencjackiej, przedłożenie poszczególnych rozdziałów pracy dyplomowej, bieżąca ocena pracy dyplomowej, egzamin dyplomowy | | | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 270 | 259 | | | 11 | Razem | | | | | | | | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | | | **Forma zajęć** |
| Wiedza | 1. | ma uporządkowaną podstawową wiedzę z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W03  K\_W08 | | | | Seminarium |
| 2. | zna podstawową terminologię z zakresu wybranej specjalizacji dyplomowej | | | | | | | | | | K\_W04  K\_W05  K\_W06  K\_W08 | | | | jw |
| 3. | zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady dotyczące ochrony praw autorskich | | | | | | | | | | K\_W10 | | | |  |
| Umiejętności | 1. | potrafi napisać pracę licencjacką zgodnie wymogami dla prac licencjackich określonymi w regulaminie dyplomowania | | | | | | | | | | K\_U01 | | | | jw |
| 2. | potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów z poszanowaniem przepisów związanych z prawem autorskim oraz zarządzaniem własnością intelektualną (formułowanie i analiza problemów, dobór metod i narzędzi, samodzielne zdobywanie wiedzy z wykorzystaniem słowników i innych źródeł, opracowanie informacji i prezentacja wyników pozwalające na rozwiązywanie problemów w obrębie dyscypliny wybranej specjalizacji dyplomowej) | | | | | | | | | | K\_U02 | | | | jw |
| 3. | potrafi napisać spójną oraz poprawną językowo wypowiedź pisemną, wykazując umiejętność logicznego myślenia, poprawność wywodu i argumentacji, oraz samodzielnego formułowania wniosków | | | | | | | | | | K\_U04  K\_U06  K\_U07 | | | | jw |
| 5. | potrafi zreferować efekty swojej pracy | | | | | | | | | | K\_U08 | | | | jw |
| Kompetencje społeczne | 1. | potrafi samodzielnie uzupełniać wiedzę w oparciu o różne źródła i doskonalić posiadane umiejętności | | | | | | | | | | K\_K01  K\_K06 | | | | jw |
| 2. | potrafi odpowiednio określić priorytety oraz zaplanować etapy pracy służące realizacji określonych zadań. | | | | | | | | | | K\_K03 | | | | jw |
| 3. | potrafi pracować samodzielnie oraz współpracować z opiekunem pracy, przyjmując odpowiedzialność za efekty swojej pracy | | | | | | | | | | K\_K02  K\_K06 | | | | jw |
|  |  | | | | | | | | | |  |  | | |  |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Krystyna Kwaśniewska: Jak pisać prace dyplomowe. |
| **2** | Renata Wojciechowska: Przewodnik metodyczny pisania pracy dyplomowej Warszawa: Difin 2010 |
| **3** | Gierz W., Jak pisać pracę licencjacką? Poradnik metodyczny, Gdańsk 1998. |
| **4** | Lindsay D., Dobre rady dla piszących teksty naukowe, Wrocław 1995. |
| **5** | Maćkiewicz J., Jak pisać teksty naukowe, Gdańsk 1996. |
| **6** | Majchrzak J., Mendel T., Metodyka pisania prac magisterskich i dyplomowych, Poznań 1995. |
| **7** | Zaczyński W., Poradnik autora prac seminaryjnych, dyplomowych i magisterskich, Warszawa 1995. |

|  |
| --- |
| **PROPOZYCJE SEMINARIÓW WYBIERALNYCH – DO WYBORU W TRAKCIE 3, 4, 5 SEMESTRU** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMINARIUM WYBIERALNE: KOMUNIKACJA INTERKULTUROWA (KONTYNUACJA)** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Seminarium Wybieralne: Komunikacja Interkulturowa (kontynuacja)** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia / Nauczyciel języka angielskiego / Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 3/4/5 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie na ocenę | | **Liczba punktów ECTS:** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Seminarium | | 50 | 32 | | | 18 | rozwiązywanie zadań problemowych, zadania wykonywane indywidualnie i grupowo, prezentacje indywidualne i grupowe, obserwacja i ocena umiejętności praktycznych studenta, ocena zaangażowania w dyskusji, krótkie testy sprawdzające przygotowanie do zajęć, test w formie pisemnej | | | | | | | 100 |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna podstawową terminologię z zakresu komunikacji interkulturowej | | | | | | | | | | K\_W09 | | S |
| 2. | jest świadomy barier, które mogą pojawić się w komunikacji interkulturowej | | | | | | | | | | K\_W10 | | S |
| 3. | ma podstawową wiedzę na temat komunikacji interpersonalnej w Stanach Zjednoczonych, a także w innych krajach nie należących do anglojęzycznego obszaru językowego | | | | | | | | | | K\_W03 | | S |
| Umiejętności | 1. | potrafi efektywnie komunikować się w odmiennych środowiskach kulturowych | | | | | | | | | | K\_U07 | | S |
| 2. | posiada podstawową umiejętność posługiwania się pojęciami i terminami z zakresu komunikacji interkulturowej | | | | | | | | | | K\_U11 | | S |
| 3. | potrafi przeanalizować problem wynikający z odmienności kultur oraz przedstawić jego rozwiązanie | | | | | | | | | | K\_U09 | | S |
| Kompetencje społeczne | 1. | umiejętnie komunikuje się w środowiskach kulturowo odmiennych od środowisk kultury rodzimej | | | | | | | | | | K\_K05 | | S |
| 2. | potrafi prowadzić i docenia działania na rzecz środowiska społecznego, w którym istnieje różnorodność kulturowa | | | | | | | | | | K\_K03 | | S |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | **Metody podające wyjaśnienia, metody problemowe i aktywizujące, metody programowane, metody praktyczne** | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Zajęcia stanowią kontynuację kursu Komunikacja Interkulturowa, oferowanego studentom w semestrze drugim. Podstawowym celem kursu jest poszerzenie wiedzy studentów na temat komunikacji interkulturowej.  Treści kształcenia obejmują: omówienie związku pomiędzy językiem a kulturą, omówienie sytuacji, w których język może stanowić barierę w komunikacji interkulturowej, możliwe problemy translacyjne w komunikacji interkulturowej, język a nacjonalizm, kulturowe wymiary według Geerta Hofstede'a i dalszy rozwój jego założeń.  Kurs obejmuje również praktyczne ćwiczenia, które umożliwiają studentom doskonalenie umiejętności radzenia sobie w problemowych sytuacjach, wynikających z zetknięcia się odmiennych kultur.  Zaliczenie w formie pisemnej. | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Jandt, Fred E. *An Introduction to Intercultural Communication*. SAGE Publications, 2018. |
| **2** | Course website: http://edge.sagepub.com/jandt9e |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1** | Sorrells, Kathryn and Sachi Sekimoto. *Globalizing Intercultural Communication: A Reader*. Los Angeles, 2015 |
| **2** | Encyclopedia Britannica |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMINARIUM WYBIERALNE: NEGOCJACJE W BIZNESIE** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Negocjacje w biznesie** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska  Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 3/4/5 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | Tak | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Symulacja grupowa (role-play), odpowiedzi ustne sprawdzające bieżące opanowanie materiału i przygotowanie do zajęć, pisemne prace domowe, obserwacja pracy studenta podczas zajęć | | | | | 80/20/0/0/0 | |
| **Razem:** | | **50** | **32** | | | **18** |  | | | | Razem | 100% | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | |
| Wiedza | 1. | Student prawidłowo analizuje materiały do tworzenia symulacji. Dysponuje wiedzą na temat metod interpretacji i weryfikacji tekstów źródłowych pod względem rzetelności i przydatności do sporządzenia symulacji i/lub prezentacji. Odróżnia fakty od opinii. | | | | | | | | | K\_W03 | CP | |
| 2. | Dysponuje uporządkowaną ogólną wiedzą na temat pojęć i zjawisk w ekonomii, prawie i biznesie, potrzebną do pokonywania interkulturowych problemów w komunikowaniu się w biznesie. | | | | | | | | | K\_W14 | jw | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować i interpretować komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | |
| 2. | Posługuje się w mowie i piśmie leksyką, frazeologią oraz konstrukcjami gramatycznymi na poziomie C1. | | | | | | | | | K\_U02  K\_U17 | jw | |
| 3. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz rozumie zaawansowane teksty czytane w zakresie biznesu, komunikacji i kulturoznawstwa. | | | | | | | | | K\_U05 | jw | |
| 4. | Student myśli krytycznie i potrafi przedstawiać oraz argumentować swoje poglądy. Posiada umiejętność prowadzenia dialogu na poziomie akademickim w języku angielskim. | | | | | | | | | K\_U07 | jw | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników oraz uczestniczy w dyskusji na poziomie akademickim. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | | K\_K02 | jw | |
| 3. | Student myśli konstruktywnie i przedsiębiorczo. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Wykład informacyjny z prezentacją multimedialną, analiza tekstu, inscenizacja, gry symulacyjne, materiały dydaktyczne/ ćwiczenia opracowane przez prowadzącą (glosariusze pojęć; czytanie tekstu niekompletnego i ułożenie w odpowiedniej kolejności wyrazów, zdań, paragrafów; zdania typu prawda/fałsz; pytania wielokrotnego wyboru; uzupełnianie luk w zdaniach; przyporządkowanie opisu ilustracjom; przyporządkowanie wypowiedzi osobom), dyskusja, burza mózgów, praca indywidualna i w grupach. | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
|  | Negocjacje jako sytuacja komunikacyjna.  Fazy negocjacji: przygotowanie do negocjacji (przedmiot, cele, argumenty, interesy drugiej strony),wybór miejsca, otwarcie rozmów, przedstawienie propozycji, ustępstwa i oferty, kontrakt końcowy)  Nawiązywanie pierwszego kontaktu: wygląd zewnętrzny, gesty, język i styl mówienia, stosowanie komplementów, budowanie relacji  Sposoby prowadzenie negocjacji – style negocjowania (negocjacje twarde, miękkie, win-win)  Komunikacja w negocjacjach (prezentacja oferty, argumentowanie I perswazja, zdawanie pytań, aktywne słuchanie, odpieranie zarzutów, asertywność, ustępstwa, zobowiązania)  Trudne sytuacje negocjacyjne (techniki postępowania z trudnym partnerem, elementy erystyki, rozwiązywanie konfliktów)  Etyka negocjacji: rodzaje taktyk manipulacyjnych, presja pozycyjna, taktyki dywersyjne, wojna psychologiczna  Negocjacje międzynarodowe/międzykulturowe: kulturowe zróżnicowanie stylów negocjowania (negocjacje z partnerami europejskimi, azjatyckimi oraz amerykańskimi)  Elementy etykiety biznesowej w Europie i Azji.  Podstawowe błędy w negocjacjach międzynarodowych.  Negocjacje – symulacje, odgrywanie ról | | | 18 |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Warżała M. *Business English: negotiations and presentations .*MemoWorld (2018). |
| **2.** | B. Welch, Ch. Lafond and S. Vine. *English for Negotiating*. Oxford University Press (2016) |
| **3.** | Materiały przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | AcuffF.L. *How to negotiate Anything with Anyone Around the World*. Amacom (2008). |
| **2.** | Cpohen S. *Negotating Skills for managers*. McGraw-Hill (2012) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMINARIUM WYBIERALNE: WYSTĄPIENIA PUBLICZNE W JĘZYKU ANGIELSKIM** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Seminarium wybieralne - Wystąpienia publiczne w języku angielskim** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska/Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 3/4/5 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie ustne | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | | |  | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | Tak | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Przemówienie, symulacja grupowa (role-play), odpowiedzi ustne sprawdzające bieżące opanowanie materiału i przygotowanie do zajęć, obserwacja pracy, studenta podczas zajęć prace domowe | | | | | 50/50/0/0/0 | | |
| **Razem:** | | **50** | **32** | | | **18** |  | | | | Razem | 100% | | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | | |
| Wiedza | 1. | Student zna i rozumie podstawowe pojęcia z zakresu językoznawstwa zorientowanego na procesy komunikacji i wystąpieniach publicznych. Zna i rozumie leksykę, frazeologię i stylistykę dla takiej funkcji języka. | | | | | | | | | K\_W01 | CP | | |
| 2. | Zna i rozumie leksykę oraz specyficzne konstrukcje gramatyczne typowe dla języka akademickiego, potrzebnego do rozumienia i tworzenia tekstów na poziomie C1. | | | | | | | | | K\_W05 | jw | | |
| Umiejętności | 1. | Student potrafi prawidłowo selekcjonować, identyfikować i interpretować komunikat językowy pochodzący z różnych źródeł. | | | | | | | | | K\_U01 | jw | | |
| 2. | Posługuje się w mowie i piśmie leksyką oraz specyficznymi konstrukcjami gramatycznymi typowymi dla języka akademickiego, potrzebnego do rozumienia i tworzenia tekstów na poziomie C1. | | | | | | | | | K\_U02  K\_U17 | jw | | |
| 3. | Student potrafi określić rejestr tekstu oraz  rozumie zaawansowane teksty czytane na poziomie C1. | | | | | | | | | K\_U05 | jw | | |
| 4. | Student myśli krytycznie i potrafi przedstawiać oraz argumentować swoje poglądy. Posiada umiejętność prowadzenia dialogu na poziomie akademickim w języku angielskim i polskim. | | | | | | | | | K\_U07 | jw | | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników oraz uczestniczy w dyskusji na poziomie akademickim. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować określone zadania. | | | | | | | | | K\_K02 | jw | | |
| 3. | Student myśli konstruktywnie. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | | |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Prezentacje multimedialne przygotowane przez prowadzącą, inscenizacja, gry symulacyjne, case study, praca w parach/grupach, dyskusja i burza mózgów | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Zasady i teoria wystąpień publicznych w języku angielskim | | | 18 |
| **2.** | Psychologiczne i pozajęzykowe aspekty wystąpień publicznych | | |
| **3.** | Analiza wystąpień publicznych w języku angielskim | | |
| **4.** | Praktyka wystąpień publicznych w języku angielskim | | |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Warżała M. *Business English: negotiations and presentations .*MemoWorld (2018). |
| **2.** | M. Powell, *Dynamic presentations*, CUP (2010). |
| **3.** | A. Rzędowska, J. Rzędowski, *Mówca doskonały. Wystąpienia publiczne w praktyce*, Wydawnictwo Helion (2009). |
| **4.** | Materiały przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Various authors, *The Art of Public Speaking*, 10th Edition, with the R110 Student Coursebook, OUP (2011). |
| **2.** | M. Grussendorf, Express Series English for Presentations. A short, specialist English course, OUP (2016) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMINARIUM WYBIERALNE: PRZEKŁAD USTNY SYMULTANICZNY** | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **SEMINARIUM WYBIERALNE: PRZEKŁAD USTNY SYMULTANICZNY** | | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I | | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologia angielska/Tłumacz języka angielskiego w biznesie | | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Niestacjonarne | | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 3/4/5 | | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie | | **Liczba punktów ECTS** | | | | | | | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 0,7 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | | tak |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | | | Waga w % |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 32 | | | 18 | Zaliczenie kursu na podstawie ocen tłumaczeń uzyskanych w trakcie semestru | | | | | | | 100% |
| **Razem:** | | 50 | 32 | | | 18 |  | | | | | Razem | | 100% |
| **Kategoria efektów** | **Lp.** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | | **Formy zajęć** |
| Wiedza | 1. | zna różne techniki tłumaczenia ustnego oraz rozumie specyfikę oraz zasady tłumaczenia ustnego | | | | | | | | | | K\_W01  K\_W02  K\_W03  K\_W05  K\_W15  K\_W16 | | CP |
| 2. |  | | | | | | | | | | CP |
| 3. |  | | | | | | | | | |  |
| 4. |  | | | | | | | | | |  |
| Umiejętności | 1. | czyta ze zrozumieniem i poprawnie interpretuje różne rodzaje tekstów ogólnych i specjalistycznych z zakresu biznesu, ekonomii i prawa. | | | | | | | | | | K\_U01  K\_U02  K\_U05  K\_U08  K\_U10  K\_U16  K\_u17  K\_U18 | | CP |
| 2. | potrafi tłumaczyć ustnie proste teksty z zakresu prawa, handlu i ekonomii, posługując się językiem angielskim na poziomie biegłości C1 oraz językiem specjalistycznym z zakresu biznesu, prawa i ekonomii. | | | | | | | | | | CP |
| 3. | samodzielnie wyszukuje, analizuje, ocenia i selekcjonuje informacje przy wykorzystaniu różnych źródeł i sposobów (w szczególności z zastosowaniem narzędzi komputerowych), potrzebne przy przekładzie tekstów. | | | | | | | | | | CP |
| 4. | potrafi stosować odpowiednie środki leksykalne dostosowując je do stylu wypowiedzi | | | | | | | | | | CP |
| Kompetencje społeczne | 1. | rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, zwłaszcza w zakresie rozwijania umiejętności językowych i tłumaczeniowych; | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 2. | jest gotów do krytycznej oceny posiadanych umiejętności tłumaczenia ustnego oraz do samokształcenia w tym zakresie | | | | | | | | | | K\_K02 | | CP |
| 3. | jest gotów wykonywać tłumaczenie ustne w sposób profesjonalny oraz zgodnie z zasadami etyki zawodowej oraz odpowiedzialnie przygotować się do swojej pracy | | | | | | | | | | K\_K04  K\_K07  K\_K08 | | CP |
| 4. |  | | | | | | | | | |  | |  |

**Treści kształcenia**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Ćwiczenia praktyczne z elementami wykładu instruktażowego oraz prezentacją, analiza tekstów, dyskusja, praca indywidulana, w parach, grupowa, projekt tłumaczeniowy/studium przypadku | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| Wprowadzenie do przekładu ustnego (rodzaje, zastosowanie, trudności i problemy, umiejętności)  Typy przekładu symultanicznego (p. szeptany, kabinowy, towarzyszący)  Metody i techniki ćwiczenia pamięci krótkoterminowej, podzielności uwagi, jednoczesnego wykonywania czynności poznawczych  Praktyka tłumaczenia ustnego symultanicznego  Podsumowanie: zaliczenie ustne | | | | **18** |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **18** |

**Literatura podstawowa:**

|  |
| --- |
| Interpretation : techniques and exercises / James Nolan.- 2nd ed.- Bristol [etc.] : Multilingual Matters, 2012. |
| Gillis, A. (2004) *Conference interpreting. Tłumaczenie ustne*. Kraków: Tertium. |
| Florczak, Jacek. Tłumaczenia symultaniczne i konsekutywne. Teoria i praktyka.C.H.Beck, 2013 |

**Literatura uzupełniająca**

Tryuk, M. (2007) Przekład ustny konferencyjny. Warszawa: PWN.

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **SEMINARIUM WYBIERALNE: METODY ILOŚCIOWE W BADANIACH TRANSLATORYCZNYCH** | | | | | | | | | | | | | |
| **Nazwa modułu (przedmiotu)** | | | | **Seminarium wybieralne – Metody ilościowe w badaniach translatorycznych** | | | | | | | | | |
| Kierunek studiów | | | | Filologia | | | | | | | | | |
| Profil kształcenia | | | | Praktyczny | | | | | | | | | |
| Poziom studiów | | | | I stopnia | | | | | | | | | |
| Specjalność | | | | Filologii angielska/Tłumacz – język angielski w biznesie | | | | | | | | | |
| Forma studiów | | | | Stacjonarne | | | | | | | | | |
| Semestr studiów | | | | 5 | | | | | | | | | |
| **Tryb zaliczenia przedmiotu** | | | | | Zaliczenie ustne | | **Liczba punktów ECTS 2** | | | | |  | |
| **Formy zajęć i inne** | | **Liczba godzin zajęć w semestrze** | | | | | Całkowita | 2 | Zajęcia kontaktowe | 1,2 | Zajęcia związane z praktycznym przygotowaniem zawodowym | Tak | Sposób ustalania oceny z przedmiotu |
| Całkowita | Pracy studenta | | | Zajęcia  kontaktowe | **Sposoby weryfikacji efektów uczenia się w ramach form zajęć** | | | | | Waga w % | |
| Ćwiczenia praktyczne | | 50 | 20 | | | 30 | Przemówienie, symulacja grupowa (role-play), odpowiedzi ustne sprawdzające bieżące opanowanie materiału i przygotowanie do zajęć, obserwacja pracy, studenta podczas zajęć prace domowe | | | | | 50/50/0/0/0 | |
| Konsultacje | | 4 | 2 | | | 2 |  | | | | |  | |
| **Razem:** | | **54** | **22** | | | **32** |  | | | | Razem | 100% | |
| **Kategoria efektów** | **Lp** | **Efekty uczenia się dla modułu (przedmiotu)** | | | | | | | | | **Efekty kierunkowe** | **Formy zajęć** | |
| Wiedza | 1. | Student zna i rozumie podstawowe pojęcia używane w metodach ilościowej analizy danych | | | | | | | | | K\_W01 | CP | |
| 2. | Zna i rozumie podstawowe metody ilościowe stosowane w translatoryce | | | | | | | | | K\_W05 | jw | |
| Umiejętności | 1. | Potrafi sformułować hipotezę badawczą | | | | | | | | | K\_U01 | jw | |
| 2. | Potrafi zaplanować badanie ilościowe. | | | | | | | | | K\_U02  K\_U17 | jw | |
| 3. | Potrafi zinterpretować różnice ilościowe w oparciu o wybrany test | | | | | | | | | K\_U05 | jw | |
| 4. | Potrafi przeprowadzić prostą analizę korelacji | | | | | | | | | K\_U07 | jw | |
| Kompetencje społeczne | 1. | Student potrafi realizować zadania indywidualne i grupowe, potrafi rozwiązywać problemy i komunikować się w zespole. Rozumie i szanuje wartości wyznawane przez współpracowników oraz uczestniczy w dyskusji na poziomie akademickim. | | | | | | | | | K\_K01 | jw | |
| 2. | Potrafi prawidłowo planować pracę w zespole | | | | | | | | | K\_K02 | jw | |
| 3. | Student potrafi aktywnie uczestniczyć w realizacji określonych zadań. | | | | | | | | | K\_K06 | jw | |

# Treści kształcenia

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Ćwiczenia praktyczne** | | **Metody dydaktyczne** | Prezentacje przygotowane przez prowadzącego; praca indywidualna, w parach i w grupie | |
| **L.p.** | **Tematyka zajęć** | | | **Liczba godzin** |
| **1.** | Pytania badawcze, hipotezy, proces projektowania badań. | | | 30 |
| **2.** | Wprowadzenie do środowiska R. | | |
| **3.** | Techniki doboru próby. Liczebność próby. Skale pomiarowe. Typy zmiennych. | | |
| **4.** | Opis danych ilościowych. | | |
| **5.** | Rozkład prawdopodobieństwa. Badanie siły związku. | | |
| **6.** | Wybrane testy statystyczne w badaniach translatorycznych. | | |
| **Razem liczba godzin:** | | | | **30** |

**Literatura podstawowa:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Mellinger, C.D & T.A. Hanson. 2017. *Quantitative research methods in translation and interpreting studies*. New York. Routledge. |
| **2.** |  |
| **3.** |  |
| **4.** | Materiały przygotowane przez prowadzącego. |

**Literatura uzupełniająca:**

|  |  |
| --- | --- |
| **1.** | Winter, B. 2019. *Statistics for linguists. An introduction using R*. Routledge. |
| **2.** |  |